

REQUERIMIENTOS PEDAGÓGICOS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL ESCRITO ORIENTADO
A POBLACIÓN SORDA DE BÁSICA PRIMARIA

MÓNICA AMPARO TORRES ACOSTA

ASESOR: JOSÉ GUILLERMO ORTIZ JIMÉNEZ

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL DE COLOMBIA
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN
LINEA DE INVESTIGACIÓN: EDUCACIÓN COMUNITARIA INTERCULTURALIDAD Y AMBIENTE
GRUPO DE INVESTIGACIÓN: CULTURA, HISTORIA Y EDUCACIÓN
BOGOTÁ, COLOMBIA 2023

TABLA DE CONTENIDO

Introducción	6
Pregunta de investigación	8
Objetivos	10
Justificación	11
Revisión documental	13
Metodología de investigación.....	20
Ruta metodológica.....	21
Fase preactiva.....	23
Fase interactiva	28
Fase postactiva	33
Marco teórico	36
Comprensión de discapacidad	36
Concepto de Persona Sorda	38
Desarrollo comunicativo	40
Desarrollo lingüístico del niño Sordo	42
Lengua escrita.....	43
Procesos de aprendizaje	45
Caracterización del territorio	47
Caracterización de la Institución.....	50
Resultados	64
Historias de vida	64
" La adquisición de la lengua de señas generó un cambio radical"	69
Particularidades del contexto de una Persona Sorda	73
Caracterización del sujeto y su contexto.....	77
Experiencias de maestros de estudiantes Sordos en la enseñanza del español escrito	80
Taller pedagógico para potenciar procesos de español escrito	87

Implementación y momentos del taller para la enseñanza del español escrito.....	90
Aportes de la clave de Fitzgerald para la adquisición del español escrito como segunda lengua en básica primaria.....	96
Análisis.....	99
Conclusiones	107
Referencias	111

LISTA DE FIGURAS

<i>Figura 1.</i> Matriz de análisis	14
<i>Figura 2.</i> Fase preactiva	24
<i>Figura 3.</i> Matriz de análisis de las fuentes consultadas.....	25
<i>Figura 4.</i> Ejemplo de reseña elaborada de cada fuente consultada	26
<i>Figura 5.</i> Fichas elaboradas	27
<i>Figura 6.</i> Fase interactiva	28
<i>Figura 7.</i> Matriz de análisis de las entrevistas realizadas a maestros de español escrito	31
<i>Figura 8.</i> Fase postactiva.....	33
<i>Figura 9.</i> Constitución del sujeto sordo.....	39
<i>Figura 10.</i> Mapa de Facatativá	48
<i>Figura 11.</i> Población con discapacidad atendida por cada Institución Pública de Facatativá	49
<i>Figura 12.</i> Aula integrada (s.f)	53
<i>Figura 13.</i> Aula regular primaria, estudiantes sordos 2018	54
<i>Figura 14.</i> Aula regular secundaria, estudiantes sordos 2017	54
<i>Figura 15.</i> Aula regular primaria, estudiantes con discapacidad visual 2018	54
<i>Figura 16.</i> Aula regular básica secundaria estudiantes con discapacidad visual 2018	54
<i>Figura 17.</i> Encuentro estudiantes de básica primaria (2018)	55
<i>Figura 18.</i> Material adaptado	56
<i>Figura 19.</i> Apoyos elaborados para estudiantes con discapacidad.....	56
<i>Figura 20.</i> Actividad de sensibilización de la discapacidad orientada a los maestros.	57
<i>Figura 21.</i> Capacitación a los maestros referente al PIAR	57
<i>Figura 22.</i> Ejemplo del Plan Individual de Ajustes Razonables (PIAR)	60
<i>Figura 23.</i> Video con interpretación en lengua de señas.....	62
<i>Figura 24.</i> Actividad de lectura de imágenes.....	89
<i>Figura 25.</i> IEM Manuela Ayala de Gaitán (2022). Valoración pedagógica a estudiantes de quinto grado.	91
<i>Figura 26.</i> IEM Manuela Ayala de Gaitán (2022). Valoración pedagógica a estudiante de cuarto grado.....	91
<i>Figura 27.</i> Evaluación inicial	91
<i>Figura 28.</i> Metodología e implementación del taller	93
<i>Figura 29.</i> IEM Manuela Ayala de Gaitán (2022). Implementación de taller, estudiantes de quinto grado.....	94
<i>Figura 30.</i> Actividad de clasificación de acuerdo a las categorías sujeto, verbo y complemento	94
<i>Figura 31.</i> EM Manuela Ayala de Gaitán (2022). Implementación de taller, estudiantes de quinto grado.....	95
<i>Figura 32.</i> Persona Sorda y relación con la lengua	100

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. <i>Clasificación de las revistas, de acuerdo a la categoría.</i>	14
Tabla 2. <i>Bases de datos.</i>	15
Tabla 3. <i>Hallazgo de documentos según el país.</i>	16
Tabla 4. <i>Instrumento de entrevista a estudiantes egresados de educación media.</i>	29
Tabla 5. <i>Entrevista a padres</i>	31
Tabla 6. <i>Población con discapacidad - Facatativá</i>	48
Tabla 7. <i>Estudiantes con discapacidad del Colegio Manuela Ayala de Gaitán</i>	51
Tabla 8. <i>Ejemplo del PIAR anexo 3 para estudiantes con discapacidad cognitiva de primero.</i>	58

Introducción

La enseñanza del español escrito representa un aspecto medular en la formación de la población sorda, pues si bien, en algunos contextos existen adaptaciones y/o contenido presentado en lengua de señas (LS), es en gran medida la lengua escrita el medio para acceder a la información tanto en entornos sociales, como educativos e incluso para establecer intercambios comunicativos con las personas oyentes, en perspectiva, priorizar una apuesta por la educación bilingüe de la población permite dar respuesta a los principios de calidad, garantizar los derechos y favorecer la independencia del sujeto Sordo.

Al ser la LS, la lengua materna de la persona sorda, cuya modalidad es viso gestual y ágrafa, es preciso afianzar el español como segunda lengua, pues si bien permite el acceso a la información y por consiguiente favorece la autonomía de los sujetos en diferentes contextos, desde esta premisa surge la propuesta de investigación: *Requerimientos pedagógicos en la enseñanza del español escrito orientado a población sorda de básica primaria*, en la que se abordan los tópicos: *población sorda y español escrito*, en aras de contribuir al estudio y comprensión de los procesos que responden a las necesidades particulares de la población en cuestión, partiendo del estudio y análisis de las metodologías implementados en la enseñanza del español de acuerdo a la caracterización del grupo poblacional, posteriormente evaluando la pertinencia de las mismas.

En consecuencia, el tránsito a la educación inclusiva en el marco de la discapacidad continúa enfrentando desafíos para dar respuesta a la pertinencia y calidad de los procesos educativos orientados a la población sorda, desde el orden curricular en el que se debe reconocer el aprendizaje del español como segunda lengua para la población, garantizando además el abordaje conveniente en que se asuma la complejidad y calidad de los procesos de enseñanza.

Es de señalar que en Latinoamérica se continúan cerrando las brechas de inequidad, a partir de la implementación de procesos inclusivos en los que se reconozcan los diferentes estilos y ritmos de aprendizaje, en este sentido se requiere optimizar la atención orientada a la población sorda desde la comprensión de la segunda lengua como aspecto fundamental para posibilitar la participación y el desenvolvimiento de la persona sorda en diversos contextos, además beneficiando los procesos

escolares, en concordancia la investigación educativa es un aspecto necesario para el estudio y comprensiones de la educación pertinente en el marco de la inclusión educativa.

La investigación se desarrolla a partir de dos líneas principales: en primer lugar, se realiza el análisis de las metodologías implementadas en básica primaria, en relación a la pertinencia para la población sorda, en contraste con las particularidades del grupo de estudio. En segundo lugar, se propuso investigar los procesos de aprendizaje del español como segunda lengua. Teniendo como premisa la importancia de este proceso para la comprensión e incluso la implicación que tiene en el dominio discursivo de la primera lengua.

El documento está conformado por los siguientes capítulos: el primero presenta la pregunta de investigación, los objetivos planteados para el desarrollo de la tesis, la justificación y el estado del arte fundamentado en el proceso de revisión de revistas indexadas en el periodo de 2012 hasta el 2020. El segundo contiene la metodología de la investigación, la cual corresponde a un estudio de caso, allí se exponen las fases junto con los instrumentos empleados para el análisis de la información. El cuarto corresponde al marco teórico, seguido de ello se expone la caracterización tanto del municipio como la Institución Educativa Manuela Ayala de Gaitán de la cual se ocupa el estudio de caso, el capítulo sexto contiene las historias de vida y por último se exponen el análisis crítico y conclusiones.

Capítulo 1

En este apartado se presenta la pregunta de investigación para el desarrollo de la tesis, la cual surgió a partir de la necesidad de responder a los requerimientos pedagógicos de la población Sorda en el aprendizaje del español escrito como segunda lengua, posteriormente se dan a conocer los objetivos planteados, luego se señala la justificación que expone la importancia del estudio de acuerdo al contexto en el que se desarrolla, finalmente se exponen las tendencias investigativas en relación al tema abordado, las cuales se presentan en la revisión documental como punto de partida para conocer los estudios existentes en relación a los tópicos establecidos.

Pregunta de investigación

La enseñanza del español escrito orientado a personas Sordas representa un tópico de investigación necesario en el marco de la educación formal, que se debe contemplar a nivel curricular en el país para dar respuestas asertivas a las necesidades de la población, este proceso se debe desarrollar a lo largo de la trayectoria educativa del estudiante, con el fin de eliminar las barreras de comunicación que se pueden reforzar cuando no existe un dominio de esta lengua escrita.

En contraste con los procesos llevados a cabo en el Establecimiento Educativo Manuela Ayala de Gaitán, institución que acoge a la población sorda del municipio de Facatativá en educación básica, secundaria y media; se generaron planteamientos de investigación con la pretensión de analizar el contexto acorde a la particularidad de los procesos formativos orientados a estudiantes sordos de básica primaria. Pues si bien, en la institución se ha consolidado la atención a la población sorda favoreciendo el aprendizaje de la lengua de señas colombiana como primera lengua y posibilitando estrategias en aras de optimizar las competencias en español escrito como segunda lengua, se evidencia un desempeño básico alcanzado, en ocasiones se limita al reconocimiento de frases o vocabulario aspecto que difiere de acuerdo a las características de cada sujeto e incluso al uso de ayudas auditivas.

Teniendo en cuenta el panorama del establecimiento educativo en cuestión surge el interés de identificar las características sociales, personales, lingüísticas de la población que participa en el estudio en aras de proponer el desarrollo de un taller fundamentado en la clave de Fitzgerald, con el

fin de indagar acerca de los requerimientos pedagógicos que posibilitan el aprendizaje del español escrito.

En este punto, es de señalar que el interés investigativo se contempla dentro de la fase pre activa propia del estudio de caso Pérez (1994) y Martínez (1990 en Stake, 2005) el cual surgió debido a la necesidad de dar respuestas educativas pertinentes a la población sorda en beneficio de su autonomía e independencia, en este sentido se formulan planteamientos en relación a las metodologías oportunas para afianzar procesos de aprendizaje básicos en esta área, ante esta situación surgen planteamientos como: ¿Qué metodologías responden al aprendizaje del vocabulario y progresivamente a la construcción de textos elaborados? ¿Qué recursos y didácticas favorecen el aprendizaje del español escrito para las personas sordas? ¿Cuáles son las contribuciones de la clave de Fitzgerald en la enseñanza del español escrito, para afianzar dispositivos básicos de aprendizaje en la población sorda de primaria en el colegio Manuela Ayala de Gaitán? Finalmente se consolida la siguiente pregunta ¿Cuáles son los requerimientos pedagógicos que se deben contemplar para generar un proceso armónico en la enseñanza del español escrito, que responda a la trayectoria educativa de los estudiantes Sordos?

Ante la necesidad de dar respuesta a la pregunta formulada se realizó un análisis documental en relación a las categorías de análisis: *población Sorda, metodologías, español escrito* para identificar las tendencias investigativas referentes a los tópicos planteados, es de señalar que un aspecto que influye en la metodología optada se debe a las variables que pueden incidir en los resultados.

A partir del trabajo de campo se pretende identificar las particularidades en la enseñanza del español escrito dirigido a población sorda perteneciente a la Institución Educativa Manuela Ayala de Gaitán. Para dar respuesta a la pregunta investigativa se aplican entrevistas a maestros que han desarrollado su ejercicio profesional en este establecimiento educativo, y que además reconoce las metodologías implementadas, los retos y aspectos a mejorar que se deben contemplar en términos pedagógicos, por otra parte a través de las historias de vida se pretende reconocer a los sujetos desde un enfoque multidimensional que permite complejizar la mirada de los procesos de aprendizaje desde la individualidad y requerimientos de cada sujeto, es de señalar que el concepto *requerimiento* se entiende no como necesidad, sino como derecho en el marco de la formación propia del Sordo.

Objetivos

A continuación, se exponen los objetivos planteados para el desarrollo del presente trabajo de grado.

Objetivo general

Analizar los requerimientos y retos pedagógicos de la población sorda de básica primaria del colegio Manuela Ayala de Gaitán para la adquisición del español escrito, presentando posibles estrategias para potenciar los procesos.

Objetivos Específicos

Identificar las tendencias investigativas en relación al español escrito orientado a población sorda (2010 –2019) a través de una revisión documental.

Caracterizar las prácticas y procesos pedagógicos en la enseñanza del español escrito orientado a población sorda de primaria en el Colegio Manuela Ayala de Gaitán,

Diseñar una intervención pedagógica fundamentada en la clave de Fitzgerald para la enseñanza del español escrito con población sorda de básica primaria del colegio Manuela Ayala de Gaitán con el fin de identificar los requerimientos pedagógicos.

Justificación

En el marco de la línea de investigación *educación comunitaria, cultura y ambiente* perteneciente a la maestría en educación, se planteó la siguiente propuesta investigativa que tiene como eje central el estudio del español escrito como segunda lengua, orientado a población sorda, a partir del reconocimiento lingüístico y contextual de la población, en aras de identificar sus requerimientos pedagógicos, para ello se desarrolla un taller fundamentado en la clave de Fitzgerald, es de señalar que el dominio de una segunda lengua beneficia la independencia de la persona Sorda en diferentes contextos, que además le permite desenvolverse e interactuar con personas oyentes que no tienen conocimiento de su lengua materna, así mismo, permite el acceso al conocimiento, en tanto, se posiciona como un proceso de aprendizaje fundamental que requiere de un estudio a profundidad, para implementar estrategias acordes a las características de aprendizaje de la población e incluso a las particularidades de cada sujeto.

La escuela debe propender por garantizar la enseñanza del español escrito como derecho básico, por tanto, debe contemplarse en los estándares acordes diseñados para la población, un planteamiento que soporta lo señalado se fundamenta en Barahona, (s.f) “El dominio de la lectura junto con escritura es condición fundamental para participar activamente en el contexto de la cultura universal. Para la persona sorda, la lengua escrita es el instrumento más apropiado para interrelacionarse con la sociedad” (p. 1) en contraste con el contexto seleccionado para la propuesta, se evidencia la necesidad de fortalecer la modalidad educativa basada en un estudio riguroso oportuno que comprende la complejidad y la necesidad de implementar estrategias diferenciales correspondientes a las características de la población, que además posibilite la inclusión social de la misma.

Del mismo modo, el dominio del español, se ve reflejado en el discurso coherente producido en lengua de señas, de allí la importancia de fortalecer este proceso, como aspecto básico en primaria, pues si bien permea todos los espacios sociales en los que se encuentra inmerso el sujeto, y con el cual interactúa de manera permanente (INSOR, 2019)

Es necesario fortalecer esta oferta dentro en la educación primaria, en aras de posibilitar un mejor desarrollo y apropiación del español a lo largo de la trayectoria escolar de los estudiantes, acorde a lo establecido en la Ley 982 de 2005 la cual establece la garantía a las prácticas educativas, en el marco de la educación bilingüe de calidad; en reconocimiento a las diferencias lingüísticas y comunicativas de los estudiantes sordos.

El acercamiento tardío que se da en el aprendizaje del español incluso simultáneo con la lengua materna, es un aspecto que afecta los procesos en el dominio de las lenguas, esta razón ratifica la necesidad de fortalecer la atención e implementación de espacios educativos que garanticen la adquisición del español escrito (Tovar, 2019).

En línea con lo anterior, la intención de la presente investigación tiene como fin estudiar las necesidades y prerrequisitos pedagógicos precisos para el aprendizaje del español escrito, analizando la pertinencia de acuerdo a las necesidades y características de la población, pues si bien este proceso de aprendizaje debe ser fundamental y del cual debe ser garante la escuela, en este sentido vale la pena repensar los procesos de formación propuestos para la población sorda, en los cuales se contemplen las particularidades y desde este lugar se establezcan estrategias pertinentes para fortalecer los aprendizajes en la adquisición del español como segunda lengua.

En perspectiva, las personas sordas no acceden al español debido a la falta de respuestas educativas que atiendan a la particularidad de los procesos pertinentes para la población y además la oferta no tiene una progresión que acompañe la trayectoria de los estudiantes (Herrera, 2004) en consecuencia esta propuesta es valiosa y puede aportar a la construcción de conocimientos en el área, que posibilite resultados óptimos en los procesos educativos de la población sorda. En este contexto, es necesario concebir no sólo la perspectiva étnica y cultural, sino también sensorial, lingüística, cognitiva y comunicativa, atendiendo a múltiples estrategias, múltiples lenguajes y múltiples formas de satisfacer las necesidades de sus estudiantes Easterbrook y Beal-Álvarez, (2013, en Herrera 2014).

Los procesos académicos se pueden potenciar favoreciendo la adquisición de la lectoescritura, además favorece la plena participación y acceso a la información de los sujetos como entes ciudadanos, en tanto, el desafío consiste en formular respuestas educativas acorde a las

características culturales y la experiencia del sujeto sordo. Es pertinente analizar las necesidades pedagógicas en la adquisición del español escrito, en aras de responder al requerimiento de la población en cuestión.

Revisión documental

El presente estado de arte tiene como finalidad aportar al reconocimiento de las perspectivas investigativas en los procesos pedagógicos orientados a estudiantes sordos en el área de español escrito, permitiendo exponer el panorama de los procesos que se han desarrollado a través de la revisión documental, para ello se consultaron documentos productos de investigación, los cuales se retomaron desde las siguientes bases de datos: Dialnet, Scielo, Google Académico, Doaj.

En este sentido, el interés investigativo se fundamenta en la pregunta relacionada al aprendizaje del español escrito. De ahí emergieron los siguientes descriptores: sordos, bilingüismo, español escrito.

Las fuentes consultadas se publicaron entre el año 2009 – 2020, las cuales son producto de investigación de revistas indexadas. Es de anotar que esta propuesta se desarrolló en el marco de la línea de educación comunitaria, interculturalidad y ambiente perteneciente a la maestría en educación de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia.

Para la construcción del estado del arte fue necesario configurar planteamientos iniciales que surgieron alrededor del interés investigativo, las siguientes preguntas surgieron en el ejercicio previo: ¿Cuál es la didáctica para la enseñanza del español, orientado a la población sorda? ¿Cuáles son las metodologías pedagógicas que se contemplan en la enseñanza del español para la población sorda? Las preguntas se reformularon posteriormente, se identificaron las categorías de análisis correspondientes al interés de investigación, y se dio inicio a la búsqueda y compilación de artículos producto de trabajos de investigación, rastreados en el repositorio de la Universidad Pedagógica Nacional y en otras universidades, la información hallada se sistematizó en la siguiente matriz de análisis, la cual corresponde a información general de cada uno de los artículos: metodología, referentes teóricos y discusión, como se expone a continuación, el formato se puede consultar en: <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1url6elHKsfY3pLNuCpl1cThf6F9zioL/edit?rtpof=true#gid=1426708078>

Figura 1. Matriz de análisis

T	MAESTRÍA EN EDUCACIÓN - MATRIZ DE ANÁLISIS								
D	FUENTE	BASE DE DATOS -REV	TIPO DE BÚSQUEDA	AUTOR	TÍTULO	CENTRO O UNIVERSIDAD	PAÍS	FECHA	CONCEPTOS-CLAVE
J									
K									
L									
M									
N									
O									
	TIPO DE INVESTIGACIÓN	OBJETIVO	UNDAMENTOS TEÓRICO	METODOLOGÍA	RESULTADOS	DISCUSIÓN	BIBLIOGRAFÍA		

En la matriz se registraron las fuentes encontradas, y se organizaron en carpetas, de acuerdo al número de registro correspondiente, para luego elaborar reseñas de cada documento, con la información consignada, en la que se expone información general de las mismas, referentes teóricos y metodológicos, finalmente se señalan los resultados y aportes de éstas a la investigación, así mismo se elaboraron fichas, posterior a la lectura de los documentos, correspondientes a citas textuales, metodológicas, y de paráfrasis.

En las siguientes tablas se presenta la discriminación de 13 artículos hallados de fuentes por bases de datos, (tabla 1) se exponen los países de los autores y nombre de las revistas, (tabla 2) de esta manera el lector podrá tener una información completa de las fuentes que se consultaron. Es de señalar que la siguiente clasificación por categorías corresponde a los criterios propios de revistas científicas.

Tabla 1. Clasificación de las revistas, de acuerdo con la categoría.

REVISTA	CATEGORÍA	NÚMERO DE ARTÍCULOS
Revista Areté	C	1
Revista latinoamericana de educación inclusiva	D	2

Revista letras	D	1
Educação & Realidade (Online)	D	1
Enunciación (En línea)	D	1
Educación y educadores	D	1
Ciencia y Sociedad	D	1
Lectura y vida	D	1
Boletín de lingüística	D	1
Forma y función	D	1

De acuerdo con la información descrita anteriormente, se puede evidenciar que las revistas consultadas corresponden a áreas de conocimiento en relación a las ciencias sociales y educación, en las que se hallaron artículos orientados al estudio de la enseñanza del español como segunda lengua y estudios de caso, en el marco de los procesos biculturales en educación formal, correspondientes a niveles educativos en educación básica, media y superior.

La siguiente tabla corresponde a las bases de datos consultadas, a las cuales está adscrita la Universidad Pedagógica Nacional. Es de señalar que se presenta

Tabla 2. *Bases de datos.*

BASE DE DATOS	NÚMERO DE FUENTES HALLADAS
Redalyc	2
Dialnet	3
Scielo	3
Google académico	4

DOAJ	1
------	---

En la información descrita anteriormente se evidencian las bases de datos, registradas en la matriz y el número de documentos encontrados en cada una de ellas.

A continuación, se expone el número y país de los documentos hallados.

Tabla 3. *Hallazgo de documentos según el país.*

PAÍS	NÚMERO DE DOCUMENTOS CONSULTADOS
Argentina	1
Colombia	4
Chile	2
España	1
República Dominicana	1
Venezuela	3

Al observar la tabla se evidencia un mayor número de documentos hallados en Latinoamérica, con prevalencia en Colombia con un total de 4 documentos, en segundo lugar, se encuentra Venezuela con 3 documentos y en tercer lugar Chile con 2 documentos registrados, los cuales corresponden a investigaciones relacionadas con la enseñanza del español como segunda lengua en educación formal, en contextos inclusivos y propios de la población sorda.

Este proceso investigativo constituye un eje de referencia para el estudio de enseñanza del español como segunda lengua orientado a población sorda. El análisis documental se realiza desde una perspectiva pedagógica, con miras a identificar las estrategias que favorecen los procesos de aprendizaje de acuerdo a las características particulares de la población en cuestión, los documentos hallados exponen diversas metodologías y didácticas para la enseñanza del español escrito.

En perspectiva, el estado del arte constituye el punto de partida para el análisis de la información, el cual requiere de un proceso de organización y disposición de fuentes de información para posteriormente interpretarlas, para dar sentido a un fenómeno. En este sentido, para dar inicio con la organización de los documentos se establecen niveles de pertinencia para la validación y análisis contemplados en la presente investigación, clasificados de la siguiente manera:

- Nivel 1: Documentos en relación a la enseñanza del español orientado a personas sordas, en educación formal.
- Nivel 2: Documentos en relación a la educación bilingüe bicultural orientada a personas sordas.
- Nivel 3: Documentos en relación a la educación intercultural en el marco de la educación inclusiva para personas sordas.

Posteriormente a las primeras búsquedas en bases de datos, se evidencio que los documentos corresponden a la enseñanza del español desde la perspectiva del: bilingüismo, interculturalidad, segunda lengua, estas categorías varían de acuerdo al modelo educativo de cada país, distintas en Latinoamérica y España.

A partir de los niveles presentados anteriormente se hallaron 10 documentos, posteriormente se determinó analizar documentos en relación a la percepción de las personas sordas en los procesos de aprendizaje del español como segunda lengua, en línea estos documentos pasaron hacer parte del grupo de documentos analizados, teniendo en cuenta que el aporte en relación a la mirada de las personas sordas como estudiantes en la adquisición de una segunda lengua.

En la revisión documental se evidenció un dato en común en relación a la representación del español, pues si bien se señala que en la sociedad del conocimiento en imperioso el dominio de la lectura y comprensión de la misma, en efecto debe configurarse como prioridad y fin en los sistemas educativos “En la medida en que este derecho se extienda a todos los ciudadanos, más allá de su condición socioeconómica, física, sensorial o intelectual, y se asuma como un deber garantizar educación de calidad a toda la población, se podrá avanzar hacia estándares de mayor calidad de vida, igualdad de oportunidades y justicia social” (Herrera,2014, p. 138).

En concordancia se concibe la enseñanza del español, como un aspecto fundamental en el proceso de formación de la población sorda, pues si bien posibilita mayor número de oportunidades laborales, fluidez en el discurso y argumentación entre muchos otros beneficios, necesarios para la calidad de vida de la población. Este planteamiento genera ideas que posibilitan investigaciones alrededor de este tópico.

Ahora bien el panorama educativo, en relación al bilingüismo de la población sorda continúa siendo un proceso que pretende optimizarse, en condiciones de calidad, como señala Rodríguez de Salazar (2009) “los jóvenes sordos que terminan la básica media no leen ni escriben, como lo demuestran las investigaciones realizadas con estudiantes sordos que ingresan a la educación superior” este argumento soporta la importancia de desarrollar investigaciones que posibiliten estrategias para la enseñanza del español como segunda lengua para la población sorda, y en concordancia es fundamental reconocer las particularidades de aprendizaje que se deben implementar en los proceso de aprendizaje para los estudiantes sordos, como lo señala Easterbrook y Beal-Álvarez (2013) “ la diversidad no es sólo étnica y cultural, sino también sensorial, lingüística, cognitiva y comunicativa” (p.139) y por ende debe ser contemplada, en el diseño e implementación de estrategias pertinentes que acompañen de manera armónica la progresión y alcance de una segunda lengua, con ello queriendo decir, que la propuesta debe tener una articulación y coherencia académica.

Los hallazgos a partir del estado del arte evidencian investigaciones fundamentadas en el estudio del español como segunda lengua, las cuales se desarrollan desde metodologías experimentales y cuasi experimentales en la que se implementan instrumentos como encuestas, con el uso de material gráfico, la enseñanza del español se sitúa como un aprendizaje significativo para la población sorda, ya que se reconoce que es el medio para acceder al conocimiento científico, social, cultural.

Existen múltiples variables que deben contemplarse para la implementación de una propuesta pedagógica tales como: la edad en la que el niño o niña inició el proceso de adquisición de la lengua de señas, resto auditivo de la persona, interacción y proceso comunicativo al interior del núcleo familiar, aspectos que inciden en la respuesta del sujeto frente a las dinámicas que se desarrollen.

Los proyectos pedagógicos constituyen un proceso significativo, para optimizar el proceso de aprendizaje de la población sorda, pues si bien favorece los aprendizajes significativos a partir de experiencias que dan sentido y contexto a los contenidos educativos a desarrollar, además, las principales estrategias implementadas se establecen a partir de información visual, que permitan establecer relaciones concretas. En línea se reconoce la particularidad del proceso de aprendizaje de la población sorda, pues si bien, dista de la población oyente, por ende, es necesario reconocer la especificidad y requerimientos para favorecer los procesos de aprendizaje. Sin embargo, en los países de Latinoamérica no se ha diseñado un currículo que establezca las particularidades de la población, si bien este aspecto constituye un aspecto medular para generar procesos coherentes y de calidad para la población sorda.

Por otro lado, las investigaciones que tienen mayor lugar, se desarrollan desde la perspectiva del bilingüismo, con menor frecuencia se sitúan apuestas investigativas desde la interculturalidad, esto determina las prácticas educativas.

Capítulo 2

En la siguiente sección se expone el estudio de caso como metodología aplicada para el desarrollo del estudio, teniendo en cuenta que responde al análisis particular de un fenómeno complejo, que específicamente se refiere al estudio de los procesos metodológicos en la enseñanza del español escrito orientado a población sorda con diferentes características de tipo auditivo, escolar y requerimientos pedagógicos, merecen un análisis detallado de acuerdo a las variables existentes. De este modo a continuación se describen las fases que se contemplan para su elaboración, al mismo tiempo se presentan los instrumentos empleados para la recolección de la información.

Metodología de investigación

La práctica educativa requiere de procesos de investigación que den respuesta a los fenómenos sociales e inciden en la transformación de la realidad a partir de estudios rigurosos, críticos y objetivos, por tanto, la investigación es un aspecto medular en la construcción de la sociedad, de no ser así la educación deja su misión social (Bernal, 2010).

En línea con lo anterior, la presente propuesta se desarrolla a partir de un enfoque investigativo cualitativo, el cual posibilita la comprensión de la realidad referente a fenómenos sociales, implica la valoración de sucesos, análisis de la información, comprensión y análisis de la recolección de datos, enfatizando en el estudio de significados basados en experiencias a través de un estudio de caso.

Esta investigación surge en aras de entender el contexto pedagógico en los procesos orientados a población sorda, para dar respuestas efectivas a la particularidad de sus aprendizajes, la cual se desarrolla a través de una búsqueda sistemática y detallada referente al interés investigativo propuesto, de allí el carácter de investigación educativa, pues si bien es definida como un proceso sistemático de recogida y de análisis lógico de información (datos) con un fin concreto” (McMillan y Schumacher, 2005a p. 13).

La propuesta se desarrolla particularmente bajo la modalidad de estudio de caso, que según Guba y Lincoln (1989, en McMillan y Schumacher, 2005b) “proporciona una descripción detallada del caso, un análisis de los temas o asuntos y las interpretaciones o afirmaciones del investigador

sobre el caso” (p.46) De acuerdo con las características que pretende desarrollar la investigación se retoma esta metodología con el fin de analizar la experiencia, dentro de su contexto real, a través de una intervención pedagógica; con el fin de realizar un estudio detallado de los procesos de español escrito orientado a población sorda de básica primaria perteneciente al colegio Manuela Ayala de Gaitán, y comprendiendo las múltiples variables que están presentes, en este sentido es pertinente realizar un estudio detallado precisando de esta metodología de investigación López y Morante en Álvarez (2012) señala que es conveniente desarrollar un estudio de caso “cuando el objeto que se quiere indagar es complejo y representa múltiples variables relacionadas al contexto en el que se desarrollan” (p.4).

Los momentos que se consideran para el desarrollo de la presente investigación contemplan una búsqueda y compilación de fuentes de información, en relación al objeto de estudio, desarrollada en un primer momento, posteriormente se realizarán entrevistas para conocer la vivencia de personas sordas y entrevistas a maestros, esta última se empleará para recoger datos en relación a las experiencias de maestros en la implementación de métodos y metodologías para fortalecer la adquisición y dominio del español escrito de estudiantes sordos, finalmente se implementa un taller pedagógico fundamentado en la clave de Fitzgerald, para proceder a la sistematización de la experiencia.

La investigación cualitativa se enfoca en comprender y profundizar los fenómenos, explorándolos desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en relación con el contexto, de allí la pertinencia del estudio de caso, pues si bien es necesario implementar una intervención pedagógica que permita evaluar los métodos de aprendizaje en el contexto real. Ello se expondrá en la sistematización de la información. Es de señalar que el enfoque corresponde a propuestas cuyo estudio puede señalar múltiples realidades, que para el interés investigativo en cuestión se reconocen las variables que pueden incidir en los resultados.

Ruta metodológica

Teniendo en cuenta que la investigación se desarrolló con el carácter de estudio de caso desde la postura de McMillan y Schumacher (2005) el siguiente apartado expone la comprensión teórica, el

proceso y las fases que se desarrollaron para su ejecución, tales como fase preactiva, interactiva, postactiva, que en los siguientes apartados se abordará a profundidad.

En perspectiva, el estudio de caso tiene como fin el análisis detallado de una experiencia, para ello es necesario emplear múltiples fuentes de datos propios del entorno Yim (1994) en McMillan y Schumacher (2005c) en tanto, para la presente investigación se implementan técnicas tales como: análisis documental, entrevistas, creación de un personaje tipo, implementación de talleres, procesos que se desarrollan atendiendo a tres fases expuestas por Pérez (1990) y Serrano (1990) en McMillan y Schumacher (2005) tales como: preactiva, la cual comprende los fundamentos epistemológicos, los objetivos, la información de la cual se dispone, los criterios de selección de los casos, fase interactiva corresponde al trabajo de campo, y fase postactiva, corresponde a la elaboración del informe del estudio final, la cual desarrolla reflexiones críticas acerca del objeto de estudio.

En aras de entender el contexto pedagógico de los procesos orientados a población sorda, para dar respuestas efectivas a la particularidad de sus aprendizajes, se desarrolla una búsqueda sistemática y detallada referente al interés investigativo propuesto, de allí el carácter de investigación educativa, pues si bien es definida como un proceso sistemático de recogida y de análisis lógico de información (datos) con un fin concreto” (McMillan y Schumacher, 2005, p. 13).

En consecuencia, es preciso comprender las múltiples realidades que existen en la configuración del aprendizaje de las Personas Sordas a través de diversas variables que desde la metodología seleccionada permite comprender la complejidad y el análisis detallado del fenómeno a investigar, como señala Álvarez, el estudio de caso (2012) “Es valioso para informar de realidades educativas complejas, invisibilizadas por la cotidianidad, para entender procesos internos y descubrir dilemas y contradicciones, ayudando a reflexionar sobre las prácticas” (p. 5) en tanto, se pretende hacer una reflexión crítica, junto con las descripciones de las fuentes consultadas como: entrevistas, las observaciones, los documentos y material audiovisual en aras de comprender la particularidad y profundidad del caso.

En el siguiente apartado se describen las fases de acuerdo con Pérez y Serrano (1990) que se contemplan para el desarrollo del estudio de caso en cuestión, en línea se presentarán las fuentes de información consultadas.

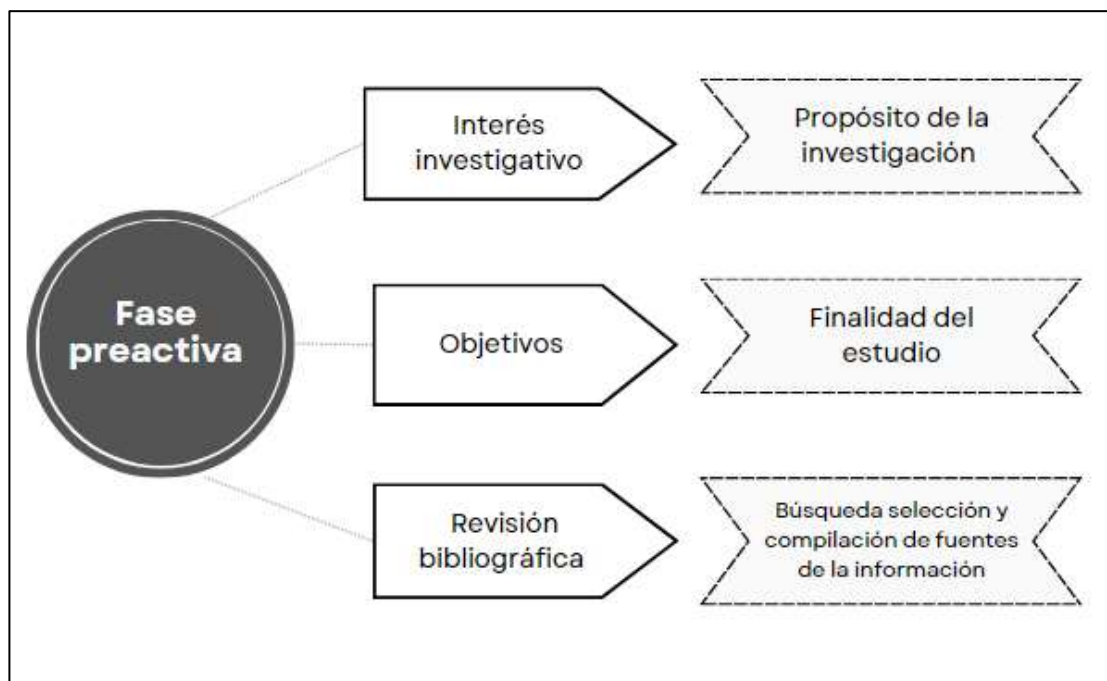
Fase preactiva

De manera inicial esta fase determina los principios para el desarrollo de la investigación “en ella se tienen en cuenta los fundamentos epistemológicos que enmarcan el problema o caso, los objetivos pretendidos, la información que se dispone, los criterios de selección de los casos” (Pérez, 1994 y Martínez, 1990, p. 7). Es decir que la planeación fundamenta el primer momento, en concordancia la presente investigación partió del planteamiento del interés investigativo y la construcción de los objetivos, posteriormente se realizó una revisión bibliográfica y análisis documental, consultando fuentes producto de investigaciones; en aras de reconocer el estado más avanzado en relación a los tópicos que aquí se abordarán. La información hallada incidió en la reestructuración de los planteamientos iniciales.

Es de señalar que la presente investigación estudia el proceso y requerimientos pedagógicos en el aprendizaje del español escrito de la población sorda de básica primaria, para ello se definieron categorías tales como: lectoescritura, sordos, metodología, clave de Fitzgerald. A partir de la revisión documental se vislumbraron aspectos en relación a las tendencias teóricas, metodológicas y conceptuales, aspectos que orientaron la propuesta de investigación y que se centra en la particularidad del caso para su comprensión.

Una vez se identifica el propósito de la investigación y se reconocen las características, junto con las múltiples variables de la población en cuestión se delimita el objeto de estudio. Para luego esbozar los objetivos, en ese mismo sentido se inicia una búsqueda y compilación de fuentes de información que dan cuenta del avance en relación a los tópicos seleccionados.

Figura 2. Fase preactiva



Fuente: del investigador

El gráfico anterior da cuenta del proceso llevado a cabo durante la primera fase en el presente estudio de caso, que parte de reconocer el interés, para ello se elaboró un escrito en aras de definir el tema a abordar, fundamentando la relevancia del propósito de la investigación, allí se tiene en cuenta el contexto donde se desarrolla el estudio, en seguida se determinan los objetivos, una vez se tienen las categorías de análisis (español escrito, población sorda, metodologías) se inicia la revisión documental.

El ejercicio de la selección del contexto, la población abordada junto con la descripción del contexto al cual pertenecen, permitió identificar las particularidades de la institución Educativa Municipal Manuela Ayala de Gaitán en relación a la propuesta de enseñanza del español escrito, así mismo realizar el reconocimiento de aspectos culturales, académicos de los estudiantes en cuestión, las necesidades y exigencias en el área, que además permite identificar los casos, determinado de esta manera la metodología de estudio de caso, en el cual se desarrolla un proceso detallado de análisis, atendiendo a diferentes perspectivas para comprender la complejidad del mismo (Angulo y Redon, 2017).

Para el presente estudio se define abordar la población sorda de básica primaria perteneciente a la Institución Municipal Manuela Ayala de Gaitán en aras de identificar los procesos que se desarrollan en el enseñanza del español escrito y sumando a ello los requerimientos pedagógicos de la población, que posee unas características particularidades referentes a aspectos de carácter metodológico y practico en que se comprenden rasgos auditivos, ya que incide en las estrategias que se implementan, de acuerdo a lo anterior se evidencia su componente específico en el desarrollo de la investigación.

En línea con lo anterior la revisión bibliográfica pretende dar cuenta del estado del estudio abordado, en tanto se recopilaron 21 fuentes, el ejercicio permitió tener una visión amplia del estado del problema. La información hallada se registró en una matriz de análisis, que contiene información del documento como: autor, título, objetivo, conceptos clave, tipo de investigación, fundamentos teóricos, metodología, resultados, discusión. La siguiente imagen evidencia lo señalado.

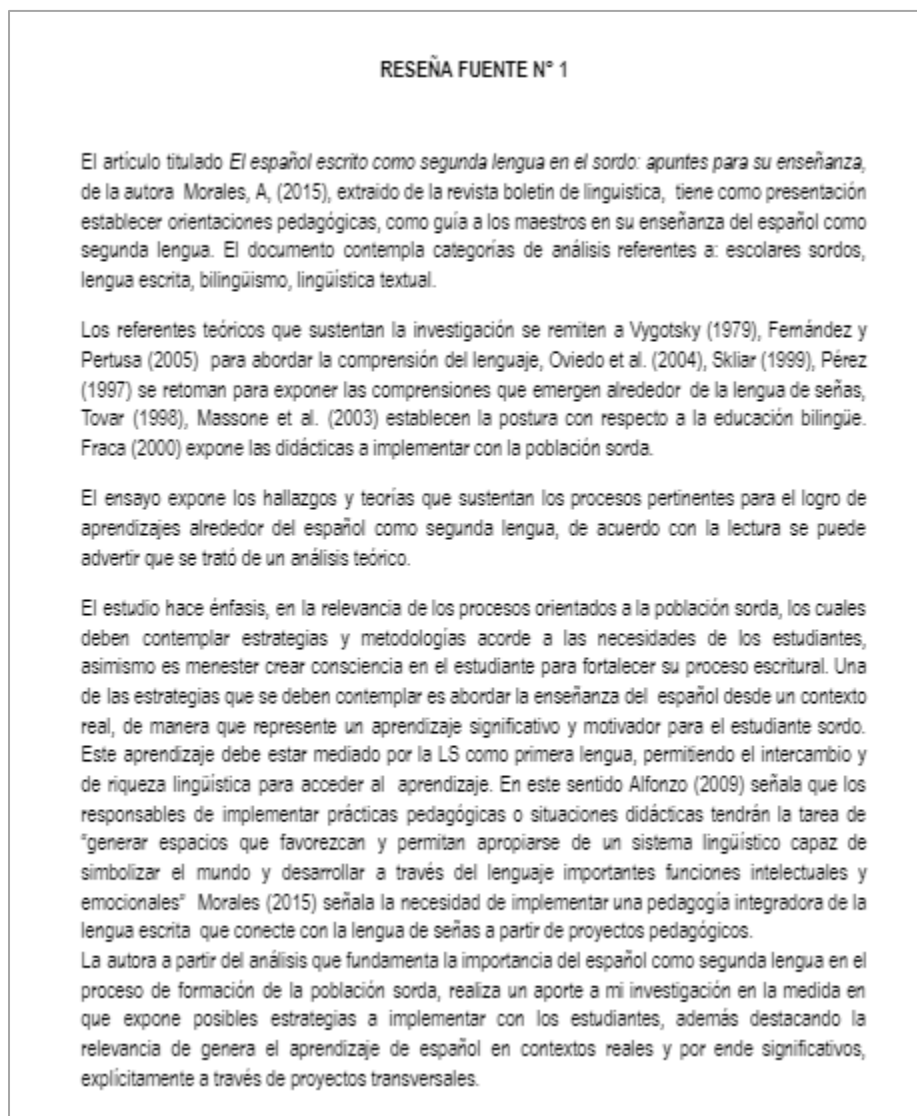
Figura 3. Matriz de análisis de las fuentes consultadas

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN - MATRIZ DE ANÁLISIS							
BASE DE DATOS REV	TIPO DE BUSQUEDA	AUTOR	TÍTULO	CENTRO O UNIVERSIDAD	PAÍS	FECHA	CONCEPTOS CLAVE
Repositorio UPN	Tesis	Roka, K	La enseñanza de las artes visuales como estrategia en el aprendizaje de un vocabulario básico del español lecto – escrito en estudiantes sordos de ciclo II del colegio distrital república de Panamá	Universidad Pedagógica Nacional de Colombia	Colombia	2015	Artes Visuales, Sordos, Lecto-Escritura, Lengua de Señas
Repositorio UPN	Tesis	Mena, M	La connotación en la escritura de dos estudiantes sordos	Universidad Pedagógica Nacional de Colombia	Colombia	2014	Sistematización de Experiencias, Connotación, Semántica, Sordos, Castellano Escrito, Segunda Lengua, UPN.
DOAJ		Herrera, V	En busca de un modelo educativo y de lectura coherente con las necesidades educativas especiales de los estudiantes sordos	Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación	Chile	2009	Bilingüismo, lectura, sordera, lengua de signos.
Google académico	Artículo	Ochoa, L. Gomez, A. C	Evaluación de un programa de acompañamiento en los procesos de lectura y escrita	Universidad Nacional	Colombia	2012	Español, prueba de lengua, segundas lenguas

Simultáneamente se realiza una reseña de los documentos registrados en la que se expone el nombre, autor, objetivo del documento, se identifican los referentes teóricos que soportan la

investigación, se señala la metodología y se analizan cuáles son los aportes de cada uno de los documentos a la investigación, la siguiente es la imagen de una de las reseñas elaboradas de acuerdo a las fuentes registradas en la matriz anterior, la cual se encuentra disponible en: https://docs.google.com/spreadsheets/d/1zUpEbksqLlpKpxsAZZW00tG6NLDd_I7-/edit#gid=1426708078

Figura 4. Ejemplo de reseña elaborada de cada fuente consultada



Otro recurso que se implementó para analizar la información consultada de manera detallada e identificando los aportes del texto para el estudio, fueron las fichas, las cuales describían información de tipo metodológico citas o paráfrasis que se retomaron en la construcción del documento debido a

la pertinencia que guardan con el objeto de estudio y que contribuye en la reflexión crítica, en la imagen se evidencia el formato, encabezado por el título del documento, el número de la fuente, una vez se realizó la lectura del mismo se tomaron algunas citas textuales que se consideraron relevantes y se elaboraron algunas citas no textuales.

Figura 5. Fichas elaboradas

Fuente N° 10: Alfabetización y bilingüismo en aprendices visuales. Aportes desde las epistemologías de sordos	
Fecha: 15 de marzo de 2020	Ficha: Paráfrasis
<p>El aprendizaje del español como segunda lengua se constituye para la población sorda, como un medio fundamental para el desarrollo de aprendizajes y posibilita a los sujetos la participación plena garante de sus derechos.</p> <p>Las estrategias que se conciben necesarias en el aprendizaje del español para estudiantes sordos son de carácter visual, entre estas encontramos lengua de señas, dactilología, interpretación de Lh lengua de señas a Español y viceversa, lectura labial, morfología de las palabras, secuencias de encadenamiento imagen/palabra/ signos, entre otras, un dato que exponen las autoras a partir del estudio señala que ¿ los estudiantes sordos con mejor desempeño en lengua de señas y alfabeto dactilológico presentan mejores resultados en lectura.</p> <p>Las personas sordas no acceden al español debido a la falta de respuestas educativas que posibiliten escenarios en respuesta a la particularidad de los procesos pertinentes para la población</p> <p>La diversidad no sólo se concibe desde una perspectiva étnica y cultural, sino también sensorial, lingüística, cognitiva y comunicativa.</p>	
Fecha: 15 de marzo de 2020	Ficha: Citas textuales
<p>Moore (2010) señala que las propuestas educativas basadas en las epistemologías de sordos se fundamentan en la importancia de la lengua de signos, el aprendizaje visual, la presencia de profesionales sordos en la educación de los niños sordos, un contexto amigable para estos, la redefinición del constructo social de sordera no como patología o enfermedad, la interacción con pares sordos de todas las edades, la integración en una comunidad sorda y la educación de los estudiantes sordos desde una perspectiva bilingüe.</p>	

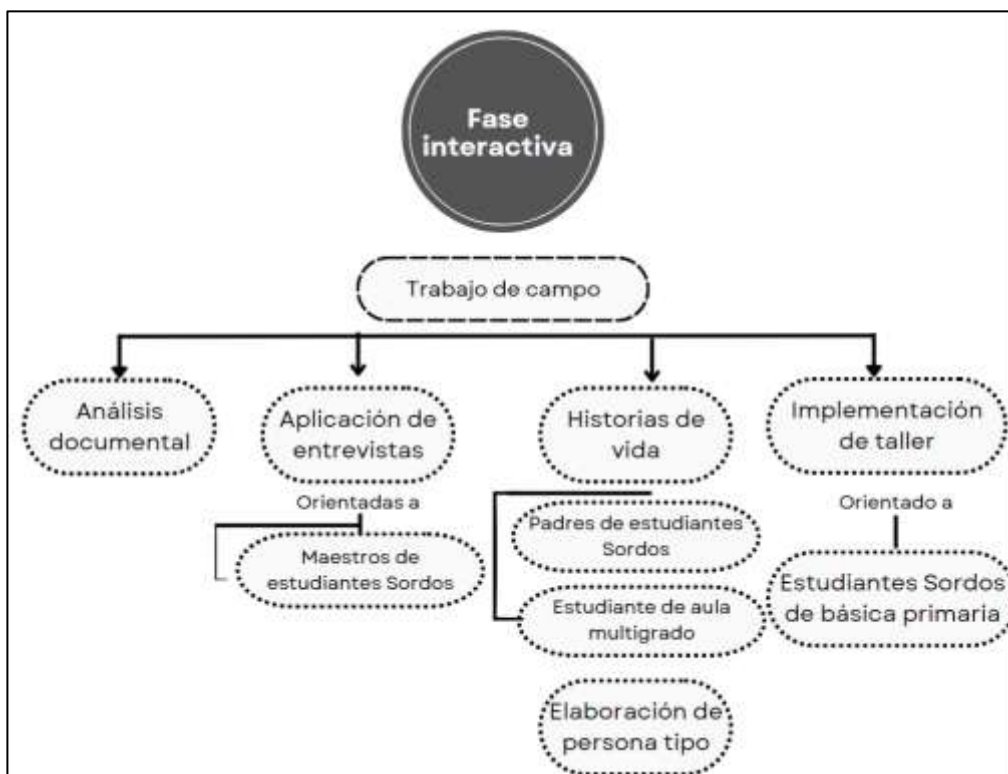
De acuerdo con lo planteado se evidencia que la primera fase permite analizar el panorama de estudio y los procesos investigativos desarrollados hasta la fecha, ello orienta la investigación de acuerdo a los tópicos inicialmente planteados, así mismo se selecciona y delimita el caso, ante la necesidad de comprenderlo en su particularidad y de forma concreta. De tal manera se da lugar al

desarrollo del trabajo de campo que se evidencia en la implementación de la segunda fase que configura el estudio y se aborda detalladamente en el siguiente apartado.

Fase interactiva

Esta fase corresponde al trabajo de campo, los procedimientos y desarrollo del estudio, utilizando diferentes técnicas cualitativas (Pérez, 1994 y Martínez, 1990). Teniendo en cuenta que la investigación tiene como propósito realizará un estudio y/o análisis del proceso de aprendizaje del español escrito de la población sorda, se aplicaron diferentes instrumentos que se describen en los siguientes apartados de acuerdo a la ruta metodológica. En perspectiva, el grafico presenta el trabajo de campo realizado junto con los instrumentos aplicados.

Figura 6. Fase interactiva



En esta fase se realiza el análisis documental con la información hallada que permite develar el panorama en relación al estudio abordado de acuerdo a las fuentes rastreadas, además contribuye a reconocer el estado más avanzado del tópico que se aborda. Es así que, en esta fase se comprende

el análisis documental que reflexiona acerca de la comprensión del sujeto sordo en el proceso de aprendizaje del español escrito, que de acuerdo a lo consultado revela la importancia de continuar el ejercicio de investigación profundizando en las perspectivas desarrolladas en aras de fortalecer la educación de calidad, la cual debe consolidar la atención diversificada tanto en estrategias, como métodos, metodologías y didáctica acorde a las exigencias de la población sorda.

Se realizan tres entrevistas a maestros de estudiantes Sordos, como señala Stake “[...] es el cauce para llegar a las realidades múltiples” (p. 63) a su comprensión desde la perspectiva de otros actores distintos al investigador que poseen una relación directa con el estudio. En tanto se realizó el siguiente instrumento evidenciado en la siguiente tabla.

Tabla 4. *Instrumento de entrevista a estudiantes egresados de educación media.*

CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	SUBCATEGORÍAS	PREGUNTAS
LECTO ESCRITURA	Modelo de enseñanza Recursos metodológicos Habilidades discursivas	1. ¿Cuál fue el modelo de lectoescritura implementado en su proceso de aprendizaje? 2. ¿Cómo se desarrollaron los espacios de aprendizaje de lectoescritura? 3. ¿Cómo incide el aprendizaje del español escrito en su dominio o fortalecimiento del discurso? 4. ¿Cómo se evaluó el aprendizaje en lectoescritura?
DIDÁCTICA DEL APRENDIZAJE	Estrategias implementadas Transversalidad de los aprendizajes Ajustes en la enseñanza	5. ¿Qué estrategias de seguimiento se diseñaron en el proceso de aprendizaje? (Tareas, actividades de refuerzo) 6. ¿Cómo se articula el proceso lectoescrito con otras áreas académicas? 7. ¿Qué otros recursos han afianzado su aprendizaje en lectoescritura? 8. ¿Qué adaptaciones se presentan en las actividades o contenidos desarrollados para estudiantes sordos? 9. ¿Qué material de apoyo facilita el aprendizaje de esta área?

	Apoyos	
PREREQUISITOS DE APRENDIZAJE	Dispositivos básicos de aprendizaje Dimensión corporal Autodidáctica	10. ¿Qué tipos de textos motivaron su aprendizaje en lectoescritura? 11. ¿Qué influencia tiene el cuerpo en el aprendizaje de esta área? 12. ¿Qué estrategias implementa para potenciar su apropiación del proceso lectoescrito?

Como señalan Angulo y Rendon (2017) ante la necesidad de dar lugar a la experiencia significativa de los participantes que permite el estudio de caso sin generalizarse; se aplican las entrevistas como técnica para generar un intercambio y detallado análisis de referente a la práctica de enseñanza del español escrito en el contexto en el que se desarrolla la investigación.

Por consiguiente, se diseñó una entrevista dirigida a maestros que han orientado la enseñanza del español en su modalidad escrita a estudiantes sordos de básica primaria pertenecientes a la Institución Educativa Manuela Ayala de Gaitán. La entrevista indaga acerca de los procesos que se desarrollan, las preguntas formuladas pretendían indagar acerca de las estrategias implementadas en el proceso de aprendizaje, con el fin de analizar la experiencia, así mismo identificar los elementos que hicieron parte de la orientación de los aprendizajes.

Las entrevistas se grabaron. Para ello se contó con la participación de una estudiante de la carrera de literatura y lengua Castellana de la Universidad Santo Tomás, que además ha realizado su ejercicio laboral en la federación de Sordos del Tolima (ASORTOL), en la Fundación para el niño sordo (ICAL) y su última experiencia la desarrolla como intérprete de lengua de señas en el Colegio Manuela Ayala, la segunda entrevista se realizó una licenciada en Educación Especial con seis años de experiencia con la población Sorda y finalmente se entrevista a una Licenciada en Humanidades y Lengua Castellana, que ha ejercido como docente e intérprete durante quince años.

Posteriormente se realiza la recolección de la información en una matriz de análisis; donde se transcribe el ejercicio de entrevista realizado a los maestros. La matriz permite contrastar los aspectos diferenciales en cada una de las preguntas expuestas, así mismo se plantean las singularidades

presentadas en cada campo de la matriz. A continuación, se evidencia la imagen en la cual se relaciona algunas de las preguntas realizadas en la entrevista.

Figura 7. Matriz de análisis de las entrevistas realizadas a maestros de español escrito

	A	B	C	D
4		1. ¿Qué formación profesional tiene?	2. ¿Cómo se capacitó para enseñar la lengua escrita a población sorda?	3. ¿Cómo ha sido su experiencia en la orientación de procesos académicos con población sorda?
5	Docente A	Soy intérprete de lengua de señas Colombia, en este momento me encuentro estudiando la licenciatura en literatura y lengua castellana, en finalización de semestre, hice mis estudios con fenicol	Estando en en mi primer trabajo en ASORTOL, alguien me hablo de la logogenia y la logodáctica, en ese entonces ASORTOL tenia un proyecto de contratar a profesores de español, directamente para las personas sordas, pero eran profesores de español, nunca habian interactuado con una persona sorda, y también estaban en fallo y error, probando que servía, una de esas profes estudio logogenia y me pareció interesante y trataba de aplicarla con los estudiantes es una técnica que no usan interprete entonces me parecia muy curioso, pero indagando con personas sordas adultas quienes rechazaban la logenia, dije bueno debe ser si la rechazan es por algo y pues hasta y fue el interés, luego llegue al ICAL, ICAL es una institución que maneja dos enfoques, el enfoque verbo tonal y el enfoque bilingüe bicultural y allí manejan la logenia y la logodáctica, tienen su profesor de español pero es el que da la catedra en un currículo para estudiantes oyentes, aplicado a la comunidad sorda, sin embargo la logogenista que esta en ICAL, enseñaba a leer	En mi primer trabajo en el Tolima que era ensayo y error, uno como intérprete tiene cierta ganancia en términos de cultura, que el profesor de español no la conoce, entonces el profesor de español dice: como así que el sordo escribe raro, y uno como interprete tiene eso de decir: si, mire la persona sorda no tiene esa capacidad auditiva que tenemos nosotros, uno no puede enseñar un modelo silábico porque sencillamente no escucha, y a partir de allí es empezar a crear estrategias porque no hay una técnica, algo del Ministerio de Educación que diga así se debe enseñar, a partir de ahí miramos estrategias que pudieran servir

Reconociendo la importancia de comprender aspectos que involucran a la familia como actor activo de la comunidad educativa se implementó una entrevista a dos de los padres de estudiantes Sordos, la cual se grabó, en ella se plantearon preguntas entorno a la historia de vida y los procesos de apoyo que se generan al interior del hogar para potenciar la formación de los niños en el área de español escrito. Además, se expone un apartado en que se realiza el ejercicio con una estudiante de aula multigrado de Sordos, para exponer su postura y vivencia. De esta manera se construyen las dos historias de vida que se exponen más adelante.

A continuación, se presentan las categorías abordadas en las entrevistas junto con las preguntas formuladas a los padres de los estudiantes sordos que hacen parte de la Institución Educativa Municipal Manuela Ayala.

Tabla 5. Entrevista a padres

ENTREVISTA A PADRES

Las siguientes preguntas se formulan a los padres en aras de identificar las características familiares en las que se encuentra inmerso el estudiante, y redes de apoyos existentes para generar procesos de formación, además propende por reconocer la mediación de los padres en la realización de tareas y fortalecimiento del español escrito.	
CATEGORÍA	
Características auditivas	Como identifican que existe una condición auditiva en el niño ¿En la familia hay un antecedente de la condición auditiva?
Apoyos auditivos	¿Qué genera el reconocimiento del diagnóstico una vez les dan el reporte médico? ¿A qué edad el niño es usuario del implante coclear? ¿Que motiva a los padres a realizar el proceso de implantación coclear? ¿Cómo realizan el seguimiento al proceso de implantación? ¿Qué aspectos reconocen en la evolución luego a la intervención del implante coclear?
Proceso comunicativo	¿Cómo se generan los procesos comunicativos en el hogar antes del implante coclear? ¿Qué estrategias se desarrollan en el hogar para generar un intercambio comunicativo fluido?
Modalidad educativa	Año en que ingresa el niño a aula multigrado ¿Qué aspectos reconoce que contribuye el aula multigrado en la adquisición de los aprendizajes? ¿Qué adaptaciones identifica que favorecen la comprensión de las actividades?
Comunicación en lengua de señas	¿Qué comprensión tenían los padres referentes a la adquisición de la lengua de señas? ¿Qué cambios identifican los padres en la adquisición de la lengua de señas en el proceso comunicativo del niño? ¿Los padres se han involucrado en el aprendizaje de la lengua de señas?
Apoyos familiares y escolares	¿La institución ha promovido la comprensión referente a la enseñanza del español orientada a personas Sordas? ¿Cómo apoyan los padres o cuidadores el aprendizaje del español escrito? ¿Cómo apoyan la realización de tareas o compromisos académicos que tiene el estudiante?

Es así que la entrevistas proporcionaron la comprensión de las experiencias desde la perspectiva de la historia de los sujetos en su singularidad, y la postura de los maestros para reconocer las necesidades pedagógicas implementadas para abordar los procesos de enseñanza del español escrito, de allí la necesidad de estudiar en profundidad el caso, a partir del análisis de las experiencias de los actores participantes. Como señalan Angulo y Rendon (2017) un caso presenta un contexto en

el que ciertos sujetos se relacionan, permitiendo exponer la interpretación de su realidad y la forma en la que se desenvuelven, ello se hace manifiesto en el ejercicio.

Posteriormente se realizó la implementación de un taller pedagógico: orientado a cuatro estudiantes Sordos, usuarios de lengua de señas colombiana, fundamentados en la clave de Fitzgerald, una vez se identificó el perfil y apoyos requeridos por los estudiantes a partir de la caracterización y aspectos contemplados en la narración de los padres con respecto a sus procesos.

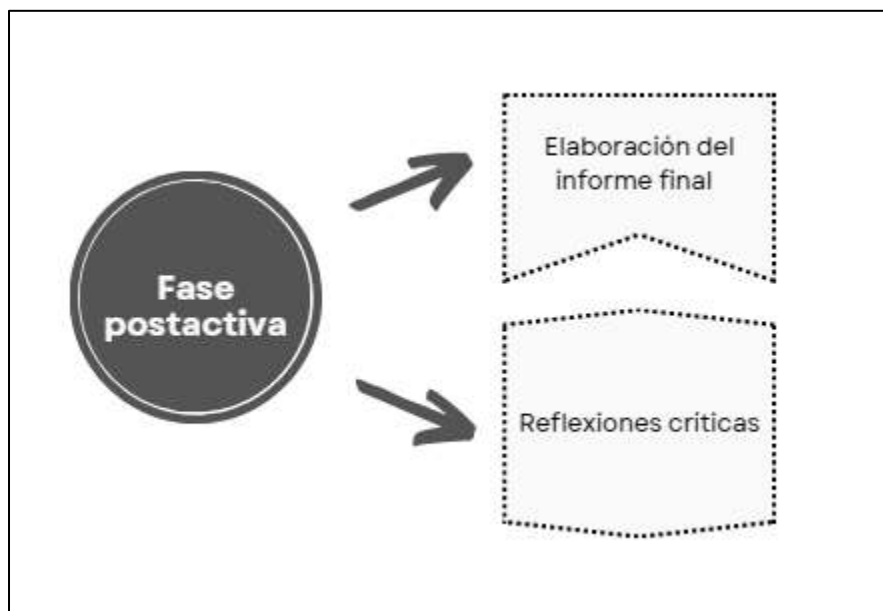
Las actividades desarrolladas en el taller fueron guiadas por el docente titular, en el ejercicio se describirán las habilidades adquiridas por los estudiantes en el proceso de escritura. Para ello, se llevaron a cabo cuatro momentos establecidos para esta investigación, el primero denominado *comprensión* en el cual se realiza el reconocimiento de las partes de una oración, el segundo *categorías*, se clasifican y agrupan las categorías trabajadas, en el tercer momento *conceptos* se abordan los términos uno a uno y finalmente el último momento tienen como propósito la *producción* de oraciones simples.

El taller permite contrastar los hallazgos favoreciendo el estudio concreto de los casos abordados, para generar un análisis crítico desde las múltiples perspectivas y fuentes de información, ello favorece para potenciar el estudio, visto desde las diferentes comprensiones expuestas.

Fase postactiva

De acuerdo con Álvarez (2012) esta fase tiene como fin la “elaboración del informe del estudio final, en el que se detallan las reflexiones críticas sobre el problema o caso estudiado” (p.8) Se pretende sistematizar la información, confrontando las fuentes de información que comprende el estudio de caso.

Figura 8. Fase postactiva



Luego de dar sentido a la información se realiza la elaboración del informe final en donde se expone la complejidad del estudio abordado, que surge a partir de establecer relaciones, analizar las categorías e información obtenida en la revisión, el análisis documental, las entrevistas tanto a maestros como a padres e implementación del taller, en aras de que el caso sea comprendido por el lector (McMillan y Schumacher, 2017). Teniendo en cuenta que se logra obtener diferentes fuentes para triangular la información se traza en el ejercicio de análisis la complejidad del estudio de caso desde una mirada crítica.

En tanto, la interpretación de la información requiere del análisis que como señalan McMillan y Schumacher, (2017) debe ser “intensivo empieza normalmente con la lectura de todos los datos para obtener una visión del conjunto, lo que facilita la interpretación de las unidades de datos más pequeñas” (p. 482) para ello es preciso develar un significado detallado de las categorías.

Como señalan McMillan y Schumacher en el estudio de caso es “importante buscar y presentar perspectivas múltiples de las actividades y de los temas, descubrir y reflejar las diferentes formas de ver las cosas. En algunos casos será necesario resolver testimonios contradictorios o valores contrapuestos cualquiera de ellos nos puede ayudar a comprender el caso” (p. 114) ello se pretende reflejar a partir de las entrevistas que se realizaron a los maestros y padres pues si bien existen algunas particularidades en las experiencias que analizadas enriquecen las comprensiones del caso.

Referente específicamente a la información expuesta por los maestros que pertenecen a la Institución Manuela Ayala de Gaitán a raíz de su inmersión en el contexto y con la población de la cual se ocupa esta tesis se pretende develar el abordaje pedagógico, en contraste con las particularidades de los estudiantes que hacen parte del trabajo de campo.

Las técnicas implementadas se consideran fundamentales para comprender el panorama del estudio de caso, en lo que se refiere a su complejidad y particularidad en la enseñanza del español escrito como segunda lengua, pues si bien la compilación de diferentes fuentes y actores contribuyeron para contrastar la información desde una perspectiva crítica que parte de la triangulación de la información, entendida por McMillan y Schumacher como la “validación cruzada cualitativa entre múltiples fuentes de datos, estrategias de recogida de datos, periodos de tiempo, y esquemas teóricos” (p. 633) ello permite analizar los resultados desde las diferentes perspectivas, que para el caso de la tesis se analizan las perspectivas de los maestros, los padres, en contraste con la implementación de un taller.

Por consiguiente, la triangulación permite la comprensión profunda del fenómeno estudiado, a partir de las diferentes perspectivas que configuran un estudio y este ejercicio hace comprensible la realidad que parte de diferentes fuentes, como es el caso de la presente investigación que recurre a la perspectiva de diferentes actores con múltiples variables que permite identificar la singularidad de la realidad.

En la presentación de los resultados y análisis se reflejan las categorías de análisis en relación a la particularidad del contexto y percepciones de los sujetos, como señala Angulo y Redon, (2017) “las experiencias que viven los sujetos como marcos de referencia de los significados que otorgan los informantes, se visibilizan en los estudios de caso, como una unidad [...] que contiene el todo complejo” (p. 79) queriendo decir con ello que el análisis refleja las particularidades del territorio, los aspectos socio culturales que inciden en la configuración de los aprendizajes de los sujetos Sordos.

Capítulo 3: Marco teórico

En el presente apartado se exponen las bases conceptuales que orientan la investigación. En tanto, se abordan las comprensiones teóricas referentes a la discapacidad y los diferentes modelos que fundamentan el concepto, así mismo se profundiza en la noción de Persona Sorda, la dimensión comunicativa y los procesos de enseñanza aprendizaje del español escrito, además, se exponen las variables existentes que influyen en la adquisición y fortalecimiento de este proceso.

Comprensión de discapacidad

A lo largo de la historia el concepto de discapacidad se ha definido desde múltiples posturas teniendo en cuenta los diferentes ámbitos, es así que de manera congruente se dan respuestas y/o se generan acciones para la atención a la población de acuerdo con las nociones establecidas. Por ello es necesario exponer los diferentes modelos que han surgido desde concepciones fundamentadas en las limitaciones, deficiencias, restricciones y transitan hacia enfoques con una perspectiva social.

En línea, se han establecido diferentes modelos para comprender las características y requerimientos de la población con discapacidad que varían de acuerdo a la época. Así pues, de manera inicial las miradas se centran en el enfoque religioso, para señalar que eran seres malditos o poseídos, que de acuerdo a su condición particular les era imposible ser parte de una sociedad activa y participativa, este modelo se denominó de prescindencia (Toboso, 2018). En particular con las personas Sordas, el panorama no es distinto pues si bien, existían estigmas que señalaban que la población no era educable.

El modelo médico por su parte reconoce una limitación que afecta una estructura o función del cuerpo, y por consiguiente requiere de tratamiento rehabilitatorio, en tanto se sitúa en un estudio científico, que pretende diagnosticar y normalizar a la población con discapacidad de acuerdo a la deficiencia. Específicamente con la población Sorda desde los diferentes ámbitos se pretende tratar la condición particular, es así que los audífonos (aparatos para amplificar el sonido) o los implantes cocleares (aparatos que transforman las señales acústicas en señales eléctricas) son los tratamientos que se ofrecen para tratar la sordera y dependen de acuerdo al grado de pérdida, además se reconoce que existen mejoras con el uso de estos dispositivo que dependen en gran medida de la estimulación auditiva, sin embargo la información sensorial no es completamente normal y pueden existir variables

con respeto a la evolución de cada sujeto (Alonso y Gutiérrez, 2004) En perspectiva, se reconoce que la población es heterogénea y tiene diferentes necesidades debido al resto auditivo que posee cada uno. Desde el sector educativo, en un primer momento se implementan estrategias direccionadas a potenciar la oralidad, relegando la lengua de señas como medio de comunicación e interacción.

Desde el modelo de caridad, se pretende que los sujetos con características especiales, reciban las ayudas necesarias, entendiendo que poseen dificultades para desempeñarse de manera independiente, en tanto como señala Gómez (2006) “la comprensión y la ayuda constituyen aproximaciones de bienestar” (p. 27) desde esta postura se pretende suplir las necesidades de las personas con discapacidad. Por consiguiente, los sujetos se abordan bajo principios de compasión y protección. El nivel de exigencia de la sociedad hacia esta población es menor desde esta postura.

Por su parte, la perspectiva del modelo social identifica la complejidad existente entre la condición de salud de la persona, con las características contextuales que repercuten en su participación, por otra parte, hay conceptos que reconocen que la discapacidad se puede adquirir a lo largo de la vida, teniendo en cuenta que el sujeto está expuesto debido a su condición humana (Gómez, 2007). En perspectiva, los planteamientos que pretenden definir la discapacidad, procuran dar respuestas de acuerdo a las comprensiones establecidas en el medio y particularidades de la población.

El reconocimiento del sujeto con discapacidad y la comprensión conceptual, guardan una relación estrecha, en la medida en que se ofrecen respuestas a sus requerimientos, es decir que tiene implicaciones políticas y prácticas (Gómez, 2007). En tanto, las representaciones sociales, condicionan las acciones como producto del fundamento teórico que se tenga, desde luego se relaciona con elementos conceptuales y se configura de acuerdo a la interpretación de la realidades y experiencias sociales.

Para esta investigación, la discapacidad se entiende desde el modelo social, para señalar que todo sujeto hace un aporte social y se reconocen sus particularidades individuales como parte del enriquecimiento humano. Es de señalar, que de acuerdo a las características contextuales se minimizan o se relevan las posibilidades de participación, desde esta perspectiva se entiende que el sujeto con discapacidad posee la autonomía para decidir respecto a su vida, además, se pretende

eliminar las barreras que existen para brindar la equiparación de oportunidades, al respecto Palacios, (2008) señala que “no son las limitaciones individuales las raíces del problema, sino las limitaciones de la propia sociedad, para prestar servicios apropiados y para asegurar adecuadamente que las necesidades de las personas con discapacidad sean tenidas en cuenta dentro de la organización social” (p. 104).

Las respuestas en el marco de la educación a la población con discapacidad deben propender por la búsqueda de la igualdad de oportunidades, la garantía de la participación de la población, y la atención pertinente en respuesta a las características individualidades de los sujetos en el aula, para posibilitar su desarrollo en condiciones de pertinencia, por lo tanto, se deben eliminar las barreras existes que dificultan el acceso.

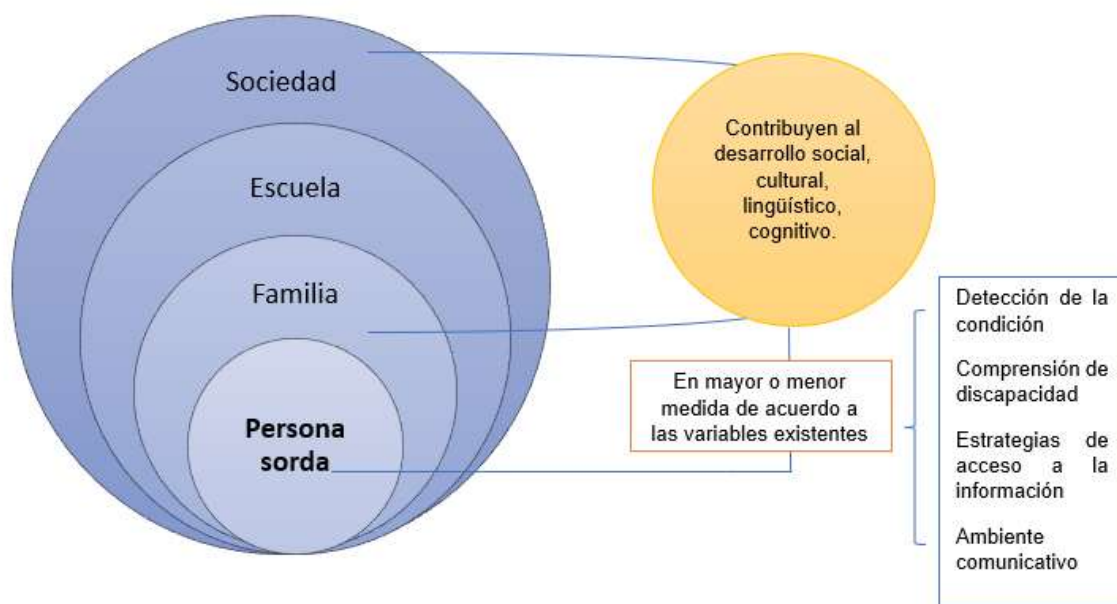
Concepto de Persona Sorda

El concepto de Sordo se entiende como aquella persona que posee una condición auditiva, cuya implicación incide en la comprensión y percepción del mundo para la configuración de su identidad que de acuerdo con Rodríguez (2005) en Pérez (2014) “la identidad como colectivo se basa en la toma de conciencia de todo aquello que se comparte con otros miembros de la comunidad (lengua, experiencia del mundo, necesidad de eliminar barreras de la comunicación” (p. 270) en tanto, a partir de las particularidades lingüísticas y culturales se conforma una identidad social.

Para comprender las características de las Personas Sordas, es necesario remitirse al enfoque multidimensional, el cual permite acercarse a su realidad, desde la lectura y comprensión de las diferentes dimensiones que los constituyen, es necesario considerar sus particularidades en lo que se refiere a su dimensión sociocultural, es decir, la comprensión de la comunidad sorda como parte de su identidad, desde luego el reconocimiento de la lengua de señas, aspectos históricos y las luchas para garantizar la defensa de sus derechos. Otro aspecto que se considera, de manera específica en cada sujeto, tiene que ver con el plano audiológico, para conocer el grado de audición y ayudas técnicas requeridas, las relaciones que establecer con su medio, la apropiación de su lengua e identidad (Alonso y Domínguez, 2004), estos aspectos poseen variables importantes en cada sujeto, en tanto los requerimientos, la comprensión del contexto, la configuración de identidad difiere de una persona a otra.

En concordancia con lo anterior, las ayudas técnicas audiológicas, permiten que el sujeto se relacione de manera distinta con la información que lo rodea y responda a otros estímulos presentes en el medio, además favorecen su ejecución auditiva y producción del habla, sin embargo, la evolución depende de múltiples variables como la edad en la que hace uso del dispositivo, la estimulación, el seguimiento y rehabilitación. Las características auditivas son un aspecto importante que se debe contemplar en el ámbito educativo, para dar respuesta a sus necesidades, como señala Alonso y Domínguez (2004) “las condiciones audiológicas son una variable [...] a la hora de determinar la modalidad escolar, pero no deber ser la única ya que corremos el riesgo de volver a una visión más rehabilitadora que educativa” (p. 90). En el contexto educativo se debe atender las particularidades lingüísticas del estudiante de manera integradora, estudiando su adaptación y evaluando la adquisición de sus aprendizajes.

Figura 9. Constitución del sujeto sordo



Fuente, investigador

En el gráfico anterior se evidencian los diferentes actores que contribuyen al desarrollo de la persona sorda, el cual se ve afectado por diversos motivos que varían por razones de carácter conductual, actitudinal, social, lingüístico, estos aspectos existentes posibilitan en mayor o menor

medida competencia de la lengua y comprensión de la cultura. Es de señalar que el proceso formativo es colectivo, en tanto los diferentes entes como el núcleo familiar, la escuela y la sociedad deben proveer los ambientes, experiencias que impacten al sujeto Sordo y que favorezcan el conocimiento social y cultural.

No existe una identidad monolítica, sino que está conformada por muchos factores que integran al sujeto (Alonso y Domínguez, 2004) y son estas características las que permiten el enriquecimiento social, allí que es necesario que los modelos sociales promuevan el reconocimiento de la diferencia como posibilidad de intercambio de las características particulares y del reconocimiento de los elementos comunes para el desarrollo social.

En lo que respecta a la comprensión de la comunidad es de señalar que se caracterizan por ser una comunidad lingüística minoritaria, que comparten los mismos valores culturales, donde el factor aglutinante es la lengua de señas... poseen modos de funcionamiento socioculturales y cognitivos diferentes a los de los oyentes” (INSOR, 2010, p.19). En tanto la escuela debe reconocer las particularidades específicas de cada sujeto y crear los ambientes propicios para el aprendizaje.

Desarrollo comunicativo

Existen diferentes grados de pérdida auditiva, que a groso modo se pueden clasificar en dos grupos: “La hipoacusia, entendida como la pérdida de audición que, con o sin ayuda técnica, permite acceder al lenguaje oral por vía auditiva. La sordera es la pérdida de audición que impide el acceso al lenguaje oral por vía auditiva, convirtiéndose la visión en el principal canal para llevar a cabo el proceso de comunicación” (Carrascosa, 2005, p. 103). Es de señalar que los intercambios comunicativos establecidos por las personas hipoacúsicas se generan acorde a las necesidades que impone el contexto, bien sea con personas oyentes, de manera oral o con personas sordas a través de la lengua de señas. Sin embargo, la producción oral puede ser escasa, hay una variación importante en lo que respecta a la entonación, el ritmo, la fluidez, así mismo se ve una afectación en el proceso escrito ya que “la adquisición del vocabulario está mediada por el nivel de la pérdida auditiva y la estimulación recibida durante el desarrollo, esto lleva a representaciones mentales incompletas dentro de categorías gramaticales como en la semántica y en la sintaxis” (López, Colmenares y Torres, 2002, p.22).

En cuanto a las personas sordas profundas, la comunicación se da en lengua de señas, sin embargo, existen variables de acuerdo a los procesos comunicativos que existan al interior del núcleo familiar del sujeto Sordo, es de señalar, que “dentro de la comunidad sorda se encuentran diadas homogéneas (padres Sordos con hijos Sordos) y diadas heterogéneas (padres oyentes con hijos Sordos)” (Monroy, Pabón, Galvis, Rodríguez, Rodríguez, Lara, Lara, Pierre, 2011, p. 25) este aspecto tiene una implicación importante tanto en la comprensión del sujeto, las estrategias comunicativas que se implementan al interior del hogar, el desarrollo lingüístico e incluso las expectativas que se tienen del niño, teniendo en cuenta que el abordaje de un padre Sordo parte de una experiencia y vivencia previa.

A lo largo del desarrollo del sujeto Sordo o con hipoacusia se evidencia diferentes escenarios lingüísticos y de estimulación comunicativa, de acuerdo con Marchesi los padres oyentes una vez tienen el diagnóstico de su hijo, modifican sus actitudes espontáneas de comunicación, experimentan carencias e inquietudes con respecto a la atención que requiere un niño con esta condición, en tanto “la riqueza en la expresión se va empobreciendo, [...] por las propias reacciones del niño y en parte también por un difuso sentimiento de escasa utilidad de esas expresiones de los padres” (Marchesi, 1998, p. 202). En ocasiones se van creando algunos códigos o señas naturales que carecen de expresión facial o gestual, a diferencia del ambiente comunicativo existente en un núcleo familiar de padres Sordos, en el cual el intercambio es continuo entre el niño Sordo con sus padres, pues si bien existe de base la estimulación comunicativa que aseguran la adquisición de la competencia lingüística.

Al interior del hogar de un niño Sordo de padres oyentes, de acuerdo con lo señalado por López, Puerta y Torres (2002) se evidencia que las madres son las que mayor interacción comunicativa establecen con sus hijos, aun cuando no son proficientes en la lengua de señas, a diferencia de lo que sucede con los padres pues su acercamiento en su mayoría a través de la lengua es más escaso.

Es preciso establecer situaciones comunicativas fluidas, que se generen de manera natural, y satisfagan las necesidades del sujeto Sordo, permitiéndole expresar sus ideas, emociones, inquietudes. Este planteamiento debe ser conocido por los padres para que en perspectiva se privilegien los escenarios de expresión espontánea. En tanto, se debe interactuar con el niño valiéndose de los ambientes cercanos a través del cuerpo como medio de expresión, en ocasiones la preocupación comunicativa gira en torno a nominar los elementos presentes en el contexto, sin

embargo, no se debe limitar a este ejercicio, sino que debe fortalecerse un intercambio comunicativo completo, en el que se exponen elementos cercanos a los de un oyente (Marchesi, 1998).

En línea, los ambientes lingüísticos en los que se desarrollan los sujetos presentan diversas variaciones, los padres Sordos, desde luego se comunican de manera espontánea a través de la lengua de señas, generando una comunicación temprana y natural; a diferencia de lo que sucede con padres oyentes, pues en su mayoría optan exclusivamente por la lengua oral, y con imaginarios negativos respecto al aprendizaje de la lengua de señas, sin embargo a lo largo del desarrollo del sujeto, toman como segunda opción el aprendizaje de la LS (Marchesi, 1998). E incluso en el proceso la persona sorda manifiesta su preferencia para generar intercambios comunicativos que satisfagan sus necesidades.

Desarrollo lingüístico del niño Sordo

La atención educativa temprana del niño Sordo supone un desarrollo óptimo, en el cual se debe integrar el núcleo familiar para garantizar el proceso armónico formativo, este debe contemplar todas las dimensiones: social, emocional, cognitiva, cultural, lingüística. Este aspecto requiere la detección temprana de la condición auditiva, el acceso y la permanencia del sujeto en el sistema educativo, así mismo genera las estrategias de formación y capacitación a padres para potenciar los aprendizajes del niño a través de un intercambio comunicativo significativo.

En consecuencia, el sistema educativo debe asumir los requerimientos académicos, curriculares y debe crear los ambientes comunicativos y lingüísticos necesarios para el desarrollo del sujeto, en que se tenga además en cuenta el núcleo familiar como eje del proceso integral de formación. El panorama actual evidencia el ingreso tardío de la población al contexto escolar y por ende el desfase en el desarrollo lingüístico del sujeto Sordo.

De acuerdo con Marchesi (1998) el desarrollo del lenguaje oral de un niño de cinco años es menor a 25 palabras sino ha tenido una adecuada estimulación temprana y detección de la condición auditiva con respecto al desarrollo de un niño oyente se evidencia un proceso distinto, pues si bien el contexto natural y espontáneo en procesos comunicativos naturales influye.

En la gran mayoría de los casos los padres oyentes desconocen las estrategias comunicativas que deben implementar para fortalecer las comprensiones del mundo que construye el sujeto Sordo, así mismo a lo largo del proceso de desarrollo se les dificulta encontrar las respuesta educativas que atiendan a las necesidades y particularidades del niño o niña, e incluso poseen algunos imaginarios con respecto al aprendizaje de la lengua escrita, o bajas expectativas, tales como: el aprendizaje se da de manera homogénea al de una persona oyente, pasando por alto la importancia de los recursos viso gestuales y gráficos, esto tiene una implicación en la orientación que establecen con sus hijos para potenciar los aprendizajes (López, Puerta y Torres, 2002). De allí la importancia de contemplar como ente activo a la familia dentro de los procesos de formación.

Lengua escrita

El español escrito, se concibe como una segunda lengua para la población Sorda teniendo en cuenta la distinción que existen tanto en el aprendizaje, como la enseñanza de una lengua oral y una visual como señala como señala Fernández (s.f) “Las lenguas orales poseen un canal auditivo-oral, lo que supone que los mensajes son sonoros y que los elementos subléxicos que los componen son fonemas, mientras que las lenguas signadas elaboran sus mensajes a través de un código visogestual” (p.3) queriendo decir con ello que existe un proceso distinto de enseñanza y una complejidad alrededor del aprendizaje del español escrito.

Ahora, uno de los procesos que posibilitan el desarrollo del sujeto es el aprendizaje de la lengua escrita. Al respecto INSOR (2010) señalan que “leer es un proceso complejo [...] difícil actividad cognitiva en la cual intervienen el conocimiento previo del mundo en general, del área, del tema, la efectividad y las relaciones sociales y culturales del sujeto” (p. 22). En cuanto a la escritura, se concibe como una herramienta fundamental, pues si bien es a través de esta que la información es transmitida y se requiere para acceder a la sociedad del conocimiento, por consiguiente, debe ser un derecho garantizado para todos los sujetos, pues si bien repercute en la calidad de vida e igualdad de oportunidades, incluso en ocasiones es el medio para generar un intercambio comunicativo.

Si bien el sujeto Sordo accede al conocimiento a través de la lengua de señas colombiana, y hoy por hoy desde el ámbito educativo en Colombia se reconoce que la evaluación debe privilegiar la primera lengua como medio para hacer el debido seguimiento a los aprendizajes, el español escrito

transversaliza los contextos, una vez adquirida esta competencia favorece la participación plena del sujeto, entendiendo que es la lengua mayormente usada, y la persona Sorda hace parte de las comprensiones que se configuran en este escenario, en tanto es imprescindible su acercamiento.

El proceso de lectura requiere del reconocimiento de la palabra escrita dentro de un ejercicio que conduce a la comprensión de textos, para ello se requiere de relacionar la información con los conocimientos previos, así mismo exige acceder al significado de las palabras, estableciendo una articulación entre las ideas para luego identificar el significado total del texto dando coherencia al mismo (Domínguez, Alfonso, 2004). Es de señalar que el aprendizaje de la lengua escrita cobra valor cuando atiende a las necesidades comunicativas, y posee significado en contexto.

En concordancia, las metodologías, didáctica y estrategias que se implementan en los procesos de aprendizaje de la lengua escrita orientada a la población sorda deben contemplar las necesidades comunicativas del estudiante en contexto, abordando las realidades socioculturales que le permitan relacionarse y comprender el medio, accediendo a la información, como señala Domínguez (2004).

“el no disponer de herramientas lingüísticas que les permita fácilmente tener variedad y cantidad de experiencias, hace que muchos de esos alumnos desconozcan todo lo que está fuera de su propia experiencia diaria y que los niños oyentes suelen conocer porque alguien se los ha contado” (p.101). De allí la importancia de reconocer las características de cada sujeto, identificar sus conocimientos previos, para responder a sus necesidades lingüísticas desde el ámbito educativo.

Existe una variación importante con respecto al aprendizaje de la lengua escrita particularmente en personas sordas, ya que influyen varios aspectos que se consideran prerequisites tales como la aproximación y conocimiento de la cultura, el dominio de una primera lengua (Monroy, et al 2011). Además, se evidencia que los niños con hipoacusia o con sordera postlocutiva pueden acceder a estrategias y recursos auditivos, este aspecto genera un avance o progreso más acelerado con respecto a un niño con sordera profunda, por consiguiente, las estrategias que se establecen deben contemplar los niveles de la pérdida auditiva, los apoyos existentes, sistema de comunicación implementado.

Un elemento medular para dar lugar a la adquisición de la lectura y la escritura que se puede contemplar como prerrequisito, es el conocimiento del mundo que rodea al sujeto, la estimulación y generación de experiencias que permiten que una vez se acerca a la palabra escrita, existe un bagaje previo que da sentido a la lengua, este aspecto con gran frecuencia es insuficiente en la etapa inicial del niño Sordo, en tanto difiere de los procesos esperados en relación a la edad cronológica en la adquisición de este proceso.

Por su parte, la lengua de señas puede favorecer la comprensión del mundo a través de la comunicación completa que ofrece al niño Sordo ya que brinda una amplia posibilidad de representación y experiencias con las que se puede enriquecer los procesos lingüísticos, teniendo en cuenta que la lengua de señas es ágrafa y posee una estructura distinta al español, en tanto este proceso se debe impartir como una segunda lengua

Es de señalar que el aprendizaje de la lengua escrita requiere de unos procesos previos que debe adquirir el sujeto Sordo a lo largo de su desarrollo como se ha señalado en los apartados anteriores. Previamente debe haber una estimulación comunicativa, en tanto este proceso no se limita a la escuela exclusivamente (López, Puerta, Torres, 2002).

En cuanto a la producción de un texto, es de señalar que requiere de elementos como la cohesión para dar sentido al escrito, uso correcto de la gramática, no obstante, la condición de carácter auditivo genera unas implicaciones que inciden en la adquisición del español, particularmente en personas sordas profundas que requieren de procesos de memorización y estrategias de orden visual, en tanto pueden existir generalizaciones en algunas estructuras que afectan la pertinencia en la producción.

Procesos de aprendizaje

Los procesos de aprendizaje particularmente de la lengua escrita eran abordados a partir de métodos similares a los aplicados con población oyente, implementando la lectura de palabras, lectura labio facial, la corrección en la pronunciación, enseñanza de la lectura a partir de la división de las palabras en pequeñas unidades de significado, los materiales presentados sin ajustes que respondieran a las particularidades de aprendizaje de las personas sordas.

La importancia de la exploración y relación del sujeto con su medio de manera temprana es vital para generar representaciones que le permita acceder al conocimiento, en línea Marchesi (1998) señala que “el conocimiento del lenguaje tiene (...) una importancia directa en los procesos de lectura, específicamente en relación con la amplitud del vocabulario y el conocimiento de las reglas sintácticas” (p. 247) con ello queriendo decir que uno de los elementos necesarios que se deben contemplar se refieren al reconocimiento de las palabras y su significado, conjuntamente con la articulación del discursos para así potenciar procesos de comprensión, estos aspectos facilitan la adquisición de lectura, pues si bien la escasez en el reconocimiento de vocabulario afecta la comprensión.

En los procesos de aprendizaje es fundamental las habilidades metacognitivas, que le permiten al sujeto evaluar su aprendizaje, en tanto representa un aspecto necesario para generar avances significativos y acciones autónomas que favorezcan el desempeño en el aprendizaje del español escrito.

La lectura es un proceso que consiste en obtener información, en organizar los sucesos de forma secuencial y en mantener en su recuerdo partes de esta secuencia que le permitan después encontrar el significado (Marchesi 1998 p.251) en tanto con llevan de un ejercicio juicio y prolongado, que específicamente orientado a la población Sorda debe implementar estrategias juiciosas para alcanzar avances significativos.

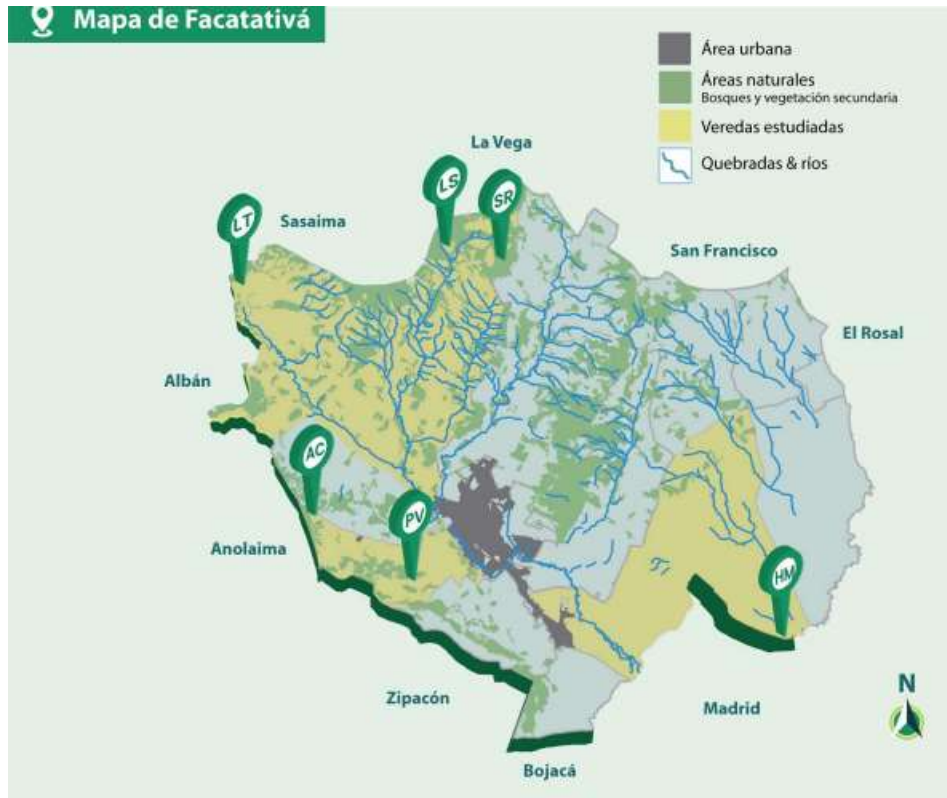
Capítulo 4

En el siguiente capítulo se presenta tanto la caracterización del municipio de Facatativá como de la Institución Manuela Ayala de Gaitán donde se realizó el trabajo de campo. En tanto, este apartado tiene como pretensión describir brevemente el contexto desde aspectos demográficos, sociales y educativos, posteriormente se aborda específicamente las características del establecimiento educativo referente a la atención a la población con discapacidad en el marco del decreto 1421 de 2017; en el que se reglamenta la prestación del servicio educativo desde un modelo inclusivo, a fin de comprender las estrategias que se implementan exclusivamente a la población sorda en el área de español escrito.

Caracterización del territorio

El municipio de Facatativá se encuentra ubicado en el departamento de Cundinamarca, a 36 km de Bogotá tiene una extensión de 15.827 Hectáreas con un área rural amplia. En consecuencia, la principal actividad económica es la agricultura, cuenta con un total de 609.074 habitantes para la vigencia 2020. Es de señalar que la oferta laboral también es impulsada por las floras que hay cerca de la región, sin embargo, debido a la variabilidad en el requerimiento del personal que se contrata en las empresas, la población que habita es voluble. Desde luego ello también afecta la permanencia de los estudiantes en las instituciones, pues si bien en ocasiones los padres se ven obligados a abandonar el municipio de acuerdo a la oferta laboral que exista.

Figura 10. Mapa de Facatativá



Tomado de: Cartilla Facatativá Biodiversa (2022)

https://issuu.com/facatativaprensa/docs/cartilla_facatativ_biodiversa_2022_1_compressed

De acuerdo a la información condensada en la base del SISBEN, “para el año 2020, 2341 personas manifestaron una o varias limitaciones en su encuesta, en la siguiente tabla se puede observar de manera desagregada” (Plan de Desarrollo Municipal 2020, p. 32)

Tabla 6. Población con discapacidad - Facatativá

Población Condición de Discapacidad Facatativá 2020.	Presenta discapacidad	%
1. Ceguera total	89	0,08%
2. Sordera total	687	0,64%
3. Mudez	105	0,10%

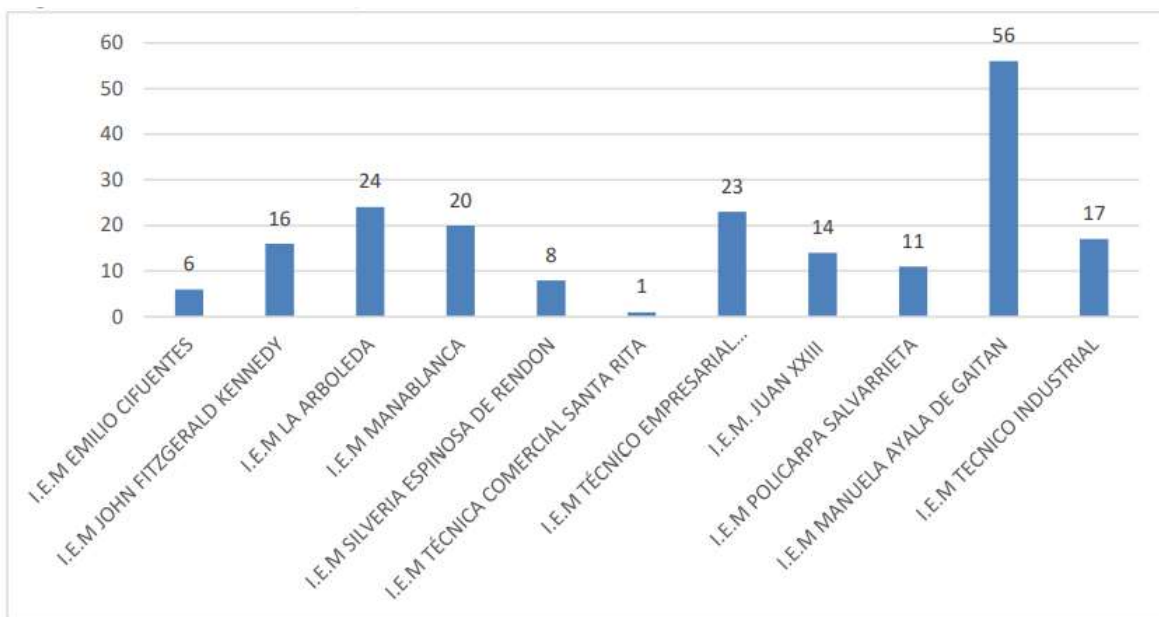
4. Dificultad para moverse o caminar por sí mismo	516	0,48%
5. Dificultad para bañarse, vestirse, alimentarse por sí mismo	121	0,11%
6. Dificultad para salir a la calle sin ayuda o compañía	468	0,43%
7. Dificultad para entender o aprender	361	0,33%

Tomada de: Plan de Desarrollo Municipal (2020)

En la tabla anterior se puede observar un porcentaje mayor de la población con discapacidad auditiva del municipio, representado con el 64%, en el año 2020 en segundo lugar, se evidencia un mayor porcentaje de población con discapacidad física o con movilidad reducida, el porcentaje menor se refleja con un 0.08% referente a la población con ceguera total, es de señalar que esta información se soporta en las bases del SISBEN y conciernen a la población general del municipio, es decir niños, jóvenes, adultos y adultos mayores.

En los que se refiere al ámbito educativo se señala en el plan de desarrollo municipal que el sector oficial en el año 2019 atendió 206 estudiantes y en el sector no oficial 54 niños, niñas y adolescentes con discapacidad, registrados en el sistema de matrícula SIMAT. A Continuación, se presenta el número de estudiantes con discapacidad sensorial, física, cognitiva, intelectual, que recibieron acompañamiento por el equipo de profesionales de apoyo en las diferentes instituciones municipales.

Figura 11. Población con discapacidad atendida por cada Institución Pública de Facatativá



Fuente: Secretaría de Educación de Facatativá 2019 – **Cobertura Educativa.**

Tomada de: Plan de Desarrollo Municipal (2020)

En la gráfica anterior se evidencia que el mayor número de población con discapacidad se concentra en la Institución Educativa Municipal Manuela Ayala de Gaitán, así mismo el número de profesionales de apoyo, intérpretes y tiflólogos se encuentran en esta Institución para garantizar la atención pertinente de la población, una de las razones se debe a que inició de manera temprana la atención a población con discapacidad, se ha fortalecido a lo largo de los años, en aspectos concernientes a la promoción de la cultura inclusiva involucrando a los diferentes actores institucionales.

Caracterización de la Institución

La Institución Educativa Municipal Manuela Ayala de Gaitán es un establecimiento educativo de carácter oficial, ubicado en el casco urbano del municipio de Facatativá, brinda espacios formativos desde el grado preescolar hasta undécimo, cuenta con cuatro sedes, tres de ellas en el contexto urbano y una en la zona rural, conocida como Mancilla. Tiene 1.950 estudiantes matriculados con vigencia del año 2021 entre ellos diferentes grupos poblacionales con discapacidad, tales como: visual, auditiva, intelectual y dificultades de aprendizaje. Es de señalar que la población sorda se debe focalizar en una institución para favorecer la configuración de la comunidad e interacción de la misma,

ello se soporta en el decreto 1421 de 2017 al mencionar que “las entidades podrán centralizar esta oferta educativa en uno o varios establecimientos educativos (...) [en estas instituciones se tiene como fin principal] fortalecer la consolidación de la lengua y de la comunidad” (p.11) además permite centrar todos los recursos tanto materiales como inmateriales requeridos.

A continuación, se presenta una tabla con el número de estudiantes con discapacidad, matriculados en la Institución en el año 2.021 y su clasificación de acuerdo al nivel educativo.

Tabla 7. *Estudiantes con discapacidad del Colegio Manuela Ayala de Gaitán*

ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD MATRICULADOS AÑO 2021		
	GRADO	NÚMERO DE ESTUDIANTES
Estudiantes Sordos - básica primaria	Primero	1
	Segundo	2
	Tercero	2
	Cuarto	3
Estudiantes Sordos – educación secundaria	Sexto	1
	Séptimo	2
	Octavo	2
	Octavo	3
	Once	1
Número total de estudiantes Sordos		17
Estudiantes con discapacidad visual	primaria	4
	secundaria	4
Número total de estudiantes d. visual		8
Estudiantes con discapacidad cognitiva	Aula de integración	22
	Preescolar	10

	Primaria	24
	Secundaria	9
Número total de estudiantes d. cognitiva		65
TOTAL, DE ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD		90

En la información presentada se evidencia un mayor número poblacional de estudiantes con diagnóstico de discapacidad cognitiva y dificultades de aprendizaje; con mayor presencia en básica primaria. Es de señalar que la atención a esta población se brinda en dos modalidades: una de ellas en aula integrada, orientada por una licenciada en Educación Especial de planta y un profesional de apoyo, el aula está conformada por 22 estudiantes de diferente rango de edad, que requieren optimizar su adaptación escolar, la segunda se da en aula regular, los procesos de esta última se desarrollan con la orientación de la docente titular y la mediación pedagógica de una profesional de apoyo, encargada de realizar la flexibilización en implementación de ajustes junto con los maestros.

Posterior a la implementación del Decreto 1421 de 2017 en el cual se señala que: “todos los niños y niñas, independientemente de sus necesidades educativas, puedan estudiar y aprender juntos” (Decreto 1421 de 2017, p 2) se determinó hacer el tránsito progresivo de los estudiantes de aula integrada a aula regular, por tanto, este espacio tiene como pretensión fortalecer procesos en áreas básicas, para favorecer su trayectoria educativa, además favorecer la adaptación de los estudiantes, a través de estrategias que mitiguen las conductas disruptivas. En la siguientes imágenes se evidencia el grupo de estudiantes que pertenecen al aula de integración de la Institución.

Figura 12. Aula integrada (s.f)



Fuente: Archivo de la Institución

En cuanto a la población sorda se evidencia un número promedio de dos estudiantes matriculados por grado, a excepción de quinto y décimo en los cuales no hay estudiantes inscritos en el año 2021. Es de anotar que la institución ha fortalecido el enfoque inclusivo a lo largo de los diez años de su implementación, en su trayectoria ha posibilitado el acceso de diferentes grupos poblacionales, en particular ha focalizado la población con discapacidad auditiva y visual, ya que se han centrado los recursos materiales y humanos como: docentes intérpretes en un primer momento y posteriormente intérpretes certificados y tiflólogos.

La atención de estudiantes Sordos de básica primaria hasta el 2020 se estableció en la modalidad de aula multigrado, es decir que los niños y niñas Sordos de los grados preescolar a quinto confluyen en la misma aula. Posterior a ese año se determina incluir a los estudiantes Sordos de primaria en sus respectivos grados con sus pares oyentes. Por su parte la población sorda de educación secundaria ingresa a aula regular con el servicio de un intérprete de Lengua de Señas Colombiana (LSC) para mediar los procesos comunicativos, sin embargo el área de español es orientada por un maestro bilingüe, esta espacio es exclusivo de la población, así mismo tiene la orientación de la asignatura de Lengua de señas Colombiana, con el acompañamiento del modelo lingüístico a cargo, el cual es el responsable de potenciar el aprendizaje de la lengua materna de la población. A continuación, se presentan algunas imágenes en la que se evidencia el modelo de atención de acuerdo a los niveles educativos de la población sorda. En básica primaria orientada las áreas académicas por un docente bilingüe con el acompañamiento de un modelo lingüístico a diferencia de básica secundaria, pues si bien las áreas están a cargo de los maestros de planta con la mediación de un intérprete de lengua de señas colombiana.

Figura 13. Aula regular primaria, estudiantes sordos 2018



Fuente: Archivo personal

Figura 14. Aula regular secundaria, estudiantes sordos 2017



Fuente: Archivo personal

Teniendo en cuenta que lo reglamentado en el decreto 1421 de 2027 para la atención de estudiantes Sordos se debe implementar el plan Individual de ajustes razonables (PIAR) “herramienta que busca brindar soporte y orientación para la formulación de transformaciones o modificaciones a nivel estructural, lingüístico, comunitario y didáctico de los procesos de formación” (INSOR, 2020, p.7) aspectos que se contemplan específicamente para la población en cuestión, pues si bien comprenden elementos medulares en la adquisición de la primera lengua.

La atención de estudiantes con discapacidad visual, se lleva cabo en aula regular con la mediación pedagógica de un tiflólogo, el cual potencia procesos de formación en el manejo del braille, orientación y movilidad, así mismo adapta los elementos didácticos necesarios para la población, en un trabajo conjunto con el docente titular.

Figura 15. Aula regular primaria, estudiantes con discapacidad visual 2018

Figura 16. Aula regular básica secundaria estudiantes con discapacidad visual 2018



Fuente: Archivo de la Institución



Fuente: Archivo de la Institución

En concordancia, se han potenciado las estrategias y modalidades de atención para las poblaciones con discapacidad, ratificando el compromiso de la institución para garantizar la inclusión educativa en el marco de la discapacidad, implementando procesos formativos que favorezcan el reconocimiento de la diversidad como parte del enriquecimiento social, pues si bien también se involucran a los diferentes actores para fortalecer la cultura inclusiva.

Figura 17. Encuentro estudiantes de básica primaria (2018)



Fuente: Archivo de la Institución

La Institución se destaca por la atención numerosa de población con discapacidad en el municipio, además cuenta con el talento humano para mediar las prácticas pedagógicas acorde con las necesidades de cada población. Es de anotar que los profesionales de apoyo antes del año 2020 eran seleccionados por medio de una fundación, la cual presentó y organizó la oferta para los estudiantes con discapacidad, además favorecía la contratación de docentes intérpretes posterior a la

fecha la vinculación de los mismos se dio de manera directa con la secretaría de Educación de Facatativá (SEF) favoreciendo el seguimiento a los procesos educativos, además amplió la oferta en el caso particular permitiendo la contratación exclusiva de intérpretes certificados sin titulación de base pedagógica.

La oferta educativa para los estudiantes con discapacidad contemplaba en un primer momento la flexibilización curricular para garantizar la participación de los estudiantes, así mismo se presentaban los apoyos requeridos por las poblaciones, según la correspondencia. En la siguiente imagen se observa el material adaptado en alto relieve para estudiantes con baja visión de básica primaria, que elaboran junto con el profesional de apoyo.

Figura 18. Material adaptado



Figura 19. Apoyos elaborados para estudiantes con discapacidad



Fuente: Archivo de la Institución

Fuente: Archivo de la Institución

A partir del año en que entra en vigencia el Decreto 1421 de agosto de 2017 en el cual se establece la atención a la población con discapacidad en los niveles de preescolar, básica y media, la institución acoge la normativa atendiendo al diseño e implementación del plan individual de ajustes razonables (PIAR) para estudiantes con discapacidad cognitiva, dificultades de aprendizaje y discapacidad visual y auditiva, el cual se concibe como instrumento para el seguimiento y evaluación de los procesos formativos de los estudiantes en condición de discapacidad y se contempla como parte de la planeación pedagógica del docente titular para favorecer la participación y requerimientos de los estudiantes con mayor énfasis en las áreas básicas: matemáticas, español, sociales y ciencias.

En consecuencia, la capacitación docente se contempla como un aspecto fundamental para el reconocimiento de las poblaciones con discapacidad en el marco de la inclusión, este ejercicio es

orientado por profesionales de apoyo, que en el caso particular de la institución son Licenciadas en Educación Especial, en los espacios de cualificación se abordan temáticas como el Diseño Universal de Aprendizaje (DUA) el cual pretende brindar estrategias de acuerdo al ritmo y estilo aprendizaje de los estudiantes, también se expone el PIAR como herramienta para establecer los ajustes requeridos por los estudiantes de acuerdo a sus características, y desde luego se abordan las comprensiones conceptuales referentes a la inclusión. A continuación, se observa un ejercicio de sensibilización orientado a los maestros, en que toman el lugar de una persona con discapacidad visual para la elaboración de una tarea, en la imagen del costado derecho se observa un encuentro en que se aborda el PIAR y se expone en conjunto con los maestros.

Figura 20. Actividad de sensibilización de la discapacidad orientada a los maestros.



Fuente: Archivo de la Institución

Figura 21. Capacitación a los maestros referente al PIAR



Fuente: Archivo de la Institución

La elaboración del PIAR comprender la siguiente información: caracterización del estudiante, la valoración pedagógica, determinación de las herramientas pertinentes según las necesidades de cada sujeto, adaptaciones y ajustes, evaluación de los mismos, seguimiento cualitativo de los procesos, acompañamiento a maestros a través de un diálogo de saberes que permitan enriquecer las prácticas orientadas a la población en cuestión, en correlación se lleva a cabo un seguimiento permanente.

A continuación, se presenta un ejemplo del anexo 3 del PIAR, diseñado para un estudiante con discapacidad cognitiva, en el cual se observan las estrategias propuestas para contrarrestar las

barreras contextuales que impiden alcanzar el objetivo del área de matemáticas, finalmente se evidencia la evaluación de los ajustes, para analizar la pertinencia de los mismos.

Tabla 8. Ejemplo del PIAR anexo 3 para estudiantes con discapacidad cognitiva de primero.

Ajustes Razonables				
Á R E A S	OBJETIVOS/PROPÓSITOS (Estas son para todo el grado, de acuerdo con los EBC y los DBA) Primer - trimestre	BARRERAS QUE SE EVIDENCIAN EN EL CONTEXTO SOBRE LAS QUE SE DEBEN TRABAJAR	AJUSTES RAZONABLES (Apoyos/estrategias)	EVALUACIÓN DE LOS AJUSTES Realizar seguimiento 3 veces en el año como mínimo- de acuerdo con la periodicidad establecida en el Sistema Institucional de Evaluación de los Estudiantes SIEE
M a t e m á t i c a s	Utiliza diferentes estrategias para contar, realizar operaciones (suma y resta) y resolver problemas aditivos.). (DBA)	Ambientes con estímulos distractores. Trabajo exclusivo con material gráfico y/ o imagen Exceso de información textual. Escaso apoyo en casa.	Modificar el espacio de estudio, favoreciendo la unidad de color y forma, eliminar exceso de información. Realizar actividades iniciales de atención (laberintos, reconocimiento de diferencias en imágenes, seguimiento visual en gráficos) Desarrollar actividades con materia manipulativo, gráfico y simbólico, para favorecer la comprensión de los conceptos. Implementar material concreto en ejercicios que permitan establecer relaciones contextuales. Realizar evaluaciones de expresión oral, para favorecer la participación y respuesta del estudiante.	Las estrategias implementadas favorecieron la comprensión de operaciones básicas de adición, así mismo la respuesta del estudiante durante el periodo.

En la tabla anterior se evidencia el apartado del PIAR específicamente del área de matemáticas para ejemplificar las categorías que contempla, el cual está presentado de acuerdo a la sugerencia del MEN, es de señalar que el ejercicio de elaboración lo desarrollan los docentes de área junto con el profesional de apoyo en un dialogo de saberes, para identificar las características del estudiante, y plantear los ajustes que atiendan a sus requerimientos pedagógicos. En el formato se evidencian las

barreras existes que pueden afectar los procesos de aprendizaje del estudiante con discapacidad en el área de matemáticas, se realiza un ajuste del objetivo de acuerdo a las características particulares de aprendizaje del mismo, se proponen las estrategias para garantizar el logro del objetivo realizando además un seguimiento de la propuesto.

La población sorda de básica primaria de la Institución a partir del año 2020 se acoge a la implementación del PIAR, propuesto por el Instituto Nacional de Sordos (INSOR) el cual señala la distinción de los procesos con esta población por tanto “se deben formular metas posibles en los periodos determinados por la institución, en los ámbitos lingüísticos, académicos y socioculturales” (INSOR, 2.020, p. 24) en perspectiva se contemplan ajustes en la presentación de la información, a través de información gráfica, se realiza la adaptación de texto utilizando vocabulario simple y concreto, se potencian los procesos lingüísticos orientados a fortalecer la comunicación comprendiendo el cuerpo como un medio de expresión para afianzar progresivamente el uso de la LSC, se contempla el uso de diversas formas de expresión (gráfica, corporal) para comunicar ideas, entre otras, reconociendo la diversidad lingüística, es de señalar que el español atraviesa todas las áreas, por tanto se implementan estrategias acordes a los necesidades de aprendizaje visual para la población sorda. A la fecha en la reformulación del PEI se contempla este aspecto como parte fundamental en los procesos llevados a cabo con la población.

En el PEI se enuncia el reconocimiento e importancia del respeto a la diversidad (Alonso y Gallego, 2010 en el Plan Educativo Institucional, s.f.), para poder impulsar una democracia participativa, enmarcada en el modelo educativo para el desarrollo de competencias, fundamentado en el marco de los pilares de la educación: saber, hacer, convivir, ser y emprender (UNESCO) en el que se reconoce las necesidades particulares de los estudiantes y su contexto. En esa perspectiva se puntualiza en los niveles de aceleración e inclusión, en los cuales el sistema de evaluación es ajustado a las condiciones especiales de cada estudiante atendiendo la diversidad en el aula e individualidad. Entendiendo este proceso de evaluación como una herramienta para identificar procesos de mejora y fortalezas en el ámbito académico.

El PEI contempla aspectos medulares como lo son el reconocimiento a la diversidad, reflejada en la evaluación permanente y flexible, en la cual se tiene en cuenta las características individuales como los ritmos de aprendizaje, historia personal de los estudiantes, intereses, condiciones y aspectos

por mejorar; también las condiciones institucionales y del entorno; siendo participativa, ya que está centrada en el estudiante. Apunta por un proceso evaluativo integral en todos los aspectos académicos, personales y sociales.

Durante el año 2021 se realizó una reformulación del PEI, lo cual incluyó modificar la misión y visión de la institución. Esta última se plantea de la siguiente manera: “para el año 2030 proyecta posicionar a la institución a nivel regional como un establecimiento educativo de calidad certificado con enfoque humanista, caracterizada por propiciar la paz, la inclusión y la autonomía mediante ambientes de aprendizaje significativos que posibiliten la formación de personas pensadoras, críticas, creativas y competentes comprometidas con la transformación hacia una sociedad más justa y equitativa.” (Circular, 2020, p. 1)

Durante el año 2022 se implementa el plan individual con el formato ajustado de manera institucional, los ajustes que se implementan para la población sorda, son requeridos específicamente en las áreas básicas: matemáticas, sociales, ciencias naturales una vez se hace el ajuste curricular se acogen los estándares básicos, específicamente en el área de español, la propuesta se implementa atendiendo al nivel del estudiante. A continuación, se presenta un ejemplo del anexo 2 del PIAR, en el que se evidencian los ajustes propuestos en el área de español.

Figura 22. Ejemplo del Plan Individual de Ajustes Razonables (PIAR)

AJUSTES RAZONABLES	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Desarrollar actividades con material manipulativo, gráfico y simbólico, favoreciendo la comprensión de los conceptos. ✓ Aplicar a las situaciones de su vida cotidiana operaciones simples de cálculo y procedimientos lógicos elementales. ✓ Privilegiar el uso del material concreto como dinamizador del conocimiento matemático ✓ generar experiencias concretas estructuradas, aumentando progresivamente las abstracciones ✓ Desarrollar actividades que impliquen la ejecución de ejercicios corporales. ✓ Implementar apoyos visuales y ejemplificación para la explicación de una tarea. ✓ Promover espacios permanentes de socialización e interacción del estudiante, a través de actividades grupales. ✓ Utilizar organizadores gráficos (mapas mentales, conceptuales, líneas de tiempo...) permita que el estudiante tome apuntes esquematizando la información, para facilitar procesos de síntesis, asociación y memorización. ✓ Implementar estrategias de representación gráfica. Las imágenes creadas deben ser incorporadas como imágenes mentales que guiarán el recuerdo de los elementos que expresan ✓ Implementar el método de Cornell, el cual facilita la toma de apuntes, consiste en organizar la información en cuatro campos específicos, (título, ideas clave, notas de la clase, y resumen. ✓ Incentivar la participación del estudiante, a través de trabajo cooperativo, asignando tareas y/o responsabilidades específicas al estudiante. ✓ Desarrollar actividades de cooperación, estimulando la participación del estudiante, a través de preguntas, planteamiento y resolución de problemas. ✓ Favorecer escenarios de comprensión lectora, a partir de textos de interés para la estudiante. 		
ÁREA	ACCIÓN DINAMIZADORA		
MATEMÁTICAS	DESEMPEÑO GENERAL	DESEMPEÑO FLEXIBILIZADO	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
ESPAÑOL	<p>Comprender secuencias relacionadas con hábitos y rutinas. Comprender e interpreta lecturas y palabras de diferentes categorías gramaticales Responder preguntas sencillas sobre si mismo, la familia y el entorno Comprender descripciones cortas y sencillas de objetos y lugares conocidos. Identificar las personas que participan en una conversación. Identificar la secuencia de un cuento corto apoyado en imágenes.</p> <p>Asociar un dibujo con la descripción escrita Comprender la idea general de una historia, cuento y/o texto Reconocer las diferentes culturas y características lingüísticas Identificar elementos culturales como nombres propios y lugares, en textos sencillos. Disfrutar la lectura como una actividad de esparcimiento que ayuda a descubrir el mundo Utilizar diagramas para organizar la información de textos abordados en clase. Producir oraciones cortas teniendo en cuenta su nivel gramatical, siguiendo indicaciones de presentación y orden.</p>		Evaluación continua, atendiendo a criterios de autoevaluación, heteroevaluación y coevaluación.
	<p>Responder brevemente a las preguntas "qué, quién, cuándo y dónde" Escribir información personal en formatos sencillos. Identificas las estructuras básicas en español Participar en representaciones cortas; memorizar y comprender los textos. Producir textos cortos en español escrito Producir textos escritos teniendo en cuenta la presentación y orden gramatical Comprende e interpreta lecturas de acuerdo con su nivel argumentando o punto de vista crítico</p>		

Fuente: archivo de la institución

Los ajustes que se implementan tienen en cuenta los resultados de las valoraciones iniciales, desarrolladas en el inicio del primer periodo académico, asimismo, se contemplan en un diálogo de saberes con los maestros de área, junto con el profesional de apoyo, que para el caso de la institución se refiere a educadores especiales, con competencia en Lengua de Señas Colombiana. El ejemplo de PIAR señala algunos aspectos generales que se comprenden dentro de los ajustes requeridos por la población Sorda como: información gráfica, elementos y/o estrategias visuales, en la siguiente se exponen las adaptaciones requeridas por un estudiante en particular y finalmente se presentan los criterios de evaluación y seguimiento del plan. Tanto en básica primaria como bachillerato se elaboran los PIAR, a continuación, se evidencia la presentación de contenido académico con la interpretación en el recuadro que aparece en la parte inferior derecha.

Figura 23. Video con interpretación en lengua de señas



Fuente: Archivo de la Institución

Es de señalar que para el año 2019 los profesionales que acompañan los procesos pedagógicos de la población Sorda, en básica primaria eran licenciados en educación especial con competencia en LSC, en bachillerato por su parte son intérpretes de lengua de señas, certificados. Anterior a la fecha la contratación era exclusivamente de licenciados con competencia en lengua de señas, con el fin de atender al componente pedagógico.

En tanto, la Institución Manuela Ayala de Gaitán, ha adelantado procesos de atención a la población con discapacidad, garantizando los apoyos materiales y recursos humanos, posteriormente al Decreto 1421 que reglamenta la educación inclusiva y manifiesta las disposiciones para garantizar los procesos de formación a través del plan individual de ajustes razonables, se acoge, realizando su

elaboración, propuesta y seguimiento. A la población sorda de manera particular se ha propendido por garantizar los intérpretes para generar los procesos de mediación comunicativa, además se reconoce el aprendizaje del español escrito como segunda lengua.

En este punto, es de señalar que no existe un fundamento curricular definido por el MEN que oriente los procesos de enseñanza del español escrito a población Sorda, en el cual se establezca una ruta estructurada para el alcance de los aprendizajes básicos, como consecuencia de este aspecto se evidencia una proyección desarticulada en la planeación del área, lo cual representa un aspecto a considerar en el marco institucional, ahora, otro elemento fundamental que se debe contemplar tiene que ver con la ejecución de un trabajo colaborativo organizacional que potencie la propuesta alrededor del español escrito, para que genere como resultado un proceso oportuno congruente, tanto en educación básica, secundaria y media.

Si bien, la institución Manuela Ayala de Gaitán ha avanzado en la comprensión de la inclusión como eje, es preciso dar respuesta a la particularidad de cada población que hace parte de la institución, como lo es el caso específico de los requerimientos de la población Sorda en el marco de la enseñanza del español escrito como segunda lengua, que se debe contemplar en la evaluación y la metodología para el desarrollo de las diferentes áreas de conocimiento.

A continuación, se presenta la experiencia de vida de dos estudiantes Sordos pertenecientes a la Institución, allí se expone el proceso de ingreso a aula regular, y el tránsito a aula multigrado de estudiantes Sordos, se da a conocer algunos aspectos que vivencian los padres en el proceso de buscar las condiciones pertinentes que requieren sus hijos.

Resultados

Los resultados que se describen a continuación en primer lugar se fundamentan en las historias de vida de estudiantes Sordos usuarios de lengua de señas colombiana, esta técnica es entendida desde el estudio de caso, como los relatos que se tejen para la comprensión del estudio, de allí que el investigador de lugar al sujeto, a su experiencia y realidad (Angulo y Redon, 2017). Además, desde una perspectiva multidimensional se pretende caracterizar al sujeto en su particularidad y vivencias.

En segundo lugar se presenta el apartado de las entrevistas a maestros, el cual permite acercarse a los procesos de enseñanza del español escrito dirigido a población Sorda del colegio Manuela Ayala de Gaitán, por medio de la representación de cada participante, que logran brindar un panorama de los desafíos y aciertos en la implementación de las metodologías y procesos abordados, posteriormente la información se asocia a la implementación de un taller basado en la metodología de la clave de Fitzgerald, en el cual se logra contrastar y/o articular la información con la recolección de la información obtenida previamente, además analizando los requerimientos de la población abordada para afianzar los procesos en el aprendizaje del español escrito. Es de señalar que el estudio de caso integra diferentes fuentes atendiendo a la complejidad de la investigación para así comprender a profundidad el caso.

El siguiente apartado contribuyó en la configuración de los análisis y conclusiones que develan las variables del caso y las múltiples perspectivas existentes a su alrededor, que influyen en la configuración de los aprendizajes.

Historias de vida

Este apartado expone dos historias de vida de estudiantes Sordos de básica primaria, usuarios de la lengua de señas colombiana, los cuales pertenecen a la Institución Educativa Municipal Manuela Ayala de Gaitán, teniendo en cuenta que existe la oferta de educación bilingüe bicultural; sus acudientes optaron por esta modalidad de atención, identificando además en la educación regular algunas necesidades con respecto a la adaptación y ajustes pertinentes que requerían los niños, pero principalmente buscando respuestas en lo que se refiere al ámbito comunicativo. Finalmente, una

estudiante relata su experiencia académica, y procesos comunicativos tanto en el ámbito escolar como familiar.

Por su parte, las madres de los niños Sordos narran sus vivencias y expresan cómo transitaron por diferentes sentimientos como el miedo y desconocimiento una vez conocieron el diagnóstico de sus hijos. Describen los procesos médicos y/o tratamientos quirúrgicos a los que fueron sometidos los niños con la expectativa de obtener resultados que permitan recuperar la audición de sus hijos para comunicarse de manera oral, teniendo en cuenta que en las dos experiencias expuestas se entrevistaron a padres oyentes. En ambos casos, a los niños se les realizó un procedimiento quirúrgico de implante coclear, esto quiere decir que se les hace una inserción de un dispositivo electrónico pequeño y complejo que puede ayudar a proporcionar algún sentido de la audición de sonidos [...] consiste en una parte externa que se sitúa detrás de la oreja, y una segunda parte que se coloca quirúrgicamente debajo de la piel. De acuerdo con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. es de señalar que “Un implante no restablece la audición normal. Más bien, puede proporcionar a una persona sorda una comprensión útil de los sonidos del ambiente y ayudarle a comprender el habla” (s.f.).

Una vez la persona es implantada debe iniciar un proceso de rehabilitación logopédica, en los casos expuestos de los niños, se evidencian avances distintos, los cuales varían de acuerdo a la adaptación al implante, duración, seguimiento y acompañamiento logopédico, pues si bien el estudiante 1, manifiesta gusto por establecer comunicaciones de manera oral, además su proceso y acompañamiento por el audiólogo fue riguroso en un principio. A diferencia de éste, el estudiante 2, desde el momento inicial de la implantación manifestó rechazo por el implante, en cambio posee habilidades discursivas en lenguas de señas colombiana. Estos aspectos se mencionan y se consideran relevantes teniendo en cuenta que inciden en los procesos de aprendizaje de los estudiantes, además son aspectos que se deben contemplar desde la dimensión multidimensional para establecer una propuesta de atención pedagógica que responda a las características de aprendizaje de los estudiantes y sus requerimientos.

Las razones por las que acceden los padres de estudiantes Sordos a la educación bilingüe bicultural para personas se relaciona a la necesidad de atender de manera pertinente a las necesidades de

aprendizaje de los niños, además buscando obtener más respuestas que les permita acercarse a la comprensión del niño que realiza de su medio.

A continuación, se presenta la primera historia de vida, realizada a una madre oyente de un niño hipoacúsico, usuario de implante coclear, de nueve años de edad. A la fecha el niño continúa su proceso de aprendizaje en el aula multigrado para estudiantes Sordos, el niño además es usuario de la lengua de señas, y oraliza ocasionalmente. La segunda historia se realiza a una madre de una niña usuaria exclusivamente de la lengua de señas, la estudiante de 12 años de edad, logra evolucionar satisfactoriamente una vez se integra al aula multigrado para estudiantes sordos. Para la siguiente entrevista se modificaron los nombres de los niños para resguardar su identidad.

“Yo soy bilingüe”

A grado cero Camilo ingresó a aula multigrado [con estudiantes Sordos]. Él inició su trayectoria educativa desde los tres años, en aula regular. Durante los dos años previos en aula regular; nos permitió evidenciar que el niño definitivamente en aula normal no se iba a desenvolver como lo esperábamos, eso nos sirvió para decir que necesita una educación especial. En aula regular no sabían cómo comunicarse con él, a él le asignaban tareas como: escribir cosas, a colorear y hacer de pronto dibujos, pero el niño no seguía órdenes, no había forma de entablar una comunicación, en tanto no seguía normas, no atendía; sí, coloreaba, hacía dibujos y cosas, pero él no estaba teniendo un desarrollo en su proceso.

A Camilo se le puso el implante cuando cumplió los cinco años, nosotros [padres] estábamos nuevos en ese proceso, para nosotros todo era como experimentar, cuando identificaron la sordera, que de hecho fue tardío; casi a los tres años y duró dos años en proceso con la EPS nos dijeron de la posibilidad que había de implantarlo. Nosotros nos tardamos en darnos cuenta, porque al niño nunca se le hicieron los exámenes pertinentes, a mí [madre] tampoco me informaron, nosotros creíamos que él se demoraba en hablar por lo que el papá también se demoró, y como él escuchaba los sonidos muy fuertes, pues eso fue como lo que no nos permitió identificar desde el principio. A los cinco años lo implantaron, que de hecho era un implante tardío, la audióloga no nos garantizaba muchas cosas porque desde más temprana edad es donde se ve más rendimiento con los implantes. Yo ingresaba a YouTube, veía los casos de los niños, observaba, en sí lo del implante fue porque el niño tuvo una

cita en CINDA (Centro de Investigación e Información en Deficiencias Auditivas) allá lo valoraron y le diagnosticaron ese problema, y nos comentaron los beneficios del implante, pero que además nos advertían que era muy costoso, que era un proceso con la EPS, nos advertían que con mucho esfuerzo, empeño y dedicación en el acompañamiento a las terapias los niños lograban avances, nos hacían mucho énfasis en la importancia de las terapias, así los niños salían adelante en sus procesos de oralidad.

Una vez le ponen el implante al niño, se activan los electrodos al mes y es ahí cuando los niños reaccionan, Camilo escuchó y volteo para todo lado, se notó la diferencia en la percepción del sonido. La reacción fue evidente, era algo novedoso para él.

La evolución con las terapias fue milagrosa, porque inicialmente los niños pareciera que no dan muchas luces, la audióloga inicia con lo más básico, con la identificación de sonidos, nos pidió instrumentos musicales, que el niño volteara a mirar, que percibiera los sonidos, identificará de dónde venían, después con onomatopeyas. Pero cuatro meses después de iniciar terapia nosotros no veíamos nada, ellos si voltean a mirar, pero uno no ve nada de evolución, no producen sonidos, ¡nada! uno como padre tiene esas expectativas de que va a empezar hablar, y es todo un choque. Ya a los cuatro meses después el empezó a tener un progreso, pero fue muy lento, al año y medio el proceso se fue dando más evidente, pero inicialmente uno no ve avances significativos, es un poco desalentador, porque aparentemente tienen ese aparato ahí, pero requiere del esfuerzo y la constancia, para mí era un reto cada tarea, recortar, hacer sonidos, grabamos videos, la audióloga dejaba la tarea, nosotros en casa tratábamos de reforzar esa tarea, llevaba sus cuadernos de tareas y así fue el proceso, ella es una persona muy profesional de mucha experiencia eso ayudó también mucho.

Cuando el niño empezó a aprender lengua de señas para mí fue un choque, porque yo luchaba mucho en esa parte. Al principio yo tenía cierto rechazo a la lengua de señas, sobre todo porque en eso los audiólogos discrepan mucho, no sé por qué, y cuando le dije que el niño inició a aprender señas, estaba recién implantado, y me dijo [audiólogo]: mamá le hago una propuesta: Déjelo los primeros tres años, después del implante déjelo con oyentes y después déjelo acercarse a las señas todo lo que quiera. Pero necesito que Camilo escuche, que esté recibiendo todo el tiempo esa oralidad para que él pueda aprender y desarrollar lenguaje. Entonces para mí fue una lucha muy fuerte porque

lo matriculamos en aula de inclusión. La profesora fue muy dedicada, se veía que avanzó mucho, y yo empecé a notar algo muy positivo, fue lo siguiente: a pesar de que la audiología me decía que así el niño no iba a aprender lenguaje, yo empecé a notar que el niño empezó a decir cosas, a volverse más espontáneo, porque era muy introvertido, no decía nada. Después de la escuela llegaba a la casa animado porque había estado ocupado en el día, porque se sentía yo creo que útil, se sentía valorado, que hacía sus tareas y el niño empezó a desarrollar a tener su desarrollo en señas, pero se empezó a dar el lenguaje, muy poco en un principio, pero se empezó a ver el cambio, sin embargo yo seguía en una lucha muy fuerte, tanto así que él estuvo seis meses en el colegio, luego volvió hacer grado cero, yo peleé para que él estuviera allí en san pedro, [en la sede de aula regular] y hablé con la profesora y le dije, necesito despejar esa duda, y vi que ambas cosas fueron positivas, incluso el proceso de señas. Allí el niño empezó a despegar, a dar lenguaje, a querer comunicarse, se animaba, se volvió más espontáneo, y el año que estuvo con oyentes también vi que le ayudó, allí las profes le hablaban más, pero si notaba en un principio que socialmente él no lo manifestaba, pero notaba que él no tenía esa identidad, si compartía con los niños, pero cómo se sentía que algo le faltaba, allí duró un año, y después la rectora por una situación que se presentó con la profesora, no conecto mucho con el niño, y como tenía otros niños con discapacidad en su aula, entonces ella definitivamente sin consultarnos tomó la decisión y habló con la rectora, se tomó la decisión de que el niño volvía a aula multigrado, para ese momento no fue tanta lucha para mí, porque me di cuenta que tanto la seña, como la oralidad la estaba recibiendo, y dije no hay problema vuelve al aula de inclusión, pero le recomendaba al profesor, y ahí él siguió su proceso y seguía en terapias.

Hay embarazos con dificultades, en mi caso mi embarazo fue muy sano, tranquilo, tenía todas las condiciones, no hay antecedentes familiares de personas Sordas, para nosotros fue muy duro, fue como un dolor, cuando el médico en su momento diagnosticó hipoacusia bilateral, cuando mi esposo llegó con ese diagnóstico, nosotros no imaginábamos el alcance y después lo mandaron a CINDA para hacerle todos los exámenes. Fue un duelo, una tristeza, no saber qué hacer, pero nosotros nos apoyamos en Dios, porque si experimentamos momentos de tristeza, como esa incertidumbre, no sabía qué hacer, incluso después del implante, cuando no veíamos los resultados que esperábamos.

A Camilo le gustaba ir a sus terapias, sin embargo, la EPS cubre un número de terapias limitado, en tanto ha sido fundamental el acompañamiento de la hermana, porque ella todo el tiempo le estaba dando lenguaje, empezó a entablar conversaciones más completas. Vimos que la terapia cumplió su

parte. En aula multigrado se ha visto cómo él se ha sentido identificado, amado, valorado y eso le ha ayudado a sacar adelante su comunicación y su lenguaje, a volverse un poco más disciplinado.

Las señas la usamos más cuando por ejemplo yo quiero hacerle entender algo, haciendo énfasis, por ejemplo, cuando le digo *no*, o cosas muy puntuales, pero su primera opción para hablarnos no son las señas, porque ya se acostumbró a hablarnos, esporádicamente utiliza alguna seña.

En el proceso de español, el papá cortó unas tiritas de papel, que pegó en el televisor, en la biblioteca, con los artículos, pone al niño a leer y los pronuncia bien, el papá le puso la frase y ahora lo dice perfecto, he sido ansiosa en el sentido en que no sé porque uno lo pone a leer un párrafo y hay palabras que las lee y las pronuncia, pero yo quisiera que Camilo ya leyera. Eso a veces me preocupa, pero recuerdo lo que decía la doctora, auditivamente el niño tiene cinco años. Pero a veces pareciera que él confunde las consonantes, y eso que llevamos años en el proceso, pero creo que hay que darle tiempo, hubo un periodo en que intente hacerle dictado de sílabas, pero note que se ponía inseguro y le molestaba. Utilizamos mucho imagen y dibujos para explicarle algo, o con palabras sencillas para explicarle. Tanto el dibujo como usar frases cortas para darle a entender ese concepto.

He notado que mi esposo tiene más esa facilidad para aprender lengua de señas, en mi caso si hay señas que uno va haciendo parte de uno, pero a veces me desanimo de mi parte, porque me esfuerzo mucho para memorizarlas y noto que con el tiempo se me ha olvidado, en cambio mi esposo tiene más facilidad para aprender las señas. La hermanita ha aprendido señas por el niño.

“ La adquisición de la lengua de señas generó un cambio radical”

Carolina ingreso en segundo a aula multigrado, antes asistía a aula regular, estaba en segundo y ellos por tener discapacidad auditiva los pasaban de grado sin aprender nada, el interés en la institución era que los niños pasaran de grado. Después de un tiempo llegó una rectora al colegio y sugirió que [los niños sordos] debían aprender y pues la profesora de la niña no sabía señas, entonces no le pudo enseñar, ni la niña quería volver porque siempre le enseñaban lo mismo: las vocales, los números y los colores, la niña no quería volver. En el centro de vida sensorial siempre mandaban una persona semanal para el apoyo con los niños con discapacidad, ella se dio cuenta y hablo con la persona encargada y nos ayudaron con el cupo para el ingreso a multigrado con estudiantes Sordos. Una vez ingresó ella llevaba un lenguaje de *señas invisible*, (señas o códigos naturales que se

entablen en el hogar) que era con el que nosotros más o menos nos comunicábamos con ella, pero de todas maneras cuando entró a la fundación ella ingresó con conductas muy bruscas porque ella no estaba acostumbrada a estar con los niños, siempre estaba la mayoría del tiempo sola en el colegio, entonces empezó siendo brusca, no le gustaba estar con los niños, les pagaba, incluso le hacían llamado de atención reiterativo.

La abuela siempre llevaba a la niña a las citas médicas y le dijeron que la niña era sorda, en el momento en que ella me dijo eso, a mí me dio muy duro porque en esos mismos días nos habían dicho que mi otra hija también tenía discapacidad, entonces si fue un momento muy duro, incluso nosotros buscamos ayuda profesional para aceptar la discapacidad de las dos niñas, de la hermana también, acudimos al Instituto Roosevelt y allá nos dieron la terapia del amor, incluso hicimos cursos para saber orientar los procesos de mis hijas.

Mi hermana se dio cuenta [de la condición] porque la llamaba y no volteaba, pero a veces la llamábamos con un tono de voz más fuerte y ella volteaba, entonces nosotros teníamos la duda de si tenía la discapacidad o no, sin embargo preferimos hacerle los potenciales evocados auditivos (proceso para el diagnóstico auditivo) y ahí sabía que tenía sordera, y empezamos acceder a todo para ayudarla para que no se quedará así, nosotros hemos adquirido experiencia con la discapacidad de la niña y también con mi otra hija, en el Instituto también compartimos con muchos niños con discapacidad y yo estudié para ayudarlas a ellas, incluso hemos recibido algunos certificados de los cursos a los que hemos asistido.

La niña tenía tres a cuatros años cuando le pusimos el implante coclear, nosotros tomamos la decisión de ponerle el implante desde el primer momento que nos dijeron que ella era sorda, y empezamos a investigar y nos dijeron que se podía implantar entonces iniciamos el proceso.

Carolina siempre busco la manera de comunicarse por medio de señas o sonidos, siempre busco la manera de comunicarse, pero que le haya gustado el implante ¡no! ella todo el tiempo fue renuente a tener el implante entonces solo lo tenía cuando estaba con la fonoaudióloga, ella empezó a decir mamá, papá, hacer los sonidos de la vaca, a decir Sandra, pero hasta ahí, o bebe, incluso cuando los llevamos a fonoaudiología nos decían que no teníamos por qué enseñarles lengua de señas, si ella tenía que hablar, entonces nosotros duramos un tiempo enseñándole hablar, pero no,

ella nunca quiso. Carolina se ponía de mal genio, se quitaba el implante, lloraba, salía a correr, lo escondía para no ponérselo porque le molestaba mucho el ruido, ella estuvo con el implante más o menos hasta los siete años, hasta que la hermana se lo rompió.

Cuando la niña empezó aprender lengua de señas vimos un cambio radical, pues fue duro para nosotros, porque ya ella no se comunicaba con nosotros cómo se comunicaba antes, entonces ya nos tocó empezar a aprender algunas señas para comunicarnos. Por ejemplo, para mí ha sido muy tedioso porque llevo ya mucho tiempo, ella lleva desde segundo y hoy día está en quinto, lleva bastante recorrido y a la fecha yo todavía no aprendo la lengua de señas. Nosotros tratamos de ponerle cuidado todo el tiempo, sabemos las señas que más se utilizan frecuentemente, por ejemplo, hay unas que no. A veces usamos señas invisibles, que son las inventadas, por ejemplo, la piscina, entonces mueve las manos... que si quiere algo de tomar uno mueve el vaso, o uno trata de mostrarle las imágenes o cuando veo que definitivamente no me entiende, yo voy a Google y busco la imagen y le muestro, así me hago entender con ella.

El cambio de ella al aprender señas ha sido radical, incluso yo he tenido un miedo a que ella no aprendiera y no pudiera salir adelante, pero eso ha cambiado, incluso he dejado de ser tan sobreprotectora con ella y ayudarle hacer las tareas en el sentido que ella aprenda y no tenga que yo estar todo el tiempo pendiente y ella pueda solita. He dejado que ella aprenda por sí sola y se defienda, porque toda la vida no voy a estar al lado de ella. Hay personas que pueden salir por sí mismas, a pesar de la discapacidad que tenga o limitación.

Yo siempre he ido sola a las clases de lengua de señas y trato de transmitir lo que aprendo, una vez fue la tía por parte del papá, pero fue una vez y ya se aburrió. A mí se me dificulta bastante, por ejemplo, yo aprendo una seña en el momento después la voy hacer y se me ha olvidado. La niña nos habla, nos trata de explicar, pero a veces no logra hacerse entender, entonces se pone de mal genio, ahí se nos dificulta a nosotros también. Si nos han gustado las clases, pero se nos dificulta el horario.

La familia está conformada por la hermana, es mayor, pero en su mente es mejor, el tío, la prima, el primo, mi otro hermano, pero los que conviven más con ella es la abuela, mis hermanos y sobrinos, todos nos comunicamos con lengua de señas invisible, porque no hemos podido aprender la lengua de señas bien, entonces nos toca así, nos damos a entender.

Mi hermana y algunas personas me preguntan si ella sabe leer, yo les digo que no, porque es diferente una persona sorda que una oyente, porque el oyente tiene la información audible, diferente a una persona que es visual, para la niña leer o escribir la palabra sin saberla, ella no sabe el concepto, hasta ahora que veo que lo está aprendiendo, por ejemplo las imágenes de las frutas, ella sabe que es la fruta, pero hay algunas que no sabe escribir y si es más tedioso para una persona sorda el español. Inicialmente ella tenía una frustración de ver que no se podía comunicar, cuando aprendió lengua de señas ella empezó a cambiar en ese sentido.

Experiencia de vida y de los procesos comunicativos de una estudiante de aula multigrado

A continuación, la estudiante mencionada en la historia de vida anterior expresa su experiencia de vida y de relación establecida con su núcleo familiar, la grabación se encuentra en el siguiente link <https://drive.google.com/drive/folders/1tqCfNgW0liao685K2H2zjo0btHpYhiqX>

En mi casa yo trato de comunicarme con lengua de señas, sin embargo, mi familia no domina la lengua, mi abuela no sabe señas, eso hace que sea muy difícil la comunicación, incluso a veces no podemos interactuar se hace complicado ese intercambio, mi mamá más o menos conoce la lengua y pues con mi papá no vivo, mi hermana no sabe muchas señas, pero yo le explico, eso hace que podamos compartir más y que ella también pueda contarme sus cosas. Yo tengo un amigo él también ha aprendido señas. Yo a veces hago dibujos para dar a conocer un mensaje, eso apoya la comprensión de lo que quiero hacer saber.

A mí me gusta asistir al colegio, tener contacto con mis compañeros, además aquí nos comunicamos en lengua de señas de manera fluida. Por otra parte, yo quiero aprender español, algunas palabras no la reconozco, creo que es difícil, aunque depende algunas palabras están en los espacios como: baño, cocina, silla, sin embargo, algunas son más fáciles que otras [memorizar algunas palabras puede ser más complejo, debido a la extensión de las mismas o incluso no están repetitivamente en la información visual presente en el contexto, lo que puede dificultar su recordación]. Para recordar yo trato hacer transcripciones.

Particularidades del contexto de una Persona Sorda

El contexto en el cual está inmersa una Persona Sorda, posee algunas particularidades en relación a la comprensión y configuración del mundo, a las vivencias que enfrentan, algunas marcadas por la existencia de barreras sociales. Como señala Pérez son extranjeros en su propio país (2014). Ello influye en la apropiación de una primera lengua y repercute en el aprendizaje del español escrito, que en repetidas ocasiones es el mecanismo de comunicación entre la población oyente y sorda.

Es el caso del personaje tipo que se expone a continuación, el cual tiene como objetivo describir las experiencias que enfrentan los sujetos y se relacionan con las narraciones contadas por personas Sordas y familiares a la investigadora a lo largo de su ejercicio profesional, en diferentes escenarios tanto educativos como sociales con población de diferentes rangos de edad, que una vez analizados dan a conocer la complejidad de las experiencias en los diferentes entornos. Desde esta figura se aportan algunos elementos de reflexión, como complemento, que es necesario contemplar pues inciden en la comprensión de la realidad del sujeto y en la configuración de sus aprendizajes. Además, se considera necesario dejar entrever la experiencia del Sordo para dar continuidad a las historias de vida, integrando los elementos de análisis.

En aras de ofrecer un panorama amplio con varios elementos, dentro de la multidimensionalidad que compone a un sujeto, es preciso exponer a través del personaje tipo algunos aspectos que relacionados con experiencias contadas manifiestan sentires, vivencias, que es parte de la vida cotidiana y que compone la comprensión del español como un ejercicio de representación y nominación de la realidad, que requiere de un tiempo amplio, para poder comprender la riqueza y amplitud de esta lengua, en tanto se pone en consideración el aprendizaje del español escrito que requiere un abordaje meticuloso. Además, se puede poner en tensión varios elementos con respecto a la enseñanza del español, si es exclusivamente como instrumento para crear un significado del contexto o existe una relación con la experiencia creativa en el proceso orientado a la población sorda. En perspectiva los requerimientos educativos, contextuales y sociales de una Persona Sorda desde luego exigen un acompañamiento y seguimiento importante para dar respuesta pertinente a sus necesidades particulares.

Comunidad señante

1. Expectativas de los padres oyentes

Siempre que una familia oyente espera la llegada de sus hijos da por hecho que las condiciones en general son favorables, será un parto como todos los demás, como los que ocurren día a día en cualquier hospital, tenemos la expectativa de que el niño a lo largo de la vida se enfrentará a las vivencias similares que sus padres experimentaron en algún momento ¿por qué no? iría al mismo colegio y papá y mamá como es costumbre lo apoyarían con las tareas. Pero ¿qué pasa si algún imprevisto sucede y no es como esperamos? si nos enfrentamos a lo desconocido, nos lleva algún tiempo adaptarnos a las situaciones.

Siendo madre de Juan, imaginaba que leeríamos cuentos, cantaríamos y bailaríamos, como lo hacía mi madre conmigo, incluso junto con mi familia lo pensábamos de esa manera. Por supuesto que lo hicimos, pero siempre las manos eran protagonistas. Hacer parte de la normalidad solo permite ver lo cercano, así que para mí el mundo estaba compuesto por lo audible, por la particularidad de cada sonido que posee casi todo a nuestro alrededor, la lluvia, la risa, los pasos, las olas del mar, el sonido de los animales, incluso la voz dulce expresa un sentimiento de ternura, y la voz fuerte enojo, yo era experta para usar diferentes tonos de voz, expresando todo tipo de estados emocionales, no sabía hacerlo de otra manera, en casa no era distinto todo estaba diseñado para un hogar muy oyente.

Juan llegó a nuestro hogar teníamos expectativas por su llegada, todo al principio era normal, unos padres que esperan con ansiedad el momento en el que su hijo diga papá o mamá, pero pasaban los días y eso no ocurría, no respondía al sonido divertido de las rondas infantiles, ni a la voz de mamá. Así que con extrañeza e inquietud nos dirigimos al hospital en busca de una respuesta, pasados los días recibimos el diagnóstico de nuestro hijo, nos dijeron que Juan tenía pérdida auditiva en ambos oídos, lo percibimos como un escenario devastador, sin posibilidades y múltiples limitaciones. Con absoluto desconocimiento creíamos que la carrera contra el tiempo era en busca de la normalidad, una intervención que le dé la capacidad auditiva, surgían preguntas con respecto a su condición; ¿qué tenemos que hacer para que pueda escuchar? Sin contemplar por un segundo la opción de buscar otra alternativa, por desconocimiento, pero sobre todo porque queríamos que fuese igual a nosotros, ¿Cómo enfrentar este diagnóstico? Si no conocemos una experiencia cercana, que nos pueda

orientar. Así es que, la primera opción es buscar alternativas médicas que puedan tratar la condición del niño.

2. Un niño explora el mundo con libertad, sin limitación

Con el paso del tiempo es Juan quien nos orienta, nos da respuesta a nuestras incontables inquietudes, espontáneamente nos da a conocer sus emociones, sus sensaciones y sus necesidades, sin emitir palabras de manera oral como nosotros lo sabíamos hacer, él recurría a su cuerpo, movía sus manitas para expresarnos algo, si se caía con una expresión clara lograba contarnos el suceso, si algo le agradaba no dudaba en manifestarlo con emoción, nos llenaba de experiencias gratificantes y alentadoras. A partir de allí se empiezan a crear formas de comunicación, con algunos gestos y señas que surgían en el día a día así que pudimos tramitar la situación y condición de nuestro hijo. Lo asumimos como un reto, además comprendimos que la forma de sentir no era distinta, algo que nos preocupaba, sin saber que él podía explorar con absoluta libertad, gracias a que desconocía las barreras que nosotros como padres creíamos que existían.

Una vez obtuvimos la respuesta médica decidimos que nuestro hijo podía tener implante coclear, los profesionales nos indicaron que este dispositivo no restauraría la audición del niño por completo, es decir que la información sensorial no sería completamente normal, desde luego existirán múltiples beneficios y debíamos considerar que la evolución varía de un niño a otro. No obstante, nos indicaron que la intensidad de la rehabilitación es el pilar, así que con rigor decidimos llevarlo a sus terapias y las expectativas de comunicarnos de manera oral crecían. Desde luego yo imaginaba que llegaría un día en el que Juan finalizará sus terapias de manera satisfactoria al punto de hablar fluidamente, pues cada vez que lo recogía del jardín mientras lo esperaba; observa con ternura que todos los niños saltaban a los brazos de sus padres gritando con efusividad: ¡papá! les contaban a sus padres las divertidas experiencias vividas durante la jornada escolar, algunas historias fantásticas, algunas ocurrentes. Al observar a Juan a lo lejos esperaba que ocurriera lo mismo, que emitiera un sonido, como para mí era normal, me saludaba, pero no de manera audible a lo que yo estaba acostumbrada, se acercaba me sonreía y me abrazaba, yo quería que me contara sus experiencias en la escuela, no saber cómo hacerlo me generaba impotencia.

Con el tiempo y con preocupación observaba que Juan no comprendía todo lo que la maestra decía, así que le ponían muchas tareas sin mayor complejidad, en algunas clases prefería salir del salón, jugar sin pedir la autorización de su maestra, o hacer otra actividad distinta a la exigida. Así que ahí estaba yo, hablando con la maestra de las conductas extrañas y distraídas de mi hijo, de los tiempos cortos de atención, claro que no podía entender, Juan no comprendía los discursos extensos que no percibía por completo, así que encontraba sentido en otras actividades. Yo estaba cerca de entender su forma de acercarse al mundo, lejos de lo audible a diferencia de su padre, pues para él era necesario intensificar las terapias, pero no percibía algo más profundo, el mundo en imágenes que veía Juan.

En el proceso acompañado por la fonoaudióloga guardábamos una gran esperanza, no obstante, yo a diferencia del papá reconocía que podía evolucionar de manera importante, así como no lo podía hacer, existen ambas posibilidades. En particular el papá se empeñaba en estimular la audición de Juan, le prohibía que usara señas, incluso le decía a la maestra que le ayudará, sin embargo, Juan a veces se retiraba el audífono pues le causa algunas molestias, cuando había mucho ruido se incomodaba o prefería jugar fútbol sin llevar este dispositivo, su maestra me contó con nostalgia que le comentó un día a su padre de la situación, al saber esto el padre le dijo a Juan: en la casa arreglamos, mientras ponía las manos en el cinturón, Juan le respondió que no lo haría, lo hace a través de una seña. La maestra con profunda tristeza y contrariedad lamentaba lo sucedido explicándome que comunicar o expresar ideas de manera oral o en señas nunca debía estar atravesado por el miedo, sino por la espontaneidad.

3. El interés crea un aprendizaje

Enfrentando diferentes situaciones día a día, Juan reconocía que debía ser mejor académicamente, que si aprendía a leer y escribir muy bien podía interactuar con sus compañeros oyentes. Gran parte de los letreros, la señalización que veía en el espacio, la leía, su profesora con frecuencia lo ve observando los carteles y haciendo con sus manos señas que correspondían a la información.

La maestra de Juan se reunió con nosotros, los padres de Juan y determinó que el aula de aprendizaje para estudiantes Sordos, era el espacio pertinente para el niño, a pesar del desacuerdo

que nos embargaba, decidimos aceptar el cambio, Juan estando allí se siente muy alegre, todo lo que su profesora explica lo comprende, cuando tiene dudas Juan nota que ella se expresa con gestos más marcados, y con sus manos dibuja el escenario que le desea explicar, le muestra imágenes, videos y todo es más comprensible, incluso noto que su maestra es tan expresiva que logra hacerlo reír con frecuencia a diferencia de mí, porque me es difícil hacer tantos gestos a la vez.

Con el tiempo Juan se cuestiona del porqué de un implante coclear, si en cambio él no obligó a sus padres hacerle señas, porque él por el contrario debía oralizar aun cuando a veces no quería, en poco tiempo sentía gran identidad por su lengua, se expresaba mejor, e incluso sus habilidades de liderazgo eran más notables, gracias a la seguridad de su discurso en la lengua de señas.

Aunque en muchos escenarios se sentía muy cómodo en otros sentía que era incomprendido, un día mientras se dirigía a la tienda porque las compras que realizó no eran las correctas, debía hacer su petición por escrito, algunas palabras no sabía cómo expresarlas, sin embargo, al llegar le dio a conocer la información a la persona que atendía el lugar, pero se enfrentó a una situación algo frustrante pues su petición no fue atendida como esperaba, aun cuando intentó comunicarse con señas y a través del español escrito. Otro día se enfermó tenía que ir al hospital, y tenía gran confusión hacia dónde debía dirigirse, las personas a su alrededor levantaban la voz, o le escribían textos muy largos que del todo no comprendía pues en la escuela su maestra le daba textos cortos, e incluso el escribía muy poco, así que se preguntaba porque fuera del colegio todo está pensado para los oyentes, aun cuando él era parte del lugar. Juan como muchos de sus amigos imaginan un mundo accesible donde comunicar libremente es posible es parte de lo normal.

Caracterización del sujeto y su contexto

Algunos elementos que se evidencian en las historias de vida se relacionan con las respuestas médicas que direccionan las decisiones de los padres oyentes, debido a la expectativa con respecto a generar procesos de oralidad, en algunos casos se pretende implementar un proceso en aras de buscar la normalidad del sujeto, con ello surge la opción del implante coclear como única opción. Además, existen imaginarios con respecto a que es suficiente el proceso médico en sí, en tanto se abandona el seguimiento por parte del fonoaudiólogo o los profesionales de la salud, ello

desde luego afecta la evolución y avance en los procesos que requiere la adaptación a los dispositivos.

Algunos padres oyentes se oponen a acercar al niño o niña a la lengua de señas colombiana, guiados por imaginarios como la posibilidad de involucionar en los procesos de oralidad o como lo exponían los padres teniendo en cuenta las sugerencias de los profesionales de la salud, además poseen interés de interactuar oralmente con sus hijos y puede generar frustración la existencia de presenciar barreras comunicativas que se limitan a la percepción auditiva.

En línea con lo anterior, algunos padres no encuentran respuestas o redes de apoyo que puedan orientar el proceso de atención para sus hijos en lo que se refiere a la dimensión familiar, educativa y social, este aspecto puede contribuir a incrementar la presencia de barreras que existan en la generación de estrategias al interior del hogar para generar procesos comunicativos espontáneos y/o naturales a través de un intercambio armonioso que incluso el sujeto Sordo puede mediar.

Existe desconocimiento en lo que refiere a la lengua de señas, pues si bien en ocasiones los padres desconocen que posee todas las características de una lengua, que es tan compleja como cualquier otra, una vez inician el aprendizaje de la misma, reconocen la necesidad de potenciar aspectos como expresión facial, corporal, configuración manual, consciencia corporal para reconocer y realizar una seña en particular. Ocurre que el padre domina un nivel básico y abandona el proceso de formación en la lengua. Este aspecto afecta a los niños y niñas, en la medida en que se sienten incomprendidos y prefieren en ocasiones socializar en entornos académicos porque existe un intercambio comunicativo en lengua de señas fluido y claro. En ocasiones a pasar de que la escuela oferta talleres orientados a padres, la participación es escasa, es pertinente acentuar las responsabilidades que tiene el acudiente de asistir a estos espacios de formación.

En línea, puede generar preocupación con respecto a cómo los padres que no dominan la lengua de señas pueden orientar o apoyar a los niños en la realización de una tarea y en ese mismo sentido como puede fortalecer los procesos de enseñanza del español escrito en casa, como es el caso de los padres oyentes que son parte del seguimiento de estos procesos principalmente en básica primaria.

El uso del implante coclear debe estar acompañado por un proceso juicioso por parte de los profesionales pertinentes, y además debe existir una estimulación auditiva en el contexto inmediato, sin embargo, en ocasiones el niño o niña adquiere una fluidez importante y/o superior en lengua de señas, que lo hace desinteresarse por la oralidad, su comprensión en lengua de señas es completa, lo que le brinda seguridad para transmitir sus ideas de manera satisfactoria.

Otro elemento presente es contemplar el aula multigrado para estudiantes Sordos como una opción que se acepta forzosamente por los padres oyentes, teniendo en cuenta que el niño o niña no se adaptó y/o no es acompañado por profesionales que se sientan idóneos para acompañar sus procesos, con este panorama llegan a aula multigrado, allí se evidencia que se potencia elementos viso gestuales propios de la lengua de señas, este último elemento satisface y responde a las necesidades de los niños y niñas Sordos. Una vez los padres evidencian avances se acogen a la propuesta educativa, como se observa en algunos casos a pesar de que el niño esté en aula con estudiantes Sordos adquiriendo la lengua señas, los padres tienen imaginarios negativos con respecto al aprendizaje de la misma, también existen quienes reconocen los logros de los niños al acercarse a la lengua de señas y genera intercambios comunicativos espontáneos con sus pares.

Los métodos implementados en el aprendizaje de la lengua escrita deben articularse con las estrategias que se generan al interior del hogar de los estudiantes, en aras de generar procesos armónicos que potencien la propuesta que se trabaja en el aula. Además, es preciso generar un ambiente rico en español, a partir de señalización, o información gráfica acompañada de texto, donde el sujeto Sordo reconoce la importancia de esta área, y así mismo que no es aislado el contenido que reconoce en el aula con su contexto, pues si bien este le provee información que potencia su aprendizaje.

Ya que la interacción de la persona Sorda en gran medida se establece a partir de la lengua de señas, suele manifestar desinterés por establecer intercambios comunicativos a través del español escrito, pues si bien en su lengua materna pueden comunicarse de manera eficaz, de allí el valor de implementar estrategias que favorezcan los procesos de aprendizaje e interés hacia esta área de conocimiento, tales como generar espacios cotidianos de comunicación tanto en el hogar como en la escuela, donde se deletreen palabras a través del alfabeto dactilológico.

El dominio de una primera lengua como lo es la lengua de señas colombiana, favorece la interacción del niño y permite que tenga múltiples posibilidades de representación y conocimiento del mundo, siendo necesaria desde temprana edad, en tanto se debe asegurar su dominio para que el niño pueda acercarse al español escrito de forma adecuada y con óptima comprensión, es decir que lo ideal es que no existan vacíos en la primera lengua, ello suele suceder comúnmente en las aulas de estudiantes Sordos que de manera simultánea aprenden el español escrito junto con la LS.

En el siguiente apartado se expone la perspectiva de los maestros de estudiantes Sordos que han acompañado los procesos de formación en la enseñanza del español escrito, que además se relaciona con la sección anterior en la medida en que manifiestan la relevancia de esta área para la población en cuestión, además exponen las estrategias y metodologías implementadas en esta área de aprendizaje, manifiestas los avances y desafíos que reconocen en estos procesos.

Experiencias de maestros de estudiantes Sordos en la enseñanza del español escrito

En aras de reconocer los procesos y metodología implementada en la enseñanza del español escrito orientada a población sorda de básica primaria se diseñó una entrevista para identificar el perfil de los profesionales a cargo y las estrategias que se desarrollan en la Institución Educativa Municipal Manuela Ayala de Gaitán, para ello se contó con la participación tres maestras que han laborado en el colegio.

La formación profesional de las maestras a cargo de los procesos pedagógicos en lengua escrita orientados a población sorda son los siguientes: una de ellas licenciada en Educación Básica con Énfasis en Lengua Castellana, la otra maestra, licenciada en Literatura y Lengua Castellana, en proceso de formación de la Universidad Santo Tomás y finalmente la licenciada en Educación con Énfasis en Educación Especial, egresada de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia todas han ejercido y adquirido experiencia como intérpretes de lengua de señas colombiana, así mismo han laborado en la Institución Municipal Manuela Ayala de Gaitán, desarrollando su práctica en el fortalecimiento del área de español escrito.

En relación con el proceso de capacitación que ellas han tenido para enseñar la lengua escrita, la maestra uno señala que su proceso de formación inicia de la mano de la asociación de Sordos del

Tolima (ASORTOL), allí reconoció la enseñanza de la escritura como proceso íntimamente relacionado a la logodidáctica y logogenia, esta última comprendida por Fernández (s.f.) como un “método que tiene como objetivo el desarrollo de la adquisición del Español” (p.1) Posteriormente en la Fundación para el niño Sordo (ICAL), en donde ejerció como intérprete, amplió su aprendizaje en la comprensión de las metodologías implementadas.

La maestra dos ha complementado su formación por medio del INSOR, a través de los espacios propuestos por este Instituto, haciendo seguimiento y/o rastreo a los documentos de investigación publicados, así mismo accediendo a la información que provee la federación Nacional de Sordos (FENASCOL). Otro recurso de capacitación de la maestra es a través del diálogo de saberes que establece con licenciados en español, que orienten procesos específicamente con población sorda.

La maestra tres inició su proceso como intérprete de lengua de señas colombiana, posteriormente, enfocó su proyecto de grado en procesos de lectoescritura para población sorda, aspecto que le permitió consolidar su comprensión y ejercicio en el área. Su experiencia profesional con diferentes poblaciones, como infantil y adulta, ha enriquecido su práctica pedagógica, exigiendo que de forma permanente se capacite para la atención de la población.

Un aspecto en común es que maestras han iniciado su ejercicio como intérpretes en lengua de señas colombiana, y posteriormente se han formado y capacitado para abordar a la población en cuestión desde su ejercicio profesional.

En relación a los procesos académicos que han orientado a la población sorda la maestra uno señala a partir de su experiencia como intérprete, su comprensión en relación al proceso lectoescrito de la población sorda, dista de los maestros que no han orientado procesos con estudiantes Sordos, pues si bien desde el lugar del intérprete se identifican las estrategias que se pueden aplicar de manera pertinente, desde esta perspectiva se crea un diálogo de saberes entre los actores involucrados para generar procesos que respondan a las características de aprendizaje de los estudiantes.

La maestra dos, señala que en la institución se reconoce que los estudiantes requieren de la mediación de un intérprete de lengua de señas colombiana, sin embargo, no se realizan los ajustes pertinentes en la evaluación y la presentación de las tareas, los cuales se deben contemplar para abordar las áreas desde un enfoque oportuno correspondiente a la población.

La maestra tres, reconoce en su práctica pedagógica y acompañamiento a los estudiantes Sordos, la implementación acertada y contextualizada a las necesidades de los estudiantes, evidenciando en los procesos académicos avances significativos.

Referente a las metodologías de enseñanza implementadas para el aprendizaje de la lengua escrita orientada a población sorda, la primera maestra expone que para el aprendizaje de una segunda lengua se inicia el proceso con la adquisición de vocabulario. De acuerdo con esta docente conviene iniciar a partir de un contexto macro, que permita al estudiante relacionarse con conceptos que poseen un significado en relación a un texto propuesto. Esta estrategia favorece la funcionalidad del aprendizaje, con ello queriendo decir que es necesario exponer comprensiones contextuales para potenciar la adquisición de un concepto.

La maestra uno señala que un primer momento se implementa el método global de lectoescritura, con el fin de relacionar al estudiante con la palabra escrita, para ello se desarrollan actividades lúdicas. Posteriormente se implementa la logogenia como metodología para estructurar oraciones, potenciando el proceso escrito, en este punto se trabaja a partir de los pares mínimos, se le presenta al estudiante una oración simple, la cual el estudiante debe ejecutar, por ejemplo: *dame el lápiz*, para ello se requiere material concreto. Una vez el estudiante escribe frases sencillas, se potencian las estrategias en enseñanza del español como segunda lengua, en aras de garantizar el nivel A a B, en este proceso se presentan textos más amplios, como noticias.

La maestra dos, reconoce en los procesos de la institución en particular algunos factores que han dificultado la adquisición del español escrito de estudiantes que se han graduado en promociones anteriores. La metodología implementada, en su inicio caracterizo los procesos de los estudiantes en esta área, determino fortalecer la adquisición de vocabulario en relación a las diferentes áreas académicas, en aras de fortalecer la comprensión de los textos expuestos en las otras clases. Así mismo se trabajan cuentos e historietas, con algunas características particulares en cuanto a la presentación, se expone una imagen acompañada de frases concretas. En el proceso de evaluación se realizan dictados, para ello la maestra realiza las señas de diferentes conceptos trabajados en clase, los estudiantes escriben la palabra escrita. Se ha evidenciado avance en el aprendizaje y fortalecimiento de la lengua escrita, en los estudiantes de educación secundaria básica y media.

La maestra tres, señala que su práctica pedagógica en el área de español escrito se fundamenta en el método global, es de señalar que el reconocimiento de las vocales y consonantes son el punto de partida para generar el proceso de lectoescritura en la etapa inicial. De manera simultánea se presenta al estudiante la palabra escrita, con la configuración en lengua de señas, una vez los estudiantes se han relacionado con las letras en lengua de señas y en la escrita, se implementan estrategias como el cuento, en el cual el estudiante se relaciona con el cuento e interpreta la información contenida, en este ejercicio los estudiantes personifican, y se aprenden los nombres de cada uno de los actores. En grados más avanzados se potencia la estructura de frases más complejas, para ello se presentan las partes variables de una oración, el recurso que se implementa era asignar un color a cada una, (nombre o sustantivo, adjetivo, artículo, pronombre y verbo), en la proyección del cuento, se presenta en lengua de señas y en lengua escrita, haciendo el recorrido visual, señalando la seña correspondiente a cada palabra, de tal forma que los estudiantes comprenden el español signado.

En cuanto a las contribuciones y debilidades de la metodología implementada, la maestra uno señala que la fortaleza de la metodología implementada es lograr procesos articulados para potenciar la comunicación al interior del hogar, la debilidad que se identifica es la dificultad que se presenta para abordar conceptos abstractos, en perspectiva es necesario hacerlo a través de la lengua de señas, sin embargo desde la metodología que se aplica en logogenia, no se contempla, ya que la enseñanza del español se hace a partir de una total inmersión, no obstante para adquirir una segunda lengua es necesario tener una primera clara.

La maestra dos señala que la metodología fundamentada en el método global, tiene elementos propios que se ajustan a la población sorda, la maestra tres reconoce en la metodología implementada una contribución relacionada a la motivación y/o interés, evidente en la necesidad y exigencia de los estudiantes por participar en los espacios académicos, adicionalmente favorecía el proceso gradual en lectoescritura, por ejemplo, el fortalecimiento de las habilidades motoras finas, el reconocimiento de las letras y su relación...

En cuanto a las debilidades que se presentan es el proceso intermitente, bien sea por la inasistencia de los estudiantes o modificaciones en la programación, razón que afecta el trabajo

juicioso y permanente que requiere el aprendizaje de una segunda lengua, y más aún evidente en un aula multigrado.

Referente a las metodologías aplicadas que se ajustan a las necesidades de aprendizaje de la población sorda la maestra uno, señala que los profesionales que orientan el aprendizaje de una segunda lengua, deben aplicar diferentes métodos y metodologías, ya que no hay un documento orientador que determine cual se adecuada a la población, además que existen múltiples variables que se deben contemplar para el trabajo que se desarrolla, desde la experiencia de la maestra identifica la necesidad de aplicar diversas estrategias. Así mismo señala que con la metodología de la logogenia existen experiencias exitosas, sin embargo, es necesario el apoyo en casa y la participación continua a las terapias, con el fin de evidenciar un avance significativo en la adquisición de la segunda lengua, en tanto este proceso requiere de rigor y constancia.

Es frecuente que los niñas y niños Sordos empiecen su escolaridad de forma tardía, ello implica que inicien el aprendizaje de la lengua materna en un primer momento, una vez la afianzan es posible enseñar una segunda.

La metodología aplicada desde su ejercicio pedagógico de la maestra tres consiste en generar un acercamiento al español escrito, a través de la rotulación de elementos que se presenten en el contexto del estudiante, en consecuencia, se nombran los objetos y se involucra al estudiante a permitiendo que este haga la dactilología de la palabra, ello facilita la adquisición de vocabulario, así mismo es necesario presentar la relación imagen palabra seña.

Referente a la transversalidad del español escrito con otras áreas del conocimiento, la primera maestra señala que es fundamental, ello permite que el estudiante potencie sus conocimientos para el aprendizaje del español escrito y en relación a las distintas áreas, para optimizar la comprensión, participación e independencia en la resolución de diferentes actividades y tareas, además es necesario que el niño o niña pueda establecer una comunicación en diferentes escenarios de la vida, para ello es necesario que el maestro haga visible la función del español en el contexto del estudiante. Otro aspecto medular que se debe contemplar es el trabajo articulado con los modelos lingüísticos.

La segunda maestra señala la dificultad que identifica para lograr de la transversalidad, pues si bien exige que la totalidad de maestros implementen ajustes en la presentación de los textos, que en el material de trabajo se contemple el nivel de desarrollo que posee el estudiante en el área y por tanto se tenga la claridad de los requerimientos de los estudiantes Sordos, y del español como segunda lengua, distinto a la población oyente, es pertinente que en cada área se realicen guías adaptadas, en las que se presente el vocabulario nuevo, y se establezca la relación con la seña, contrario a esto se evidencia en bachillerato a los estudiantes haciendo transcripciones de textos de vocabulario que desconocen, allí existen barreras para adquirir de manera oportuna una segunda lengua.

Por su parte la tercera maestra indica que en básica primaria se articula la enseñanza de la lengua de señas con las demás áreas, el trabajo de los docentes titulares se integra con el de los modelos lingüísticos, es necesario que todo se nombre en español escrito, que toda actividad vaya acompañada de un enunciado, incluso cuando la actividad se sobreentiende, esto favorece la relación del estudiante con la palabra escrita.

Respecto a las estrategias que se implementan para población sorda parcial y con sordera total, de acuerdo con la primera maestra, señala que una estrategia recurrente que se implementa en uno de los colegios en que ha trabajado es el mapa conceptual, el cual tiene resultados óptimos para la comprensión de conceptos, no obstante, es necesario hacer una distinción en los textos y en la metodología que se implementa, pues si bien el estudiante que tiene restos auditivos está más relacionado con el español, desde lo que se ofrece su contexto inmediato como lo es la casa, allí logra identificar los artículos, y elementos fonológicos, con estos elementos que reconoce previamente puede conjugar verbos, distingue el número y género. A diferencia de un Sordo profundo, que se relaciona con la estructura del español escrito en la escuela. En consecuencia, refiere que es necesario realizar planeaciones distintas, que atiendan al nivel o proceso del estudiante de acuerdo a sus características y/o resto auditivo, en la cual se identifica que los estudiantes Sordos profundos abordan conceptos concretos, a diferencia de las personas hipoacúsicas, ya que pueden estructurar una oración más compleja.

En cuanto a las estrategias implementadas la maestra uno señala que hay poco material para la comunidad sorda, señala que el INSOR ha hecho un esfuerzo por tener esa página educativa, donde

hay variedad y también presentan clases en vivo, donde los Sordos participan de esos espacios en vivo, además es necesario acercarlos a la literatura que nunca han tenido acceso, en segunda medida darles material en lengua de señas, si bien los Sordos al ser tan visuales se encuentran muy sumergidos en las redes sociales, y en las redes sociales de ellos, donde no es interpretación sino producciones de ellos mismos es un atractivo, es por ello que requieren de contenido novedoso. La maestra dos señala que la primera estrategia es la sensibilización, para concientizarlos de la importancia del español, otra estrategia es empezar a capturar su atención a través de actividades que fomenten la motivación, por ejemplo, lecturas de noticias actuales, cuentos, permitir que ellos propongan textos, e INSOR a través de contenido como: la adaptación de una novela. La maestra tres indica que la personificación de cuentos, o creación de un personaje, es muy enriquecedor, así como el uso de videos, noticias, una historia facilitan el aprendizaje.

Se evidencia un elemento en común referente a la disponibilidad de material en lengua de señas, pues si bien a pesar del esfuerzo del INSOR por presentar algunos contenidos sigue siendo escaso el material, sin embargo, los maestros elaboran junto con los estudiantes diferentes recursos.

Los mayores retos y dificultades existentes que considera que existen en la enseñanza del español para la maestra uno es que para la población se comprende como una obligación, por su parte la maestra dos indica que Las mayores dificultades tienen que ver con la complejidad de la lengua que a su vez es muy rica, además los retos con los estudiantes Sordos, es que ellos primero tengan esa conciencia de que deben aprender español que deben esforzarse y que deben empezar a leer textos, a que los puedan leer a su manera, el gran reto con ellos es ampliar su vocabulario. La maestra tres guarda relación con las dos maestras en la medida en que expone que el interés y motivación son elementos fundamentales que se presentan como desafíos.

La maestra uno señala que los factores que se deben potenciar en la enseñanza del español escrito tienen que ver con la transversalización de los aprendizajes, la maestra dos señala que es vital fortalecer dispositivos como: atención y memoria y la maestra tres considera que es necesario enfrentar a los estudiantes con los libros, sin temor, pues si bien es pertinente incrementar la exigencia.

Finalmente la maestra uno señala que el aprendizaje del español escrito influye en el desarrollo personal y social de los sujetos Sordos en la medida en que es el medio en el que puede generar

intercambios comunicativos en diferentes espacios y/o ámbitos, de allí su importancia, la maestra dos señala que de esta manera se eliminan las barreras existentes y es posible materializar la inclusión, la maestra tres indica que el español escrito permite que el sujeto sea independiente y se desenvuelva mejor en el medio. Se evidencia como se contempla este proceso como aspecto fundamental en el aprendizaje y desarrollo armónico.

En este punto se consideró pertinente recurrir a la experiencia de una maestra Sorda de preescolar para complementar las perspectivas con su vivencia desde la mirada tanto pedagógica como de una Persona que hace parte de la comunidad Sorda, es de precisar que se pretendía dar lugar a su trayectoria en el acompañamiento de procesos formativos a la población, no al español, teniendo en cuenta que este proceso es impartido por un licenciado oyente, en esa medida ella señala la preocupación que representa la falta de comunicación de la población al interior del hogar y la importancia de profundizar en el componente lingüístico a partir de una situación o vivencia diaria, que involucra muchos elementos que el niño sordo debe conocer, sin ser superficial ese abordaje, sino que implique la demostración de causas y consecuencias, y además debe contar con diversos elementos visuales y concretos para facilitar la comprensión.

Además, señala que el aprendizaje del niño Sordo debe estar articulado o cohesionado con la realidad, y debe estar atravesado por el diálogo permanente que lleve a enriquecer el componente lingüístico de manera progresiva, además indica que desde luego el español en primaria está presente en sus espacios académicos y que para ello usa el mapa conceptual como estrategia para el aprendizaje de conceptos, además indica que una vez el sujeto tiene aprendizajes afianzados encuentra sentido al español, de allí que debe fortalecer la LS. Ahora bien, el componente discursivo es vital en el aprendizaje del niño para crear relaciones de conocimiento pertinentes, la maestra señala la heterogeneidad existente en el desarrollo de procesos de aprendizaje en la población. La grabación de la entrevista se encuentra en el siguiente enlace <https://drive.google.com/drive/folders/12LIdLLgxpHF1OT4ZIRWjIFeuelejE1Tr>

Taller pedagógico para potenciar procesos de español escrito

Método de enseñanza del español escrito: Clave de Fitzgerald

En el siguiente apartado se expone el método abordado en la implementación del taller propuesto, señalando los factores que permiten potenciar el aprendizaje del español escrito, en concordancia con los requerimientos de la población sorda, así mismo, se presentan las características metodológicas y momentos desarrollados para cumplir el objetivo que tiene como fin potenciar procesos de español escrito para la configuración de frases, el cual se desarrolla en básica primaria, con la participación de cuatro estudiantes Sordos.

Para el desarrollo de la propuesta se analizan las características de aprendizaje de la población y se determina implementar el método de la clave de Fitzgerald, la cual favorece la organización y comprensión de reglas gramaticales para la estructura de una oración. Fue creada por Edith Fitzgerald una profesora sorda. Este método implica el uso del conjunto de claves que se deben seguir para producir una oración (Copete y Moncada, 2018). “Los esquemas que se manejan, son: *quien, como, donde*, entre otros. Los encabezados no llevan tilde, porque no representan preguntas, sino como el nombre lo indica son encabezados para ordenar” y se relacionan con colores para facilitar su identificación (Cáceres, García, Polito. J, Polito. S, 1967, p. 2).

En consonancia con lo anterior, la clave de Fitzgerald comprende elementos visuales los cuales favorecen la relación y recordación de nuevos conocimientos, son coherentes con la experiencia visual constitutiva de la lengua de señas, en perspectiva, “comprender y utilizar representaciones gráficas (...) mejora la comprensión y permite clarificar el pensamiento” (Secretaría de Educación Pública [México], 2004, p. 56).

En este sentido, los recursos visuales y apoyos que se implementan permiten crear relaciones al presentar visualmente la información, teniendo en cuenta que es necesario formular respuestas educativas que consideren los requerimientos pedagógicos de la Persona Sorda, sus características de aprendizaje para la generación del conocimiento (Herrera, y de la Paz, 2017). Algunos de los elementos visuales se refieren a la estructuración de las frases asociada a colores y presentación de información gráfica, es decir que los estudiantes realizan la lectura de imágenes, una vez identifican los elementos que la configuran; reconocen el sujeto, asignándole el color verde, la acción la asocia al color rojo y el complemento al color anaranjado, estos elementos favorecen la estructuración de la frase, una vez los estudiantes tienen el dominio del proceso se debe complejizar el ejercicio y la producción de las oraciones.

Implementación del taller en básica primaria

Reconociendo las características de aprendizaje de población Sorda de la Institución Educativa Manuela Ayala de Gaitán se plantea el taller fundamentado en la clave de Fitzgerald el cual tiene como fin potenciar procesos básicos en español escrito; orientado a estudiantes Sordos de básica primaria; específicamente de los grados cuarto y quinto, la cual permite potenciar la comprensión para la organización del lenguaje a través de los siguientes esquemas de encabezados: *quien, que, donde*, estos se identifican por medio de códigos de colores, este apoyo visual facilita la producción y estructura de una frase y/o texto.

Es de señalar que la Clave de Fitzgerald se retoma para el desarrollo de este estudio teniendo en cuenta el desarrollo de la metodología que comprende, en la medida en que parte de una estructura simple para potenciar la sintaxis en la producción de una oración con el uso de claves y recursos visuales, los cuales potencian la recordación.

Para la implementación del taller en cuestión se han propuesto cuatro momentos, que parten de la explicación conceptual de las partes de la oración: sujeto, verbo y complemento, además cada elemento y significado se abordan, permitiendo al estudiante la comprensión detallada, para que al finalizar pueda estructurar una oración simple. Es de señalar que la intervención se realiza mediada por la lengua de señas, para que se puedan establecer relaciones directas.

Figura 24. Actividad de lectura de imágenes



Fuente. Archivo del investigador

Teniendo en cuenta que los niños Sordos requieren que se presente el lenguaje de manera organizada para comprender la estructura, la clave de Fitzgerald implementa a partir de la metodología apoyos visuales que facilitan la interiorización e integración significativa de conceptos. Es así como constituye una estrategia pedagógica pertinente para el aprendizaje del español escrito para la población sorda. En la imagen anterior se observa la actividad realiza en uno de los talleres, allí la estudiante elaboró una plantilla con los encabezados *quien, que hace, donde* y en la parte inferior ubico unas fichas, discriminando el sujeto, la acción y el lugar. Luego escribió la frase de acuerdo a la información gráfica presentada.

Población

El grupo participante del taller pertenece a la Institución Manuela Ayala de Gaitán, dos de los estudiantes hacen parte de cuarto grado y dos estudiantes de quinto grado de básica primaria, en la modalidad de multigrado, se encuentran en el rango de 10 a 11 años, dos de ellos usan implante coclear, en tanto se comunican de manera oral, y en lengua de señas colombiana y dos de los estudiantes a pesar de tener el implante lo dejaron de usar, por motivos como: daño del dispositivo o falta de adaptación, siendo entonces usuarios de la lengua de señas colombiana.

La trayectoria de los estudiantes en la modalidad de educación bilingüe para Sordos, en su mayoría inició en los primeros grados escolares, (preescolar a segundo grado) es de señalar que un elemento en común es que los niños y niñas son hijos de padres oyentes, por consiguiente, el acercamiento a la lengua de señas se establece en el contexto escolar en mayor medida, no obstante la Institución brinda talleres a los padres y/o cuidadores de los estudiantes, para potenciar su dominio y favorecer los procesos comunicativos. Es de señalar que la escuela y la interacción con los pares permite que los estudiantes potencien su lengua materna como medio de expresión espontáneo.

Implementación y momentos del taller para la enseñanza del español escrito

Los talleres se realizan con la participación de los cuatro estudiantes, y esporádicamente el grupo se dividía, para afianzar los conceptos desarrollados e implementar estrategias de acuerdo al residuo auditivo de los estudiantes. En el siguiente apartado se exponen cada uno de los momentos de trabajo propuestos para llevar a cabo el taller.

Figura 25. IEM Manuela Ayala de Gaitán (2022). Valoración pedagógica a estudiantes de quinto grado.



Fuente. La investigadora

Figura 26. IEM Manuela Ayala de Gaitán (2022). Valoración pedagógica a estudiante de cuarto grado.



Fuente. La investigadora

En primer lugar, se realizó una valoración pedagógica a los estudiantes, en aras de identificar el nivel de dominio del español escrito y caracterizar los procesos de aprendizaje. En el ejercicio propuesto los estudiantes debían establecer la relación entre la palabra e imagen, y estructurar frases con el uso de vocabulario propio de categorías semánticas primarias como: colores y lugares, además se pretendía evaluar el nivel de comprensión de una oración a partir de la lectura de las mismas. Se presentó la evaluación dando las indicaciones en lengua de señas y posteriormente el estudiante respondió y/o completó las oraciones.

Figura 27. Evaluación inicial



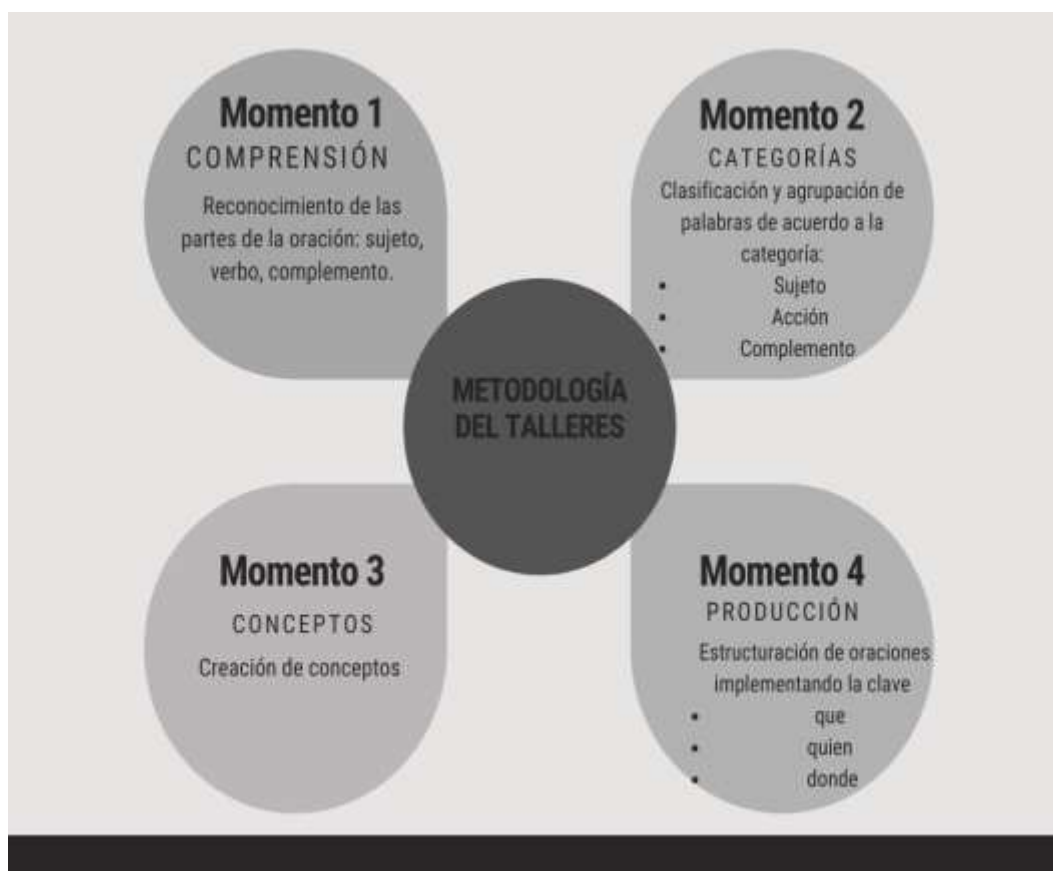
Fuente la investigadora

En la imagen se observa uno de los ejercicios iniciales para realizar la caracterización pedagógica referente al dominio de las categorías presentadas, una vez se explicó la actividad a los estudiantes, la cual consistía en reconocer las imágenes presentadas y señalar su color, escribiendo la frase al costado derecho, en el ejercicio se evidencio la ausencia del reconocimiento de vocabulario, además el apoyo de los estudiantes para recordar una palabra a través del alfabeto dactilológico, este se entiende como un sistema de comunicación, que representa manualmente las letras, con una configuración particular de la misma y es propio de la lengua de señas para deletrear palabras o nombres (Bustos- Coloma, Quezada, Caviedes, Morales, Adrián, y, País, 2021).

A continuación, se exponen los momentos que se desarrollarán en el presente taller, los cuales se plantean atendiendo a lo observado en la valoración pedagógica, para dar respuesta a las necesidades de los estudiantes y respondiendo al nivel de adquisición del español escrito evidenciado en la evaluación inicial.

En el siguiente gráfico se presentan los momentos a desarrollar en el taller, los cuales surgen en respuesta a los requerimientos de la población objeto de estudio, fundamentados en la clave de Fitzgerald.

Figura 28. Metodología e implementación del taller



Fuente: investigadora

Es de señalar que los momentos propuestos atienden a los siguientes fundamentos de la metodología, tales como: "1. La CLAVE no lleva acento, pues no corresponde a preguntas, hace las veces de encabezamiento para organizar la lengua. 2. El trabajo con la CLAVE debe guardar estrecha relación con el nivel del lenguaje en que se encuentran los niños" (Asociación pro integración del hipoacúsico apih, s.f., p. 5) la estrategia se implementa en todas las áreas de aprendizaje, para potenciar los aprendizajes y facilitar la estructura y producción de frases elaboradas por el estudiante. Atendiendo a estos criterios se implementa el taller propuesto. A continuación, se enuncian cada uno de los momentos planteados para el taller fundamentados en la clave de Fitzgerald:

El primero denominado *comprensión*, tiene como fin posibilitar el reconocimiento de las partes de la oración: sujeto, verbo y complemento, a través de la explicación conceptual de cada categoría, se

aborda tanto la noción como lo seña correspondiente, permitiendo que el estudiante los asocie o relacione con representaciones gráficas y relacionándolo al color verde, como se evidencia en la imagen el estudiante recorta y pega imágenes referentes a la primera categoría, realiza la seña de cada uno y lo deletrea en el alfabeto dactilológico.

Figura 29. IEM Manuela Ayala de Gaitán (2022). Implementación de taller, estudiantes de quinto grado.



Fuente. Archivo del investigador

El segundo momento propuesto conocido como *categorías*, consiste en la presentación del esquema de encabezados propios de la clave de Fitzgerald, partiendo de los siguientes: quien, que, donde (sujeto, verbo, complemento) el objetivo es que los estudiantes realicen un ejercicio de agrupación y de clasificación de imágenes – palabras referentes a cada parte de la oración, los cuales se presentan en tarjetas y se organizan atendiendo a los encabezados. Allí deberán relacionar cada imagen con la palabra y con los colores asignados para cada una de ellas. En la imagen se observa a una estudiante ubicando las fichas en la plantilla con los encabezados señalados, además se escribe la palabra y se deletrea con el abecedario dactilológico.

Figura 30. Actividad de clasificación de acuerdo a las categorías sujeto, verbo y complemento



Fuente. Archivo del investigador

Con el fin de profundizar en los *conceptos*, como se denomina el tercer momento, se aborda cada palabra, haciendo uso de representaciones gráficas, que permita al estudiante reconocer las variaciones y diferentes representaciones que se trabajan en cada ejercicio propuesto, es decir que los estudiantes identifican y relacionan imágenes que pueden pertenecer a una misma categoría.

Por último, en el momento de la *producción*, el estudiante identificó la estructura de la oración simple y la producía atendiendo al esquema de encabezados, para ello se implementó la lectura de diferentes imágenes, en las cuales se identifica el sujeto y verbo que la conforman como se evidencia en la siguiente imagen.

Figura 31. EM Manuela Ayala de Gaitán (2022). Implementación de taller, estudiantes de quinto grado.



Fuente. Archivo del investigador

Los ejercicios tienen como fin estimular la estructuración de una oración atendiendo a los encabezados, los cuales orientan la estructura y/o organización sintáctica.

Con el fin de incentivar la participación de los estudiantes se implementaron diversos recursos gráficos animados o fotografías y actividades que permitieran favorecer la atención de los estudiantes en el desarrollo del taller, así mismo se intensificó la propuesta en el área de español, no obstante, en las demás materias se potenció procesos de lectura utilizando estrategias de comprensión como subrayado. Conforme el estudiante domina la estructura se iban añadiendo encabezados complejizando la producción de las oraciones.

Aportes de la clave de Fitzgerald para la adquisición del español escrito como segunda lengua en básica primaria

A continuación, se describen los resultados obtenidos en la implementación del taller referente a la enseñanza del español escrito para personas Sordas, el cual se desarrolló con cuatro estudiantes de los grados cuarto y quinto pertenecientes a la institución Educativa Municipal Manuela Ayala de Gaitán, el ejercicio permitió analizar las contribuciones del método Fitzgerald en la enseñanza del español escrito como segunda lengua.

El método desarrollado exige comprender tanto las características de aprendizaje como el perfil del estudiante, en aras de responder a sus necesidades particulares y atender a su comprensión y relación con el español escrito, si bien puede existir una variación en los procesos de escritura determinados por la capacidad auditiva del estudiante, se observa que los niños que usan implante recurren de manera espontánea a la fonética para escribir palabras, aspecto que facilita la recordación y minimiza la omisión de letras en la configuración de una palabra, a diferencia de quienes no poseen ese recurso es necesario favorecer procesos de memoria a través de la escritura.

La valoración pedagógica de la población en cuestión, evidenció la necesidad de fortalecer procesos de memoria y percepción, para ello fue necesario potenciar procesos de lectura global, además fue preciso realizar algunas distinciones entre la lengua materna y la segunda lengua con el fin de generar claridades con respecto a la estructura de una oración en español escrito. El ejercicio inicial da cuenta de la importancia de llevar a cabo procesos rigurosos y/o constantes que den como resultado el dominio del español.

En perspectiva, el método implementado se ajustó a los requerimientos y/o necesidades de la población sorda de básica primaria, teniendo en cuenta que permite la estructura de una oración simple añadiendo complejidad progresivamente, además contempla el uso de apoyos visuales para facilitar la recordación de los elementos que componen la oración. Para la propuesta en particular los estudiantes identificaron el sujeto, los verbos en los diferentes tiempos, además identificaron el complemento que se puede presentar en una frase. Este proceso se desarrolló en cuatro momentos; el primero de ellos denominado *comprensión* permitió el reconocimiento de cada categoría, una vez se relaciona con el color el estudiante agrupó imágenes que le permitieron asociarlo al encabezado: *quien*. De la misma manera lo hace con los verbos y el complemento. El ejercicio permite evidenciar la comprensión de cada una de las categorías trabajadas. Además, el método favorece la comprensión de preguntas literales, ya que promueve el uso de palabras interrogativas.

El taller fortaleció el reconocimiento de palabras y la relación entre sí, la organización de ideas para crear una frase, además planteó ejercicios que tenían como pretensión realizar la lectura de una imagen, posteriormente responder brevemente a las preguntas “qué, quién, cuándo y dónde”

En la implantación del método se evidenció la complejidad que representa el aprendizaje de una segunda lengua para la población, pues si bien los niños y niñas en básica primaria continúan afianzando y fortaleciendo su primera lengua, en lo que se refiere a la adecuada configuración de las señas, el reconocimiento de elementos discursivos y comprensiones culturales. Este panorama exige la estimulación permanente del español.

En función de lo planteado y para ampliar la ejemplificación referente al aprendizaje del español escrito se presenta un escrito elaborado por una Persona Sorda usuaria de la lengua de señas, su nivel de escolaridad corresponde a Educación Media. El texto permite analizar algunos elementos en contraste con lo señalado en los apartados anteriores. Fue elaborado luego de que la persona en cuestión observara un video en lengua de señas referente a la *historia de las personas Sordas*, una vez finalizado, la indicación dada era elaborar un resumen de los datos presentados. En el costado izquierdo se encuentra el escrito de la Persona Sorda, y en el costado derecho se observa las ideas completas del video expuestas en la interpretación a voz.

1887 países un mundo obligación voz fuerza
1924 Francia – Colombia Bogotá
Nueva Colegio Sabiduría en el años 1924

En estudiante, LSC escondidas
Vio profesor regla manos pegar oralidad, otra vez
castigo agua mojar frio, y piedras con manos difícil
oral.

1957 sordos libre, reunión gobierno y alcalde deporte
y trabajo

1887 en los diferentes países del mundo se promovía por
obligación la oralidad, con mucha fuerza.
1924 desde Francia un grupo de personas llegó a Bogotá
Colombia para estudiar la población
El Colegio la Sabiduría se fundó en el año 1924
Los estudiantes se escondían para comunicarse en
lengua de señas, los profesores al verlos les pegaban en
las manos con una regla, obligándolos a oralizar, sin
embargo, ellos seguían comunicándose con señas, lo que
generaba castigos como meterlos en agua fría,
sosteniendo piedras.
En 1957 gracias a la incidencia de la población ante el
gobierno nacional generan espacios deportivos y
laborales.

En el texto anterior se presentan algunas particularidades como: omisión de artículos (*los, en, el*) además, no existe una relación total de unidad en el texto como se evidencia en la primera línea: “*países un mundo obligación voz fuerza*” se puede señalar que la persona en cuestión reconoce los conceptos y vocabulario, sin embargo, las frases las estructura de manera similar a su discurso en lengua de señas.

En el apartado “*En estudiante, LSC escondidas Vio profesor regla manos pegar oralidad, otra vez castigo agua mojar frio, y piedras con manos difícil oral*” se evidencia vocabulario aislado y la simplificación en la estructura, otro elemento presente es que no hay manejo de las tildes, en tanto se evidencia que no hay cohesión ni coherencia en las ideas y en ocasiones se hace un uso inadecuado de las letras mayúsculas.

Por otra parte, se observan con modificaciones en la estructura, ello permite entrever la variación lingüística relacionada a un discurso en lengua de señas. Un dato que soporta lo señalado es planteado por Quigley y Paul (1984 en Alonso y Domínguez 2004) al indicar que las dificultades que se evidencian en el español escrito se relacionan con “las estructuras sintácticas de la oración [...]”

hacen mal uso de la serie de claves gramaticales [...] no procesan todos los componentes de la oración, sino aquellos consideramos más significativos” (p. 74)

En perspectiva, se requiere la creación de ejercicios que permitan relacionar los términos con imágenes y señas, además actividades de categorización y planificación de la información que den cuenta de manera clara de la información que se pretende expresar. Para evitar que el estudiante transfiera la estructura de la lengua de señas en sus producciones textuales es necesario que reconozca las variaciones entre ambas lenguas, como señala Lara (et, al, 2011) “cobran importancia los ejercicios que ayudan a comprender las diferencias gramaticales entre ambas lenguas” (p. 90).

Una actividad fundamental tiene que ver con el componente léxico semántico pues si bien el sujeto Sordo requiere reconocer que existen diversos contextos para utilizar un término, en tanto no puede generalizar, es pertinente presentar las variaciones existentes, así mismo es necesario relacionar al niño con diversas categorías gramaticales incrementando el vocabulario de acuerdo a sus necesidades comunicativas, es decir debe ser un aprendizaje contextualizado.

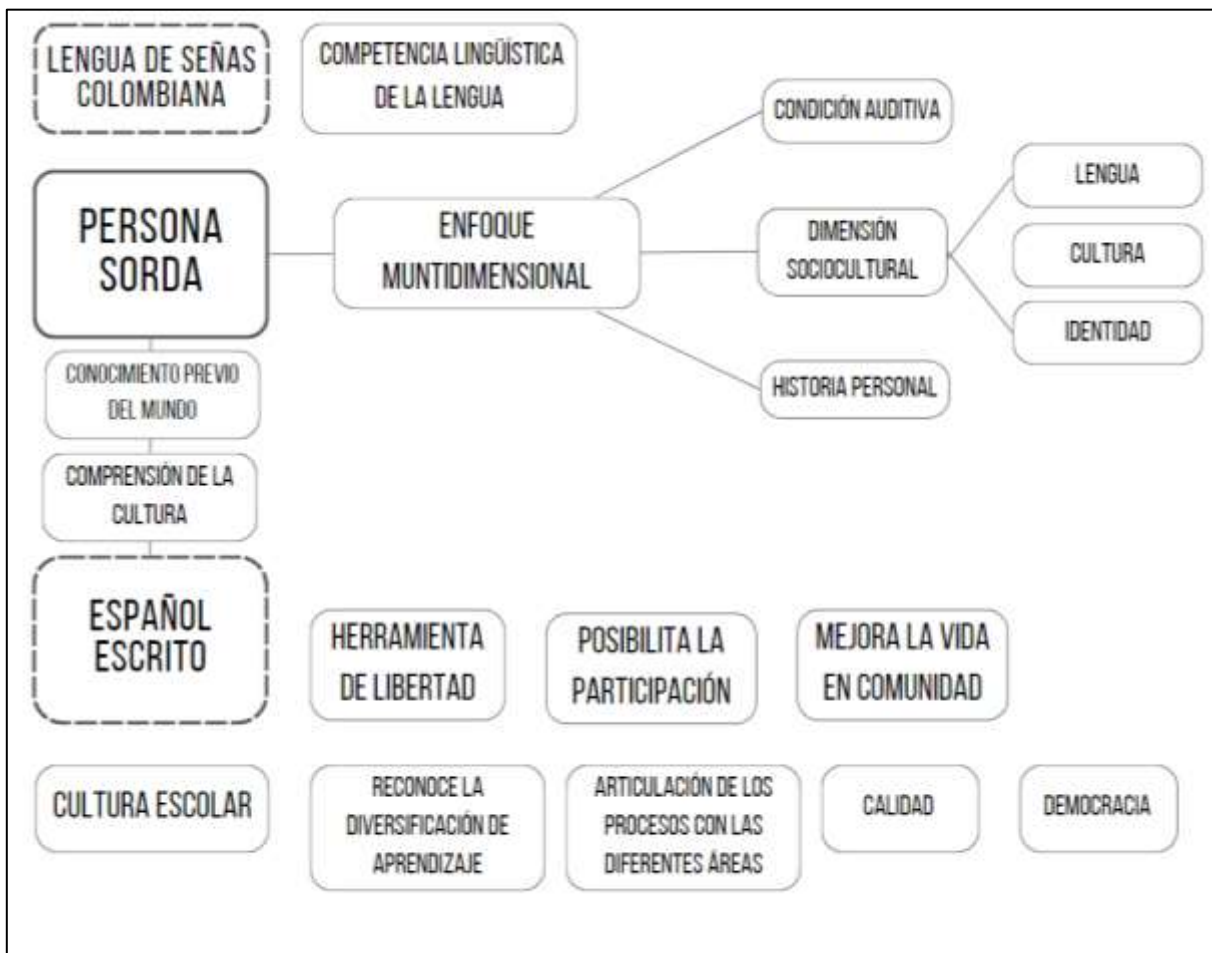
En línea con lo anterior para generar procesos congruentes y armónicos es pertinente implementar la metodología en todas las áreas, es decir reconocer que se debe transversalizar el proceso del español escrito para potenciar los aprendizajes y promover un adecuado acercamiento a la lengua, pues si bien se observa que en ocasiones los procesos de escritura en áreas como ciencias sociales, ciencias naturales tienen otros niveles de exigencia y acercamiento a la lengua escrita, siendo aislados a los procesos y/o metodología aplicada, que difiera a la de español.

Análisis

El aprendizaje de la lengua escrita de acuerdo a lo evidenciado en la investigación es un proceso que requiere de rigor metodológico, si no es orientado de manera congruente con las características o requerimientos pedagógicos de los estudiantes Sordos la consecuencia puede ser el dominio insuficiente de la lengua; afectando la posibilidad de interacción del sujeto a través de este medio con la población que no conoce la lengua de señas y recurre al español escrito como primera alternativa, además dificulta el acceso a la información, la adquisición de conocimientos y desempeño

en diferentes esferas: social, cultural, académica. En perspectiva se incrementan las barreras comunicativas, de allí la relevancia de garantizar y fortalecer los procesos en esta área.

Figura 32. Persona Sorda y relación con la lengua



Fuente. Elaboración del investigador

Como se evidencia en el gráfico anterior la comprensión de la persona Sorda desde el enfoque multidimensional debe ser uno de los pilares que fundamentan la atención a la población, desde esta perspectiva se contemplan aspectos como la condición auditiva, para aplicar los apoyos requeridos, la dimensión socio cultural como: la lengua, el reconocimiento cultural y la identidad del sujeto dentro de la comunidad, además debe identificar la historia personal e incidencia en la interacción con su pares, familia y conformación de relaciones sociales. En tanto una vez se tienen en cuenta estos

elementos es posible reconocer al sujeto Sordo y la comprensión de mundo que establece incluso para la configuración del conocimiento.

En línea con la anterior la escuela que reconoce la diversidad de aprendizaje, debe crear una cultura que involucre a los maestros, estudiantes y demás actores Institucionales en aras de garantizar en el caso particular de la población Sorda la comprensión de su comunidad, en su complejidad, con ello queriendo decir que más allá de reconocer a la Persona Sorda por su lengua, es necesario acercarse a la población oyente desde un enfoque multidimensional que reconoce al sujeto en su integridad junto con sus características constituyentes.

En tanto, un maestro que reconoce en su totalidad las particularidades de un sujeto Sordo, identifica las relaciones que se deben establecer con el conocimiento, a partir de la relación contextual para crear progresivamente redes más complejas que generen procesos formativos armoniosos, además contemplan el aprendizaje y estrategias visuales como aspectos fundamentales que enriquecen las experiencias de aprendizaje de un sujeto, una vez si tienen en cuenta estos elementos se posibilita una cultura escrita en el contexto escolar, que sea cercana al estudiante Sordo y que propenda el fortalecimiento del español escrito de acuerdo a sus requerimientos y/o precisiones pedagógicas.

Ahora bien, las personas Sordas en su interacción permanente con la población oyente se acercan a su cultura y es a través del español escrito que afianzan su relación y comprensión de la misma, si bien es cierto que la comunidad Sorda es parte de un grupo minoritario; debe solidificar sus mecanismos de participación, es ahí donde el español se convierte en una herramienta que posibilita y contribuye a este ejercicio.

De acuerdo con lo anterior el dominio del español escrito mejora la calidad de la información que adquiere el estudiante, las comprensiones amplias y articuladas que establece, además favorece su desarrollo, pues si bien en la medida en que hace una lectura de la información presente en el contexto, no requiere de la constante intervención del intérprete de lengua de señas para acceder a los contenidos escritos, en línea se minimizan las barreras y se posibilitan intercambios más fluidos.

En congruencia, desde el modelo social la discapacidad es entendida como las barreras sociales que restringen la participación de las personas, en tanto, la escuela puede dar respuesta a

los requerimientos de la población Sorda para mitigar las barreras comunicativas que afectan la mediación e interacción de esta población con la cultura oyente y con la información que está presente en el medio, permitiendo que el sujeto se relacione óptimamente y de forma independiente. Un aspecto fundamental que guarda relación es la inmersión casi permanente del sujeto Sordo a la cultura oyente, que desde una mirada objetiva debe representar una posibilidad evidente para enriquecer el acercamiento y la comprensión a esta cultura y que desde la escuela es un requerimiento pedagógico que no puede eludir, sino que se debe priorizar, pues si bien afecta la calidad de vida de los sujetos.

En línea con lo anterior el español escrito como área de aprendizaje debe garantizarse, comprendiéndola como derecho y principio de calidad, en tanto es fundamental contemplar los estándares a los que debe responder la formación en esta área en educación básica, secundaria y media. De acuerdo con la revisión documental hallada en Latinoamérica, el panorama no es distinto pues si bien los procesos en esta área son incipientes, creando una barrera en el acceso a la información por medio de la comunicación escrita; presente en la mayoría de los contextos, no solo académico.

La metodología que se implementa en la enseñanza del español escrito debe contemplar una caracterización del estudiante, que señale, el origen de la pérdida auditiva, los niveles de pérdida auditiva, y en concordancia establecer la propuesta, que varía si existe o no resto auditivo, pues si bien es necesario hacer uso de todos los recursos de los que se disponen, ello afecta positivamente los procesos de aprendizaje. Además, se debe exponer el área comunicativa que se da al interior del núcleo familiar, que de acuerdo a las entrevistas orientadas a padres se evidenciaba que se generan intercambios con señas naturales, desde este panorama es necesario establecer una ruta que garantice el aprendizaje de la lengua de señas, para potenciar los aprendizajes en el núcleo familiar de los estudiantes.

Ahora bien, es necesario acercar a la población Sorda al español escrito desde la comprensión significativa y por ende formativa que pretende que no sea solo un instrumento para intercambiar información, sino que además permite la adquisición de conocimientos y genera el disfrute de la lengua escrita. En ese sentido la propuesta metodológica debe contemplar un objetivo en cada clase, que reconozcan los estudiantes, unos momentos para el desarrollo del espacio, en cuanto al acercamiento de textos es fundamental que el estudiante interactúe con la información en el reconocimiento de

aspectos básicos del texto, además permitirle dar respuesta a preguntas de tipo literal y dentro de estos elementos hacer un ejercicio de evaluación y seguimiento a su aprendizaje.

Los resultados de las entrevistas evidencian que los padres oyentes o cuidadores desconocen que la enseñanza del español escrito orientado a personas Sordas contempla estrategias y procesos de intervención distintos a los que se desarrollan con las personas oyentes, tales como recursos visuales, modelos de enseñanza global o enfoques teóricos para el aprendizaje de una segunda lengua, ello promueve que los padres desarrollen como estrategias de apoyo en casa otras metodologías silábicas o fonéticas desarticuladas con los objetivos establecidos en la escuela. En perspectiva, este es aspecto que requiere tener lugar en la escuela, los padres como agentes activos en la formación de los sujetos Sordos para armonizar la atención a la población.

Así mismo en ocasiones los padres tienen un acercamiento y comprensión incipiente de la representación de la comunidad Sorda de la cual hace parte el niño o niña, desconocen las características y necesidades propias de su comunidad; que implican la relación con los pares debido a la identidad que construye el sujeto, así mismo la necesidad de encontrar información en su lengua que enriquezca su configuración de mundo, los aspectos distintos que reconocen en la población oyente y como crean relaciones con este grupo. No obstante, el núcleo promueve la adquisición cultural propia del núcleo, enfrentando situaciones de desorientación cuando el sujeto se siente incomprendido y pretende solventar con sus pares.

En perspectiva, este estudio devela la importancia de atender a los requerimientos de la comunidad Sorda, que exigen precisión y garantías pedagógicas armónicas pues si bien hoy se desarticulan los procesos de acuerdo a las áreas establecidas en los currículos, es por ello que de acuerdo al análisis desarrollado es conveniente generar una transversalidad del español escrito en la adquisición de los aprendizajes, además es fundamental que el método que se implementa en el aprendizaje del español escrito guarde relación en otras áreas, esta ruta articulada favorece el aprendizaje progresivo y pertinente del área.

En línea con lo anterior, es importante atender al problema estructural, que tiene que ver con la comprensión del sujeto en el marco de la escuela, que desde luego involucra a todos los agentes educativos, en aras de encaminar las acciones en la misma ruta, además, es preciso que los niños

Sordos accedan a los escenarios educativos pertinentes para favorecer la igualdad de oportunidades y en tanto se garantice un proceso formativo armónico como respuesta a sus derechos.

El acercamiento al español escrito también representa el reconocimiento y transmisión cultural aspectos que el sujeto Sordo debe reconocer, tanto sus características, comprensiones y formas de interacción que a su vez deben posibilitar la motivación en el aprendizaje de esta lengua, con ello queriendo decir que el proceso de esta área implica la lectura de la cultura y se debe contemplar en su enseñanza, debido a su complejidad que posee cada contexto y que enriquece el lenguaje.

Si bien la escuela fortalece la lengua de señas como lengua materna para potenciar su adquisición en términos de cultura y comunidad, es preciso abordar el español escrito desde la misma perspectiva, permitiendo al sujeto que reconozca sus particularidades y comprenda no solo su estructura sino genere un proceso de identidad en la medida en que establece relaciones con las mismas. En tanto es posible abordar la comprensión de las lenguas desde su complejidad, exponiendo la articulación que existe con la nacionalidad, identidad, con la comprensión del mundo que se establece de acuerdo al contexto, en aras de favorecer la competencia comunicativa. Así mismo, los contenidos deben ser contextualizados, permitiendo que el sujeto le encuentre sentido a la información que se le presente.

El reconocimiento de la cultura puede favorecer la comprensión del sujeto con respecto al contexto y las relaciones que establece al interior de su núcleo familiar, del mismo modo es necesario que los padres oyentes tengan acceso al acercamiento cultural desde los procesos de capacitación que se implementan en la escuela, en aras de hacer una interpretación más pertinente de los requerimientos académicos, afectivos y comunicativos de los niños y niñas Sordos, acercándose a su comunidad.

Son frecuentes los casos de niños y niñas Sordos hijos de padres oyentes que ingresan al contexto escolar sin una lengua establecida, pues se comunican a partir de códigos naturales que crean en el hogar, en esa medida el estudiante inicia su proceso de aprendizaje de la lengua de señas junto con el adquisición del español escrito, sin embargo existe un desnivel con respecto a los grados que cursa un niño oyente que desde luego ingresa con el dominio de su lengua materna y que el contexto potencia. Este aspecto debe tener respuesta en la ejecución de una propuesta pedagógica que propenda por espacios que intensifiquen la enseñanza de la lengua.

Las consecuencias que se evidencian en el desnivel académico inciden en los requerimientos del niño Sordo tales como la implementación de diversas estrategias y adaptaciones para alcanzar los logros en las áreas académicas, en tanto que no haya un dominio de la lengua materna afecta los procesos, en la medida en que se logran paulatinamente, de allí la importancia de generar un proceso temprano y pertinente para la atención de los niños y niñas Sordos, este es el problema estructural que detona otros aspectos aumentando las brechas en la atención educativa.

En tanto, el proceso de enseñanza del español debe ser riguroso, en la medida en que se genere un plan que contemple esta área como eje de los procesos de aprendizaje, y que posibiliten el constante fortalecimiento de la misma, pues si bien, la inconstancia es un factor que incide para que no se alcancen los logros esperados por los estudiantes. Por consiguiente, es preciso fortalecer dispositivos como: la atención, la memoria, la percepción para el aprendizaje de una segunda lengua, creando un hábito y dando a conocer al sujeto la importancia del dominio de esta lengua que transversaliza los aprendizajes.

Por otra parte, los profesionales que orientan el aprendizaje del español escrito de acuerdo a lo evidenciado en la Institución Manuela Ayala de Gaitán corresponde a Licenciados en Español en básica secundaria y media y en básica primaria a cargo de Educadores Especiales con dominio de lengua de Señas Colombiana o en su defecto con la mediación del intérprete de lengua de señas, en este último caso es fundamental la posibilitar la cualificación de los maestros en el aprendizaje de la lengua materna de los Sordos, junto con la comprensión cultural de los mismos.

Los requerimientos pedagógicos que aquí se plantean propenden por develar la congruencia en la atención de la población Sorda, lejos de entenderse como adaptación, sino como precisión en correspondencia a la configuración compleja de esta comunidad para tener un desarrollo pertinente en igualdad de condicione, es por ello que elementos como el reconocimiento del sujeto en su particularidad y en el marco de su cultura es un elemento fundamental, ahora desde el enfoque meramente académico se debe contemplar la experiencia visual como mecanismo potencial para facilitar el aprendizaje, además debe solidificarse como un aspecto complejo que involucre múltiples formas y recursos.

Los recursos o material disponible para la orientación de la lengua escrita, de acuerdo a lo indagado es escaso, si bien se recurre a algunos impulsados por Institutos, en preciso que se

continúen facilitando materiales que den cuenta de modelos correspondientes a la experiencia de las personas Sordas y que en menor medida sean adaptados, pues a diferencia de los niños oyentes los niños Sordos y sus cuidadores no encuentran disponibilidad de recursos oportunos para guiar el aprendizaje, ese aspecto puede facilitar los procesos acompañados por padres y como recurso para apoyar el proceso y la experiencia visual.

La clave de Fitzgerald contiene una metodología estructurada que puede favorecer el seguimiento juicioso en el aprendizaje del español, pero desde luego no es la única, sin embargo, posee elementos importantes para posibilitar el aprendizaje armónico y propone que se implemente en el desarrollo de las diferentes áreas de conocimiento, de allí la relevancia para llevar un ejercicio congruente que genere el alcance meticoloso y riguroso del español escrito como segunda lengua. Además, revela la necesidad de el uso de material concreto e ir aumentando la complejidad con la comprensión estructural de la lengua. No obstante, es necesario paulatinamente eliminar los colores representativos de las categorías para complejizar el aprendizaje.

Por otra parte la metodología establece una claridad conceptual respecto a las categorías gramaticales, y la distinción entre la LS y el español escrito, evitando que el sujeto meramente decodifique la información, otro elemento presente en el reconocimiento de secuencias a través de la lectura global, atiende a la identificación de preguntas literales, además los marcadores visuales facilitan la recordación de la información y propende por el aumento de la complejidad de manera paulatina o una vez sea oportuno. Estas estrategias guardan congruencia con el requerimiento del aprendizaje visual, sin embargo conviene estudiar a la población para proponer el método.

Es necesario enfatizar en la diferencia de las lenguas y representaciones culturales, pues si bien el sujeto Sordo puede inclinarse por buscar correspondencia de la lengua de señas en el español escrito, en tanto se requiere crear escenarios que den cuenta de la complejidad de las lenguas en su particularidad, y un elemento que guarda relación es la enseñanza del español escrito como segunda lengua que debe ser impartido con la riguridad y bases pedagógicas pertinentes, este elemento es fundamental.

En este sentido, se evidencian los retos que enfrenta la escuela para identificar la diversidad de aprendizajes, en el caso particular de las personas Sordas atender a los requerimientos pedagógicos

para potenciarlos progresivamente y generar procesos armónicos de acuerdo a la particularidad de cada sujeto.

Conclusiones

El aprendizaje del español escrito debe garantizarse como derecho de aprendizaje para la población Sorda, teniendo en cuenta que es a través de este proceso que el estudiante accede al conocimiento, complejiza y crea relaciones con el saber, además se acerca al contexto en el cual se encuentra inmerso, creando relaciones culturales que le permiten interpretar su medio y establecer relaciones con la población oyente. Si bien, en las Instituciones se imparte el área de español, es necesario transversalizar el método de enseñanza para potenciar el aprendizaje y favorecer su dominio, en áreas de que la complejidad aumente progresivamente y de manera armónica en cada área de aprendizaje y no sea exclusiva del español escrito o existe procesos aislados en el área.

Teniendo en cuenta que en básica primaria una de las ofertas educativas que hay para la población Sorda es el aula multigrado en la que acompaña un modelo lingüístico junto con el docente intérprete, estas figuras debido a su perfil son idóneos en la comprensión de las necesidades pedagógicas de la población, sin embargo una vez los estudiantes son promovidos a bachillerato el panorama es distinto dando como resultado la desarticulación de las estrategias implementadas, en tanto, es de suma importancia que el tránsito a básica secundaria integre los procesos y exista un diálogo permanente de las estrategias implementadas de acuerdo a las características de los estudiantes Sordos, pues si bien deben propender por la correspondencia y no la adaptación de procesos.

En línea con lo anterior, el trabajo interdisciplinar es un componente representativo para dar lugar a un ejercicio armónico encaminado en el diseño pertinente de la oferta educativa y en las exigencias coherentes a los aprendizajes del sujeto, este proceso es indispensable para reconocer a la población en su complejidad dando garantía a sus requerimientos de aprendizaje.

En consecuencia con lo anterior, la escuela debe acercarse a la comprensión de la población Sorda en su integridad, es pertinente que los diferentes actores identifiquen no solo la lengua de Señas, que en ocasiones es la única característica que se asocia al reconocimiento de esta población,

desconociendo aspectos culturales, e incluso su forma de percibir su comunidad dentro de un ambiente o contexto mayoritariamente oyente. Por consiguiente, referirse a la construcción de una escuela abanderada de los procesos que se desarrollan en el marco de la discapacidad, debe contemplar una mirada compleja multidimensional, donde todos crean canales de interacción, sin un uso exclusivo de la lengua de señas, que desde luego se puede ir potenciando, pero es preciso abordar a la población con un adecuado reconocimiento; caracterizado por la lucha de sus derechos, la defensa de su cultura, y una trayectoria histórica en términos educativos encaminada a eliminar barreras e incluso densa para la población, de allí la importancia de la mirada pedagógica de la población Sorda para crear procesos acordes a sus requerimientos fundamentados en la congruencia de la experiencia y la representación de los sujetos Sordos, es por ello que los maestros Sordos deben ser parte del ejercicio de construcción colectiva y reflexiva para potenciar la ruta de atención.

En línea con lo anterior, es necesario que en particular los maestros que no dominan la lengua de Señas, y acompañan los procesos de formación de la población Sorda, atiendan a sus requerimientos pedagógicos, implementando estrategias en la presentación de la información que se expone a los estudiantes de acuerdo con el proceso en la enseñanza del español como segunda lengua, generando prácticas articuladas, que dan como resultado el fortalecimiento de los aprendizajes, no obstante es conveniente que exista un ejercicio constante de capacitación para orientar los aprendizajes de esta población.

Si bien uno de los ajustes que más se aplican tienen que ver con presentar la información escrita a los estudiantes Sordos de manera inicial con el uso de información concreta, en la que además se presenten apoyos visuales u organizadores gráficos sin aumentar la complejidad de los textos, pues si bien en ocasiones los planes individuales de ajustes razonables (PIAR) propender por implementar adaptaciones en los documentos presentados para facilitar la comprensión, una vez el sujeto finaliza su escolaridad o un contexto distinto no ha tenido acceso a información con un nivel de exigencia superior, donde encuentra información escrita extensa y no posee las estrategias para hacer la lectura del mismo. De allí que sea preciso armónicamente crear un aumento en la complejidad del aprendizaje del español escrito.

Si bien la escuela hoy tiene en cuenta el reconocimiento de la diversidad como parte del enriquecimiento social, es pertinente hacer presente a la comunidad sorda, atendiendo sus

necesidades evidentes en la construcción de los espacios, del cual hacen parte y deben participar activamente, con ello queriendo decir que el acceso a la información que se expone, los escenarios que se convocan también deben visibilizar a esta población.

Es necesario que se fortalezca la comunidad Sorda en el contexto académico, en aras de que se confluja la población y se creen escenarios de interacción para hacer un intercambio comunicativo que repercuta en la adquisición y fortalecimiento discursivo en ambientes espontáneos y significativos, permitiendo que la escuela en primera instancia posibilite la participación e intercambio comunicativo. Es por ello que la institución que centraliza la oferta para la población Sorda debe conocer la base pedagógica que representa la presencia y participación de la población en la configuración de la escuela como escenario de aprendizaje y promotor de calidad.

En línea con lo anterior, los padres como agentes educativos son vitales en el acompañamiento de los procesos formativos y deben reconocer las estrategias que potencian los aprendizajes de la población Sorda, en aras de crear un acompañamiento articulado y armónico que es acorde a las estrategias que se impulsan en la escuela, para así garantizar un adecuado seguimiento y orientación de los procesos.

Hoy la escuela de la mano de los profesionales que reconocen la particularidad de los procesos de aprendizaje y características culturales de la población Sorda se han fortalecido en el abordaje e implementación de estrategias que potencian la formación de este grupo, sin embargo, es necesario crear redes sólidas con en el trabajo interdisciplinar para dialogar con diferentes áreas del saber en pro de fortalecer la atención a los sujetos Sordos. Además, esa riqueza que posee la escuela crea oportunidades para orientar a las familias en el acompañamiento que existe en el hogar.

Si bien algunos padres oyentes toman la oferta bilingüe bicultural para la población Sorda como primera opción, hay quienes no la conocen como una alternativa, ese desconocimiento genera que los niñas y niños Sordos ingresen tardíamente a recibir una atención educativa pertinente, de allí la importancia de promover el reconocimiento de los escenarios de formación y la orientación a los padres, en tanto, una vez los niños ingresen de manera oportuna se van cerrando las brechas existentes en la atención a la población Sorda para asegurar su trayectoria armónica.

La escuela tiene el desafío de potenciar la educación contextualizada para la población Sorda que le permita al interactuar y acceder a conocimientos relacionados con sus requerimientos y saberes previos, en el que se articulen los aprendizajes y de esta manera se garantice la atención pertinente y en condiciones de calidad sin dejar de lado exigencia y complejidad progresiva que se enmarca en las estrategias específicas apropiadas a las características de cada sujeto.

Es preciso que la oferta educativa lejos de adaptar las metodologías de aprendizaje a la población Sorda, se implementen de acuerdo a su aprendizaje visual y requerimientos pedagógicos propios de la comunidad, que en efecto posee una particularidad para configurar la representación de mundo, este aspecto no se puede desconocer, además la comprensión se debe dar desde una mirada general y no exclusiva desde el área de español como segunda lengua, en perspectiva la pertinencia se relaciona con el reconocimiento del sujeto, de sus características de aprendizaje y la implementación de procesos que atienden a un modelo flexible para garantizar no solo la presencia sino la participación del sujeto dentro de un contexto que lo reconoce como sujeto Sordo y también la acerca a la cultura desde la lengua.

Referencias

Material impreso

- Alonso, P. Domínguez, A. (2004) *La educación de los alumnos hoy*. Málaga
- Angulo, J. Redon , S. (2017) *La investigación cualitativa en educación*. Argentina
- Bernal, C. (2010). *Metodológica de la investigación*. Colombia: Pearson
- Galvis, R. Lara, G. Monroy, E. Pabón, M. Pierre, J. Rodríguez, C. Rodríguez, N. Toro, I. (2011) *Manos y pensamiento: Una mirada a los lenguajes de los Sordos*. Colombia
- INSOR. (2010) *Educación Bilingüe para sordos - etapa escolar orientaciones pedagógicas*. Colombia
- Institución Educativa Municipal Manuela Ayala de Gaitán (s.f) *Proyecto Educativo Institucional*. Facatativá
- Marchesi (1998) *El desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños sordos*. Madrid
- Mc Millan, J., Schumacher, S. (2005). *Investigación educativa*. España: Pearson
- Stake, R. (1999). *Investigación con estudio de caso*. Madrid
- Palacios, A. (2008) *El modelo social de discapacidad: orígenes, caracterización y plasmación en la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad*. Madrid

Material online

- Álvarez, C. (2012). *La elección del estudio de caso en investigación educativa*. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/356/35630150004.pdf>
- Barahona, L. A. (s.f). *La lectura ¿Un problema sin solución para los sordos? Pedagogía y saberes*, <https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/PYS/article/view/5903/4888>. Pág 39-44.}

Bustos M., Coloma, J., Quezada, C., Caviedes, C., Morales, F., Adrián, J., y, País, J., (2021). *La dactilología para el aprendizaje de la lectura en escolares oyentes: un estudio exploratorio*. *Revista de Educación Inclusiva*, 14(1), 156-167.

Cartilla Facatativá Biodiversa (2022)
https://issuu.com/facatativaprensa/docs/cartilla_facatativ_biodiversa_2022_1_compressed

Carrascosa, J. (2015) *La discapacidad auditiva. Principales modelos y ayudas técnicas para la intervención*. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/5746/574661395002.pdf>

Copete, J. Moncada, J. (2018). *Desarrollar un sistema interactivo aplicando realidad aumentada para el desarrollo de la lectoescritura utilizando el método de enseñanza Clave Fitzgerald en niños con discapacidad auditiva*. Recuperado de: http://bibliotecadigital.usb.edu.co/bitstream/10819/6173/1/Desarrollar_Sistema_Interactivo_Copete_2018.pdf

Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. · Institutos Nacionales de Salud · Instituto Nacional de la Sordera y otros Trastornos de la Comunicación (s.f) *Hoja de información de NIDCD Implantes cocleares*. Recuperado de <https://www.nidcd.nih.gov/sites/default/files/Documents/health/hearing/FactSheetCochlearImplantSpanish.pdf>

Fernández, A. (s.f). *La enseñanza de español como segunda lengua para personas sordas*. Recuperado de: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/15/15_0339.pdf

Fernández, B. (s.f) *Logogenia: desde la gramática generativa, una nueva opción para los sordos: estudio de caso*

Gabinete Municipal (2020) *Plan de Desarrollo Municipal “Facatativá correcta, un propósito común 2.020 – 2.024”* Recuperado de: <https://www.efr-cundinamarca.gov.co/sites/default/files/efr-pdf/19176-facatativa-correcta-un-proposito-comun-20202024-c.pdf>

Gómez, C. (2007) Conceptualización de discapacidad: reflexiones para Colombia : Universidad Nacional de Colombia. Facultad de Medicina. Recuperado de <https://repositorio.unal.edu.co/handle/unal/70325>

Haydée, M. García, O. Polito, J. Polito, S. (1967) *Clave para la estructuración del lenguaje*. Asociación pro integración del hipoacúsico apih (s.f) *Clave para la estructuración del lenguaje*. Recuperado de <https://dokumen.tips/documents/lclavesparalaestructuraciondellenguajepdf.html?page=2>

Herrera, V. (2024). *Alfabetización y bilingüismo en aprendices visuales. Aportes desde las epistemologías de sordos*. <https://educacionyeducadores.unisabana.edu.co/index.php/eye/article/view/3107>

INSOR (2019). *Oferta bilingüe bicultural para personas sordas. Orientaciones generales*. Recuperado de <http://educativo.insor.gov.co/wp-content/uploads/2019/12/DOC-OEBBS-FINAL.pdf>

Ley N°982 (2005). Recuperado de https://www.mintic.gov.co/portal/604/articles-3726_documento.pdf

Ministerio de Educación Nacional (2017) *Decreto 1421*. Recuperado de <http://es.presidencia.gov.co/normativa/normativa/DECRETO%201421%20DEL%2029%20DE%20AGOSTO%20DE%202017.pdf>

Montealegre, R., Forero, L. (2006). *Desarrollo de la lectoescritura: adquisición y dominio*. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/798/79890103.pdf>

Pérez, O. (2014) *Las personas sordas como minoría cultural y lingüística*. Recuperado de: <https://www.dilemata.net/revista/index.php/dilemata/article/view/308>

Plaza, L. M. (2015). *Lectura y comprensión de textos escritos en castellano por estudiantes sordos de educación básica y media*. Recuperado de <http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/enunc>

Secretaría de Educación Pública (2004) *Manual de Estilos de Aprendizaje*. Recuperado de <http://biblioteca.udgvirtual.udg.mx/jspui/bitstream/123456789/1002/1/Manual%20Estilos%20de%20Aprendizaje%202004.pdf>

Tovar, H. (2019) *Caracterización cognitiva y de español escrito en personas sordas bilingües con acceso tardío o nativo a la lengua de señas colombiana*. Colombia

Toboso, M. (2008) *La discapacidad dentro del enfoque de capacidades y funcionamientos de Amartya Sen*. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades Año 10, N° 20 Recuperada de: https://www.fuhem.es/wp-content/uploads/2019/08/Discapacidad_enfoque_Amartya_Sen.pdf

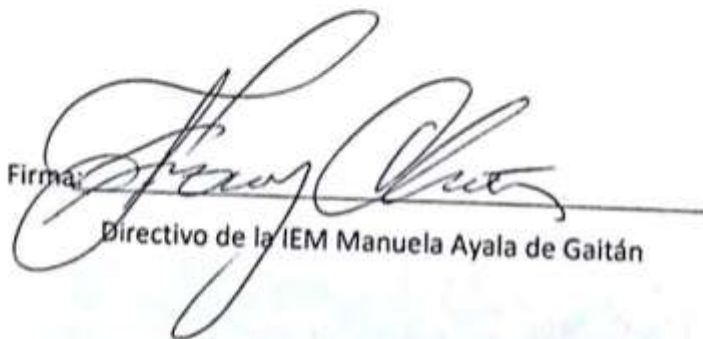
AUTORIZACIÓN PARA EL USO DE IMÁGENES Y MATERIAL AUDIOVISUAL CON FINES
PEDAGÓGICOS

En el marco del proyecto de investigación propio de la Maestría en Educación de la Universidad Pedagógica Nacional, se solicita la autorización para el uso de fotografías y producciones audiovisuales como videos, en aras de registrar las prácticas educativas realizadas con los estudiantes pertenecientes a la Institución Educativa Municipal Manuela Ayala de Gaitán. Esta autorización se regirá por las normas legales para la protección de los datos personales de la población en cuestión, establecida en la Ley estatutaria 1581 de 2012, por la cual se dictan disposiciones generales para la protección de datos, así mismo atendiendo a los derechos que reconocen el tratamiento de datos personales. En tanto tiene fines exclusivamente educativos e informativos.

Se solicita el consentimiento escrito para la publicación de material audiovisual con carácter pedagógico en el desarrollo de las actividades escolares llevadas a cabo en el Establecimiento Educativo.

En el municipio de Facatativá a los 28 días del mes de noviembre de 2022 autorizo y manifiesto estar informado:

Firma:



Directivo de la IEM Manuela Ayala de Gaitán